我們爲什麼發出那要更多移民,那麼

The Chinese Times

Pac (604) 685-1196

指責備又寢事樣局出度事樣局出來。

遭逐客介無處寄 能信家船亦早經當局通知依法租賃海上地段碇泊或 能中,有一百五十至一百七十五艘都不合法。 船中,有一百五十至一百七十五艘都不合法。

陸上買屋

- E

(溫哥華訊)廿五位加拿大和美國政治家,將於一 週前往匈牙利、捷克和波蘭,介紹民主政治概念。 和拿大政治家將主持座談會,講述主理政府事務和 該批加拿大政界人士中,有社信黨省議員布魯斯 多次加美政治家的東歐旅程係較早時假法國尼斯市 今次加美政治家的東歐旅程係較早時假法國尼斯市 今次加美政治家的東歐旅程係較早時假法國尼斯市 學工作,美國人員則負責講述競選運動和其他問題 等次加美政治家的東歐旅程係較早時假法國尼斯市 學工作,美國大量則負責講述競選運動和其他問題 學文官曾要求出席會議的西方政治家協助東歐國家集團

家似市路次説一 因望主文 , 。 乎政,走,户 此在麥市 即 海一當所投他人其唯碼菲例碼將 ~

今家中

艘住家船

(列治文訊)在列治(列治文訊)在列治文市規定所屬 監無處寄碇的会將面臨無處寄碇的会將面與業主已下逐客会時頭業主已下逐客会時頭業主民下逐客会

設備,幫助住家船合法碇泊,怎料費用過昂不合化算,個月之前租出寄碇處時,已知住家船不合法,但他仍希定所有浮家泛宅均要遵守一般家屋的建築法則。碼頭業还客令,限令各户於六月一日前離去,以免自己觸犯列治处的命運。

連調邏太華所以發出上述訓

局配額,而現在聯 平,從來不能被視 對水 時 東接納人數水

一項倒退的步程辦理移民過程

杜爾祈連民律師曼 民部長巴 四稱,加 多倫多加新 (多 刻在石上 外交部之 説,聯邦 選移民之 拿大發給 名移民律 樣,

年多的興旺之後

百元。

明,在過去的一 據皇家拉披治 地產公司的調查表 中,在過去的一

至二十四萬二千九

是在已經擁有了房屋的人之間進行, 而第一次購買房屋 市場排斥在外,據 分之二,而多次買 屋者下降了百 分之二,而多次買

内有二千四百七十 内有二千四百七十 只有二千四百七十 年二月份温哥華的 權下瀉,據大温哥 连生誤會,因爲數 均屋價很容易令人 中國人

電)中國當局於星期四 一二萬五千香港復歸中 一二萬五千香港復歸中 中國政府說, 中國政府說, 中國政府說, 中國政府說, 中國政府說, 中國政府說,

所作出之宣佈,重 萬五千港人的計劃 萬五千港人的計劃 前意願。目前港人 移民外國者,每星 期已逾一千人。

留居香港。
上述之中國官
方宣佈,係在中國
外交部每週新聞發
外交部每週新聞發
外交部每週新聞發

新華社香港分

無氏被心

聲切事惠

宮

局

謹

關夫本部本

,婦機管胡衣

明言局權九

行解夫九

及僱婦〇

内,品年

外立行二

擊即碩月

轕生劣廿

均效,八

與。不日

本此負,

機後責因

構胡任點

人聯絡後,他們經社派員與該等恩平 ,當不可能領得該批恩平人以前,須在當地領取。 不能獲准入境。

出時,但第

特

聲

明

該等恩 百號街段一脚工二百街三

交部

萬五千名移民之水 馬德爾說,移民數 度十溫氣高最 告氣 份的變化。

可獲中國有關機關

羅督院教治,情况 和傷後被送入聖保 一人爲華裔男子馮 一人爲華裔男子馮 一人爲華裔男子馮 PROVINCIAL 一九九零年三月二日開獎號碼

一九九零年二月廿三日開獎號碼 5582615 一九九零年二月十六日開獎號碼

5475717 一九九零年二月九日開獎號碼 2135345

一九九零年二月二日開獎號碼 3611945 如有錯漏,以彩票局公佈爲準 該嫌疑高買男子刺 資,於星期四追捕 一名涉嫌高買之男 一名涉嫌高買之男 一名涉嫌高買之男 至兩奔時事德不見後僱出許件街不見 巷員店,發一時追外當生一

。 尚店男 未僱子據 爲員爲消 警所 該息 方認酒稱

高 買

所識類,

被出時涉於五

捕, 專涉

域多利

大溫哥華



質旅行社 部强慶製作公司附屬機構) 保持優良質素" 精選歡樂旅途!

春節假期好去處 迪士尼三藩市巴士十日遊 3月16日 廸士尼三藩市航空八日遊

逢星期五、日 逢星期二、四、六 3月17日 逢星期三 由鄧强慶親自領隊, 滑雪觀光 逢星期五

保證滿意。 香港機票最平:\$800 **代訂世界各地廉價機票**

美國西北海岸三日游: 3月17日 暢遊華盛頓州、俄列岡州 查詢詳情及報名地址:323 MAIN STREET

傳真: (604)684-8559 (嘉禾戲院隔鄰) 電話: (604)684-7551

金利源

GIM LEE YUEN LID

47 E. Pender Street

Van., B.C. V6A 1S9

685-9743

持華不全賴市此今溫照設 , 埠單力各政項年哥明街溫 謹繁祇支界府計六華, 燈哥 此榮顯持人及劃月市環,華 致之示, 仕市之開議境懸華 温謝關華且各參能始會清掛埠 及之身僑幷利工一等旗境 對團出團工進,致工,美

理哥。懷埠親大事順動獲潔彩環 暨華 本結席、程行至通程中化 會亦市業部,八過,文計 全埠 之表議主等除月,經路劃 體商 爱示會、支獲間預於牌, 護各,商持得完計日,包與界此號外省成可前後括 員 致 支對舉等實、。於在巷增 敬

GOH BALLET中國舞蹈學校成立



爲了宏楊中華民族傳統舞蹈藝術,繁榮加拿大國多元文化,在溫 哥華廣大華人及社會各界的大力支持下, GOH BALLET 滙集了來自各方 的中國舞蹈藝術家,經過長時間的認真籌備,現已正式成立GOH BALLET 中國舞蹈學校。

我們熱忱歡迎各界舞蹈愛好者,踴躍報名。舞蹈藝術的魅力,將 會讓我們共同得到美的享受和快慰。

授課內容: ▲中國古典舞部分:

①基礎訓練 ②身韻訓練 ③技巧訓練 ④舞蹈片斷訓練 ⑤舞台 表演技術訓練

▲中國民族民間舞部分: 教授漢、藏、蒙、維、朝鮮等民族及各地區民間土風舞蹈。

▲特别專設班

①中國器械舞蹈:刀、槍、劍、棍術及武功翻打訓練。 ②中國舞蹈精萃成品節目傳授。

③中國舞蹈教師訓練班。

授課教師:

中國舞蹈家協會舞蹈教學學會副會長:副教授 郜大琨 北京舞蹈學院中國民族舞劇系主任

中國舞蹈家協會會員,國家二級演員職稱.

中國華東舞蹈比賽表演一等獎獲得者

北京舞蹈學院教育系中國民間舞教師: 朱向青 北京戰友歌舞團主要演員: 曹燕燕

招生事項:

·設幼兒班、初、中級班及成人班

招生日期: 1990年2月17日-3月18日

招生地點:2345 MAIN STREET GOH BALLET 學院內 電話:872-4014

開課日期: 1990年3月18日

。 一等運動, 一等運動,以 一等運動,以 一等運動,以 一等運動,以 一等運動,以 一等運動,以

你懷疑唱片公

那邀有兩個舖面,我們低一 但經售的東西一定比我們多 解鄰的是上海人開設的旅遊 任青對沈蕙說: 工程進行得很快,有天沈蕙



金取消——亨

對手,衝出樹林,只見趙魏 ,聞襲吃了一驚,忙不迭賽 ,聞襲吃了一驚,忙不迭賽 ,既要吃了一驚,忙不送賽

不敢撄其鋒

快去看看信权。

頓,向前射 南的刀,負

法。 以男C I A人員 不安東洛夫却談

没有了信心似的。 V有数位董事也表示 V有数位董事也表示 V有数位董事也表示 帼英忍不住了 董事會議繼續 身上。 東播道 - 株清泉 一株清泉 「未表示意見的請發言吧!」宗富財說。

有情打斷了劉鰄英的話。如 如 " 大衆傳播是一種公共事業,如 「大衆傳播是一種公共事業,如 「大衆傳播是一種公共事業, 「不能因爲是大衆傳播機構就 「不能因爲是大衆傳播機構就 「不能因爲是大衆傳播機構就 「不能因爲是大衆傳播機構就 「不能因爲是大衆傳播機構就 「不能因爲是大衆傳播機構就 「不能因爲是一種公共事業, 她。 MTV這樣大勢漸去了! 都沒有了信心。」劉觸英說,「 一個新電視台,它開辦初期所遇 到的困難應該是大家的是——這是 一種長錢投資,不應該太短視。

阿無亦頂唇順喇 但您份情意,連 正被德曰:「

至冠上的鑽石則是 八四點

,你想是安娜而已。然 ,你想是安娜而已。然 不?」 不但,阿文,唔該你喇 下佢,阿文,唔該你喇 下佢,阿文,唔該你喇 下佢,阿文,唔該你喇 下佢出來,我眞係想見 王彼德曰:「好簡單 王彼德曰:「好簡單 王被德曰:「好簡單

· 戴上專為鑲嵌這顆子伊麗莎白皇后在文子伊麗莎白皇后在文中 一九三七年,英國的一九三七年,英國



介紹若干簡單有效方劑以供參考 大 (一)內茲書,約八錢,火麻仁,六錢,柏子 大 (一)內茲書,約八錢,火麻仁,六錢,柏子 大 (二)黑芝蘇,約一両,首島,一両,水三碗 下腎俱虛引起之便秘。 「三)草决明,一両,水三碗煎至一碗,服時 煎至一碗,飯前服,三至七劑見效,此方宜津虧 血虚,皮膚乾燥患者用。此藥方適合老人因 香肝腎俱虛引起之便秘。 **,飯前服,連服三天。用於婦** 両、當歸,三錢,杞子,四錢 。此方能補牌固腎老幼咸宜, 一両,蒼朮,一両,肉蓯蓉,一



市之光。直成 知 以大陸農村人,但為至被人務 實來及到邨內市場購物,都是 仁負責。 仁負責。

来是她家站所居 对出來。 女兒有孝心,獲得丈夫同意,把 女兒有孝心,獲得丈夫同意,把 女兒有孝心,獲得丈夫同意,把 女兒有孝心,獲得丈夫同意,把 程實際居住是甘啓 仁夫婦,經過裝修 仁夫婦,經過裝修 仁夫婦,經過裝修

· 你約下但,嗱,打電 不然,你的下但,嗱,打電 不然, 不然, 不然, 不然, 不然, 我又不想見佢零囉文曰:「

英皇冠上珍稀鑽石





詩經」;二、出於樂府和六朝雜言詩;三、出於初盛唐;四、出於中關於詞的興起,歷來確是有多種說法,常見的大致有四種:一、出於銘先生:

大陸,参加建設組圖的偉大工作,結時,你爸爸當年就是太過相信共產黨二「阿堆,共產黨的說話,那是千萬

邊不是旺舖呢

量文·家務

都呆在那裡

師問訊似的,

唱家,但收山多年。」唐爺爺說:「

在美國的堅德基州,東方燦礦場開採之前,附近一帶地區是松廣、松鶏、兎、、 在美國的堅德基州,東方燦礦場開採之前,附近一帶地區的 開採空化,既無植物、亦無動 至七十五呎高。環境保 照片,用以研究採礦對 開採空 地,由於爲確化,其一,其一,以表述。





前美國仍有約三十萬個新九〇一六五)的條例仍是不足的,目面的重視。(伍車二、戶班說,現時美國採礦原,此現象應引起各方位環境保護會的會員大小不等的廢礦場未復

六期星 日三月三 年〇九九一 郭公漢大 版11第 3 March 1990 不行嗎? 葉官 不行嗎? 葉官 不行嗎? 葉官 和時。也就是說,他從港 自己還行。 自己還行。 自己還行。 他再不理會別人怎麼説 小時。也就是說,他從港 小時。也就是說,他從港 春 和脚力並無退化 , 立即報名參 旅行。那是約 有許多東西也可把它轉過 生?)。 本成熟的小孩般,被廣告誤導,本港的父母實在太没有主意, 情加。後來更騎着單車漫遊歐洲。

「大大生」

「大大生」
「大大生」

「大大生」

「大大生」

「大大生」
「大大生」

「大大生」

「大大生」

「大大生」
「大大生」
「大大生」

「大大生」
「大大生」
「大大生」
「大大生」
「大大生」
「大大生」
「大大生」
「大大生」
「大大生」
「大大生」
「大大生」
「大大生」
「 的孩子,自然笑起來 的孩子,自然笑起來 一輩想起兒時,看到剪了 一輩想起兒時,看到剪了 一輩想起兒時,想起兒時,想起兒時,想起兒時,想起兒時,想起兒時,想 ★ **洗** A **米 施** A **然** 在 (一)過肥令 常人高三分一死亡機會,值嗎? (二)以美國資料看,痴肥人仕中,90巴仙活不到六十歲,人任中,90巴仙活不到六十歲,人一十古來稀」。 (三)血膽固醇提高,膽固醇亦是脂肪的一種,因此過多脂醇亦是脂肪的一種,因此過多脂醇亦是脂肪的一種,因此過多脂 健美營養學 的話,要保持良好的表現。在任何情况下,表 力地鼓吹減肥, 孩子的健康,只在乎好玩好味。我曾隔着孩子的健康,只在乎好玩好味。我曾隔着 快餐店的玻璃,窺見一家大小在吃漢堡包 快餐店的玻璃,窺見一家大小在吃漢堡包 快餐店的玻璃,窺見一家大小在吃漢堡包 一與他們無緣。 一與他們無緣。 一與他們無緣。 看 色的發泡膠盛器後,厭惡已蓋過好感。 套裝,及更多花樣的漢堡包,使用五顏六 套裝,及更多花樣的漢堡包,使用五顏六 在世界環保大氣候下,「灰色」東方 在世界環保大氣候下,「灰色」東方 ,起油鑊爆蒜子、放瑶柱、節瓜 瑶柱 蒜子 蒜子 十粒 四粒 一斤 病的機會。人過肥過重,對身體病的機會。人過肥過重,對身體病的機會。人過肥過重,對身體配人之肥胖成因,是因飲食不當肥人之肥胖成因,是因飲食不當此此人因吃過多鹽份而致患高血壓。大部份肥人因吃過多鹽份而致患高血壓,是患糖尿病。(六)容易情緒低落。大部份肥人都不滿自己體型,他們的問信心薄弱,自尊心易受損,一個上想起自己身材肥胖,多數心情 情灵 山水有相逢,一切談判都要留有餘地。尤 其你覺得已勢不可挽,更要多 去。 玩、沿着斜路,滾下 玩、沿着斜路,滾下 秘女 説一兩句好話:「這份工作挑 公仟,我也有自己了拿着媽媽車的大 戰大,正是我期望的」或「我 對於這份新職感到十分雀躍」 然後語氣一轉:「可是待遇的 無節,還需要考慮一下……」 千萬不要擺出一副「人家欠了 偶然的发現 ▲尤 美 接受。 市人罵得聰明,有人罵得没有技巧。 有人罵得聰明,有人罵得没有技巧。 某君說自己太太受不了罵,不肯聽 這理。可是道理不用罵出來的。 罵是大男人表現,自以爲是聖人, 高高在上,向惡勢力掃射的樣子。 明知人家受不了還要猛烈扣射,說 是愛護真講不過去。 男看女 職」得眼眉變成一片, 與東華 與地起用此膠水,十 假眼睫毛的透明膠水來 假眼睫毛的透明膠水來 地也可以清理後,集 地也可以清理後,集 中的家。 事中的家。 事中的家。 時面,便想像量外是知識所 以充實幼兒的知識 是沒樣的。還未能豐富 是怎樣的。 選未能豐富 號二〇三家 產業管理及 Harry James Agencies Ltd **伊** 周愛權 址補申 電話:6 Insurance and Real Estate 715 助請 景 606 Main St., 684-1377 ·政特 德 負責接送的 驗眼配鏡專家 凍房冷氣雪機家庭電氣 宇汽 煇 仔,樹皮,洗屋,做 期五 精配隱形眼鏡 商車 雪櫃爐頭洗衣機等· RETAINING WALL,倒樹,修 業保等險 樹,拔樹頭,專剪大型草 DR. RAYMOND S. CHOW 息税 政府牌照 日夜服務 堂,工精價實,工具齊全 DR. JACK K. CHOW 計 時至至 垂指等當 各·項房 **OPTOMETRISTS** 二五五 電話: 251·2301 英語 251 - 5629 四下 師 電話: 燕屋梳樓 **TELEPHONE 685-8231** 253 · 4046 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. 珠江精莊美食

馬年興旺

Ocean Victoria Enterprises Ltd. dba Ocean Foods (Former: Victoria Fruit Centre) Ocean Seafoods

貨正價廉 魚蝦蟹蜆 中文報紙 唐山雜貨 游水海鮮 中西罐頭 果菜肉食 油粉麵

> Live Fresh Seafoods & Meats Fresh Produce & Groceries etc. 5889 - 5891 Victoria Drive Vancouver, B.C. V5P 3W5 Tel: 327-1814

Chu Kiang Restaurant

年中的!

1990

255 · 4821 馬洽

手。他再不理會別人怎麽說,一於要以事,經這兩度被人取笑,他更決心要一試身,經這兩度被人取笑,他更決心要一試身,經過兩度被人取笑,他更決心要一試身,經過一樣,與這一樣,與這一樣,

6491 Knight Street, Vancouver, B.C. V5P 2V9

寛大停車塲 **街坊抵食常套餐** 午膳最佳去處 晚飯實惠小菜 質量佳招呼好

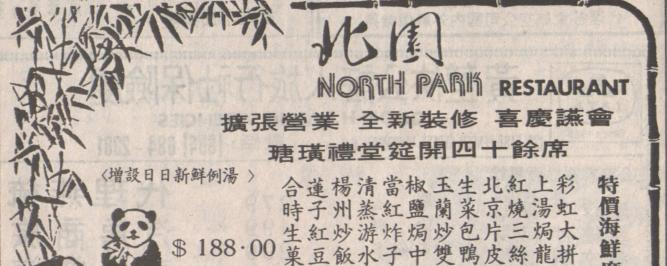
OPEN 7 DAYS A WEEK 星期日至四: 11:00AM-10:00PM 羊腩保 星期五至六:11:00AM-11:00PM \$6.95

5:00PM後FREE DELIVERY

焗中蝦

\$9.95

TEL: 327-8835



993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3

PHONE: (604) 688-8828

連運亨通

密秘大露揭府政法







報な漢大



是屋叛器草油運樹草, 趣

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麪旗花 PHONE 684-9820 五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運十乾乾炸炸鮮吞養蛋餅

扎麪麪麪麪皮皮麪仔



記計

價地理屋平乾垃

降重推出,盛大酬賓!

\$2499 全程:十五天

暢遊:香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、杭州、廣州。

出發日期:三月十日 酬賓觀光團

全程:十九天

暢遊:香港、廣州、桂林、北京、南京、蘇州、杭州、上海、福州、泉州、厦門。

出發日期:三月廿四日

全程:十九天

楊遊:香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。

發日期:三月廿七日

全程:十六天 廣東僑鄉探親團

出發日期:三月廿七日,四月廿八日、五月廿六日、六月卅日

全程:十八天

暢遊:香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州。 出發日期:四月九日、五月十二日、六月十六日、七月十五日

Van-China Travel Services Inc.,

TEL:(604)681-8531 地址:奇化街 223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879.7119

香港來回機票(一月至三月份)	\$789+
三藩市來回機票	\$199+
倫敦來回機票(二,三月份)	·· \$559+
RENO來回機票(JAN 28,29) ····································	\$149+
RENO來回機票加三或四晚酒店(JAN 28,29)	···\$169+

5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日

東京、北京、西安、上海、杭州、廣州 5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日

回港三峽遊二十天 \$3188

6月11日、10月8日

各地旅遊團(華人領隊)

回港星馬泰遊12天 \$2168 (每月出發 回港日本台灣 10天 \$1878 回港韓國台灣 9天 \$1608 回港韓國泰國 9天 \$1698 (每月出發 回港東京箱根5天 \$1478 (每月出發 回港漢城濟州5天 (每月出發) 回港菲律賓遊7天 (每月出發 回港曼谷芭堤雅7天 \$1728 (每月出發) 每月出發 廸士尼樂園大峽谷8天 \$720 每週出發 夏威夷遊6天 \$708 每週出發 多倫多及瀑布 5天 \$299 另加機栗 (每週出發) 美加東岸9天/11天 (五至九月每週出發) 歐洲遊17天 \$2798 (五至九月每月出發 巴哈馬庫島廸士尼世界7天 \$1488 (每月)

廸士尼樂園三藩市10天 (六至九月每週出發) 加西部班芙爱民頓6天 (六至九月每週出發) 美國西部黃石公園 10天 一六至九月每月出發 BC内陸遊3天 (五至九月每週出發 美國西北岸遊3天 | 五至九月每週出發 温哥華島遊2天 (五至九月每週出發) 一日遊:温哥華S45 域多利S68 西雅圖S65 天天出發

機票連酒店渡假團

迪士尼樂園DISNEYLAND 3-8天S335起 連糯RENO 3-8天 S 269 起 (建星期四五日出發 拉斯維加斯LAS VEGAS 4-8天 \$ 329(建星期四日出發) 愛民頓商場 EDMONTON MALL 3天 \$298 (天天出發)

> 通國 粤英語,直接出票 代理各大航空公司國內外廉價機票

少連人

室內設計:

自開工場

有發行部 • 歡迎訂購

電話:253・4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY. COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE 片打東街 二二四號 電話:681-4491

天客 鏠 當惠 實 由肝 自攜 奉帶 貨服 佳手 靚務 \$8\$3.70 價發 品信 375 (無包集) 質到 ₩8\$3.10 顧

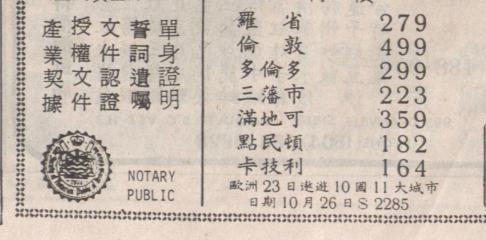
特設熟餸部 鮮味鷄製 肉鹵大臘

香港來回特價機票 ●東南亞特價機票● 機票加酒店(由2月20日到3月12日止) \$ 960.00 星加坡 \$ 1080.00 \$799 連一晚酒店雙人房 馬尼拉 S 950.00 二、三月份 \$888 三晚酒店雙人房 ●國內特價機票● 四、五月份 三藩市 S 199·00 \$848 一晚酒店雙人房\$938 三晚酒店雙人房 羅省 \$ 295.00 多倫多 \$ 299.00 *東京、香港五天縱橫遊\$1388 卡加利 \$ 174.00 出發日期:三月卅日,四月十三、廿七日,五月十一、 爱民頓 \$ 194.00 廿五日,六月八、廿九日



QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: [604] 684 - 2381 公證人黃立錚專辦





代理燕梳

汽房商



遊巡上車花在坐女美邁清

地鐵旣在地裡,又在地 面,反映出一些城市的遠見 卓識,它們是把市郊鐵路與 地鐵總體規劃,連成一氣, 因地制宜,能在上(地面) 則上,能下(地下)則下。 當然,大部分城市的地 鐵是名副其實的,大部地段 建於地下,約三分之一城市

的地鐵百分之百在地下。

地鐵都靠政府補助。

部分,因此各國政府不惜耗費巨資推行地鐵計劃,並在運營

莫斯科第一綫地鐵十一點六公里通車於一九三五年,四 年後爆發第二次世界大戰,正好做防空洞,基洛夫站候車大 聽成了最高統帥部的通訊樞紐。現在,整個地鐵網已織成七 條輻射綫,一條環行綫,共設一百一十六個車站。隨着市區 的擴大,正在規劃建設外環綫,並繼續延伸輻射綫。

莫斯科地鐵的長度居世界第五位,相當倫敦或紐約的一 半,但其客運量居世界第一,爲倫敦的四點七倍,紐約的二 點四倍,巴黎的二點二倍,東京的一點二倍。它的客運量佔 市內各種交通工具的百分之四十五,遠遠超過其他國家(百

莫斯科每日開出九千次列車,平均二至三分鐘一班,繁 忙時間八十秒一班,運行時速包括停站時間達到四十一點二 公里,這全賴全綫實行自動化,所用職工只是二萬三千人。

地鐵使用電氣機車,耗電驚人,像倫敦那 樣的地鐵需要一座十萬千瓦的專用電廠給予供 電,巴黎地鐵則達三十六萬千瓦,地鐵每公里 造價數千萬到一億多美元,投入運營後短期內 無法收回成本。何况,這是大衆交通工具,不 可能將票價訂得太高,票價太高,市民利用其 他交通工具,沒有乘客,更不合算。

因此,世界上幾乎沒有一個城市能叫地鐵 賺錢,有的連常年收支都不能平衡,談不上收, 回投資。例如,紐約地鐵的收入只夠支出的三 分之一, 虧空的三分之二要靠政府補助; 華盛 領地鐵年年虧損,一年要補貼一億三千萬美元 ,墨西哥地鐵一年虧蝕一億多美元;日本七城

從賬面上看,建造地鐵是蝕本生意;但從 宏觀效益、環境保護、戰時人防等整體來看, 地鐵對整個國家整個城市的利益遠遠超過虧蝕



3 March 1990





汕頭是華南重要港口之一

杯清水倒進強童衣領內以示祝福

小大無病人國美

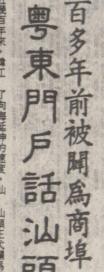
生醫理心看愛最

全 \$\frac{\text{\$\ext{\$\text{\$

中國今後將着重發展五類城市:
中國一个大。與他先進,競爭能力强,經濟基礎,以一一重慶、昆明等。
上國行中心型」。必須是經濟基礎,以一一重慶、昆明等。
上國行中心型」。必須是經濟基礎,以一一重慶、昆明等。
「四日「中心型」。必須是經濟基礎,以一一重慶、昆明等。
「四日「中心型」。必須是經濟基礎,以一一重慶、昆明等。
「四日「中心型」。必須是經濟基礎,以一一重慶、昆明等。
「四日「中心型」。必須是經濟基礎,以一一重慶、昆明等。
「四日「中心型」。必須是經濟基礎,以一一重慶、昆明等。
「四日「南通型」。必須是具有良好。
「四日「風景型」。必須是具有良好。
「四面、沙市、襄陽等。



錦上添花



汕頭最高建築物:國際大酒店

這可 爾客到憨厚被辣的川西 爾客到憨厚被辣的川西

Richmond, B.C.



*TERCELS *CAMRY SE

*CELICAS

*COROLLAS *4 RUNNERS

請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購 歡迎舊車換新車,我們的服務員及營 會忠誠地爲各位介紹服務

聯絡電話: 273-3766



ANTHONY CHIEW 趙德隆

精選車行富豪總滙





優質二手車,華人技師管理 ☎(604)980-2464

*八九年76°5010 \$38,888 +PDI

*特别介紹加拿大最後一部黑色 XT 6跑車4×4自動波欲購從速!!

最後兩部九〇年 VOLVO 740 自動波\$25,888 +PDI

欲購從速

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司





(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. 營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663 外埠長途免費電話: 1-800-663-1197





本公司爲列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號,以服務華人爲首,並誠聘在汽 車行業多年之陳君及何君專誠爲閣下服務,查詢選購,請與兩位代表聯絡。



對寶馬汽車有十四年 之豐富經驗。查詢 請電公司: 273-2217 傳呼機: 686-6088

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO 別號"寶馬王子",銷 售寶馬,口碑最佳, 深得顧客信任。 請電公司: 公司: 273-2217



ERIC CHAN



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130 匹馬力 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行 車LEGACY已經開始在本公司展出及發售, 敬請駕臨參觀試車。

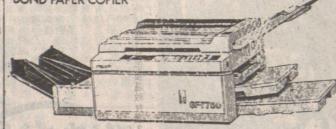


SUBARU JUSTY自動三門及五門房車 經濟,省油,耐用

富士車工,可靠、耐用!銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司





全自動調節色素 多種顏色) 可調節放大縮細64%至154%

可影印 11"X17" 面積 \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, WANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

SHARP

全自動調節色素 可使用四種顏色 可復印1至19張 兩種入紙方法

價錢保證全市最平!

\$880.00

並有各款電話圖文傳真機

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD

223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V&A 1X8

TEL: (604)681-8531

購外折賓

加拿大永康

人壽保險公司



RENGER TEMPO

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車



STANLEY YEUNG





特聘經驗華人營業經理及代表,加强為僑胞服 務。查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡

ososo South end of Knight St. at Westminster Highway.

詢,息,兒驗,生保房女,

Bus; 684-6381

аито так

RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND. B.C. V6V 1W8

☆營業部 270-1367 修理部 270-223!

90年雅閣,大量推出,全新款式 價錢公道,服務週到,歡迎查詢 田共代本本

新售理田公 五八務加 部九冠拿 本年軍大

ACCORD EXR

請即駕臨參觀試駕 維修部由日本訓練技師生理



FRANK WONG 王鎭文 直接傳呼機680-4188

auto mall

九服

嘉禾車行 Cowell Motors Ltd.









張恆勳 營業代表 Pager: 667-7622



新車運到 價錢相宜 華人代表 服務週到 請即駕臨 參觀選購

273-3922 113611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8



受可能

東盛建築公司 電話 430·5062 李振强洽 傳呼 631·9758

館烟囱爐頭工商業住宅清潔 打臘八折優待 晚電: 253 · 5710

1004

電話: 二八五四 栢文等清潔工作· 承接大廈·寫字樓· 健良淸潔公司 公司

忠誠淸潔公司 HONEST CLEANING SERVICES LTD. 承接辦公室,商場餐館或住 宅等各項忠誠清潔服務,價 錢相宜請電 874.8216

(RI

車行

ER

LEGA

1990

車LE

敬請

冰超新

泰與有限公司

Tal Hing Company Ltd.

265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. VEA 1TB, CANADA

PHONE 684-1028

(1981)

蝦精幫

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. TEL:689-7324

電地逢門老須並銀到即園燒 話址星市少鮮,絲冷日口腊 哥亞 迎 公生什 食用豆瓣果貨

(即舊王志龍駕駛學校) HENRY WU主理

經驗豐富·歷史悠久 筆試路試·效率速成 本校採用九零年新車 電話: 322.5145 325.0917

城市駕駛學校 City Driving School

NO.5-2414 MAIN ST.

VANCOUVER, B.C.

收費公平

教師:何津祺 三二二一六八八八

試班,全校採用88年全新房車作教。

電話 874-4544

耐心教授 客英馬語 精通國粤 筆試路試

中英洗地毡



本汽車中心,爲你提供Jeep Eagle全面服務 營業部 ——修理部 ——零件部 ——租賃部

JACKIE LEE

華人營業代表

6165 # 17 HIGHWAY DELTA

JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL

雕列治文只十分鐘

KENNY FONG 方志立

JOSEPH HENG

贷款部經理

宙駕駛

教法詳盡 路試筆試 初學補鐘 安全易學 免費接送 歡迎查詢

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.

學 電話: 2750886 4379617 校 本校採用89年日本小型冷氣房車。

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 地址:域多利街5869號

電話: 321-3722 收 經 143 費 驗 質 公 豐 指 接 優 兀 平 試 導 送 富

校長:吳栢霖 傳呼機:686.8597

忠誠服務

黄健明 六八九-五五七六 馮紹明 三二二-五五五五 ,合格率特高,排期最快,教授方法簡易,並設有筆

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一 二九四 - 一六一一 款式齊備

參觀選購。 ☎ 946-0609



823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL

耐心教授 歷史悠久 經驗豐富 筆試路試 易學速成 合格率高

※唐人埠特價全程140元

路試 我們的中、英、法、越、華語教練會指導您 從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術, 並代約安排考試日期。 從 速 聯 銘

WAYNE FUNG BANG LAU

師

傅

駕駛學校

全

程

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 吳

> 140 872-8717 元

良駕駛學校

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收费公道 本校全用TOYOTA新車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢

TEL: 253-6888 253-1333

聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2

1 644−7890 您想得到一張 卑詩省駕駛執照嗎?您為學車而煩惱嗎?

馬尚榮 433-4082 列北陽 657-2823

專人個别教授筆試班請直接聯絡郭先生 電話 251 · 5750



意生做佬本日



特别推薦

吉林人参(原斤庄

1%支庄原價128.00

2 支庄原價108.00



專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產·日本冬菇·海味魚翅

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營:北美特產花旗參、高麗人參、 燕窩海味、鹿茸、鹿尾羓 ★精配中藥方★

今期特價品

美國各式花旗參 美國野山花旗參茶 韓國不老牌人參茶 一律照價七折

每磅7.90 正北芪片 正大淮山角片 每磅6.50 特大原色西歸頭 每磅7.90 益食海麥 每磅6.90

美國一號洗頭水 160z 2.30 英國添美洗頭水 16oz 2.35 一級血杞子 每磅5.80 買二送一 兩磅送一磅

所有盒庄冬菇一律九折發售

126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 電話: 508 - 1009

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd. 1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX:251-7992 251-1546

各式酒樓

雜貨用品

專營 Reynolds Aluminium

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土産・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶

外賣錫盒 味全木須皮



珠江橋牌厨用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粤香園、李錦記蠔油

★歐洲十六天豪華图 \$2288 出發日期:二月十九日、三月五日

★馬、星、泰、香港十二天團 \$ 2065 出發日期:二月十八日、三月二十四日

★星、泰、港九天團\$1888 出發日期:二月二十一日、三月二十七日 Fax (604)684-7396

★東京、香港五天縱橫遊第1388起 出發日期:二月二、十六 日、三月二、十六、卅日、四月十三、廿

Telephone (604)681-0611

七日、五月十一、廿五日、六月八、廿九 日、七月十三、廿七日、八月三、十七、 卅一日、九月七、廿一日、十月五、十九 日、十一月九、廿三日、十二月七、廿一

★代僑胞安排"在外售券,境内取貨

★代客安排中國及世界各地旅遊團 ★代訂世界各地機票與酒店

★駐溫哥華總領事館委托代辦簽証

北京參革行營

特别推薦 特種天然營養劑

鐵北京蜂王精

○ 含量特高 ○ 品質特純 ○

介紹期間:每盒\$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

政府認可

頂頂屋庫澗

大小工程

免

估

價

資車電水土承內內商專 磚房器喉庫建外外業驗 舖露按更改新油翻住售 砌台装换建屋漆新宅屋 644.6168 或 432.9888

思雅裝修公司

S.A. CONSTRUCTION CO

Lowe Cheng Construction

土木工程

土庫間格

傳呼機 650·7500

裝建浴室 專修水電

承接各種

253 - 8996

内外油漆

瓷磚地板

承水喉裝修

接車房露台

意味: 321-8968

手提電話: 657·2959

SIGNS BY KEN

商業帳篷・貨車大字・木板招牌 美術廚窗·燈箱膠板

TEL: 253- 3965 PAGER: 667-0220

啚 装修

土門水内露内

庫窗喉外台外

間更厠油車翻

格換所漆房新日夜電話:255.3892

2貨木專5車板寫 ・・中 ・廣膠西

屋頂維修 舗設 DOUROID 瓦面 35年經驗

3 March 1990

晚六時後電 291-1866 KARL 晚,台格建

2起車,築 5快, 厠修

0廉磚露間

TEL.649-9890

長城建築裝修 水内膠屋水園車廚土栢 未油外水路砌露厕間商工漆牆澗面磚台所格業 價

電話:253-6043(日)649-0297

列名雅建築裝修有限公司

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTC

流車土 廚內水 售商 承政 碑房庫櫃外電屋 業建府

銷專間厠油工翻裝新牌

砌台格所漆程新修屋照

電話251-6008 PAGER686-8572

光明裝修公司

劉先生

政府認可・免費估價・價錢特平 24小時即電即到 250-1068

土水水厠厠 庫喉管所所道燈 渗漏破漏阻阻修 漏水水水裂水塞塞理

裝 間 油 修 格 喉 電 939 · 5927 話 874 · 3876

榮昌裝修公司

政油車土廚水電商瓦水

府漆房庫櫃喉器業仔泥牌瓷露改厠更按住小路

照磚台建所換裝字澗面

文水按喉

電話:255.6497

傳呼機:686-2663

柘餐屋内磚磁水牆各水

文館頂外石磚泥身款雷

住商瓦油結砌路批園修 宅店仔漆砌鋪面盪欄理

6時后電話:255.5296

政府認可

急修漏水

屋頂翻新

爐裝電

水

燈理

電話:874.8043(24小時服務

屋屋水烟露大專均免 專顶顶澗筒台小業有费 門補翻護翻維工牌保佑 漏新理新修程照證價電話:251.5751鴻基建展公司

田健漆油瓷磚公司

大小工程 包君滿意

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002

免大電水磚瓷内土房商 费小動電 編磚外库屋店 估工通裝砌鋪油間修裝

價程渠修築砌漆格建修

專業牌照 免費估價

水舊厨屋土圍膠磚磁

電屋厠頂庫牆質石磚

工翻改水車露外水油

程新建澗房台牆坭漆

公司電話:657-8278

電話: 944.0052

内外油漆

修理水喉

電話: 434 - 0869 費 價大內水土舊 估 格小外電庫屋相裝油工間翻 價 宜修漆程格新

零沽批發

房屋改建

瓷磚地板

招牌翻新、門窗更換 、車房露台 七木維修、土庫間格 質優債廉 、免費估價 日夜電話:2553772

精修水喉・內外油漆

電話: 439·1808 438·6828 手提電話: 649.1581

植楓建築裝修公司

政商新煤厕资换油霉大免 府業建電所磚門漆台小費牌柏改水通地鐵廚車工估 照文建喉渠板銷房房程價 公司 876·4594 PAGER (24 hrs) 667·2894

永成建築裝修公司 政府註册

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 請電:325.1882 余洽 傳呼667.0822

府牌照

土庫間格 浴室廚厠 瓷磚地板 露台車房 砌磚鋪石 水泥路面 圍欄水電 內外油漆 免費估價

外牆膠板

屋頂水澗

24小時服務 電話:251-1505 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

· 大小凍房 · 制雪機 · 冰櫃凍櫃,冷氣機 ·雪櫃爐頭·暖氣機

·乾洗衣機·熱水箱 洗碗碟機·各種電器

建築裝修

250-8123 公司 250-0811

屋膠內厠電新水 府 頂質外所燈建泥 牌 翻外油改水車路 新墻漆建喉房面 照

> 磁水圍更舊 磚澗墻 換鋁 屋類小 安欄 翻 板裝杆 窗新修程

Hannamananananananananananananan Kalendaria Kalendaria Kalendaria Kalendaria Kalendaria Kalendaria Kalendaria K

屋屋舊土水圍水內膠商

翻補翻間露欄磁油外住

新漏新格台桿磚漆牆宅

24小時服務電話: 657-1675

免費估價

牆泥外質業

均有保用

露台漏水 厠所漏水 渠道漏水 專業牌照 水管漏水 免費估價 次搞掂 志華公司: 250-8123

CBA 防盗系統

免 保專對閉防防十政 養業講路火盗年府修安系電系系經牌 費 估 理裝統視統統驗照

價 645:1002(24小時)

新造厠所

精修水喉

876-2021

253.8082周生

建外陽屋修士磚裝更內建水包築牆台頂理庫石修換外造泥建水包君工膠遮瓦房間圍水大油陽路滿程板蓬仔屋格牆喉喉漆台面

電話: 876-5290 / 874- 4905 停呼: 735-0878

各種

圍欄 地

板

外

車

雪櫃冰箱 乾洗衣機 電爐電器 水喉裝修 電話879-3583 876-0735

商新防各安免

免費

傳呼機631-9532

大型貨車・有升降機 代客搬運・像俬貨物

具有包裝・具有燕梳

長途短途・一律歡迎

具有經驗・天天營業

電話:253-2841/253-8382

傳呼機: 650-9279

舊土內 廚瓷樓水承 屋庫外房磚梯電建 翻問油廚膠露木新 新格漆櫃板台工屋

建松種裝費

柏住警電修估

文宅鐘器理價

327-7881 陳生

電話: 872.0748

業

土精浴露内商 庫造缸台外業錢驗 間廚厠圍油樓公 格櫃所欄漆宇道富

屋廚瓷圍土政頂厠磚牆庫府

翻建油欄間註新造漆桿格册

冷暖電器公司

外水門車擴免 牆泥窗房建費 翻路更露改估新面換台建價

250.8233 874 - 9888

頂工程

免费估價

包保妥當

十年經驗

公司:250-0811

政府牌照 免費估價 ● 24小時服務 ●

價錢合理 649 . 9890 保君滿意 251 - 5092 屋屋油20膠50舊建圍水外磁土 頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫 補翻裝保外保翻厠欄路噴地水 漏新修用墻用新所杆面油板喉

nim's WELDING LTD.



防盗花窗・大小鐵閘・ 花園欄杆・貨車鐵架・ 交貨快捷・上門燒銲・

(住家)325.8922 (傳呼機) 645·3103 花園電動雙門或 單門鐵閘(DRIVE WAY GATES) 。 免

電銲部份保用十年以上 費估價

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD. 歷史悠久 政府牌照 手工一流 中西技師

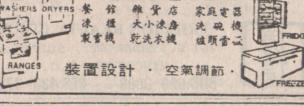
國粤語電話:873-6518/684-1748 英語電話:734-4008

承舊改商土廚車圍水水大免保 建屋建業庫房房牆泥電小費証 新翻擴裝間厠露欄磚裝工估質 屋新建修格浴台杆石修程價量

李華電器修理收上政電乾洗雪 低服牌電機機冰 電話:876.0278 廉務照器 傳呼:686.8677

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706 24小時服務

%取價從廉 館 雜貨店 家庭電器 凍 櫃 大小凍房 洗碗機 製雪機 乾洗衣機 拉頭雪瓜



免費估價 政府牌照

 $657 \cdot 7099$

屋屋水更車水各土内水浴 頂頂澗換房泥款庫外喉室 補翻安鋁露路圍間油雷廚 漏新裝窗台面欄格漆燈圓

大小工程負責保用

54・2548 黃洽



專業承裝,修理

·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃 ·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機 ·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機 免費保用一年

收費特平 保証滿意

24小時服務 政府牌照 電話: 254.8729 1425 Nookta St. Van.

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD.

6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188



*鋁質欄杆

估 *樓梯扶手 價 * 鐵門鐵閘

熱水暖氣 水喉電器 冷氣 雪櫃 凍房 免費估價 253-3298 傳呼機 645-4309

電器工程 Electric Ltd.

大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統

政府牌照 免費估價 電 話:875.0592 高生洽 傳呼機:735.1119

24小時服務免費估價 公司電:250.1068 :251 - 5092

屋屋油土電建水商 頂頂漆庫燈造泥業 補翻裝車水厠路住 漏新修房喉所面字

膠圍舊水磁外更無 質墻屋澗磚墻換任 有 外欄翻露地噴門歡

墻桿新台板油窗迎

再找下一單。 ,沒有長遠目標。 ,沒有長遠目標。 原序漸進, 是如此,做 是如此,做 是如此,做

建一次 建一次 建一次 建一次 在一样,抱的是過客心態 型用最短時間,賺最多報酬 工作一樣,抱的是過客心態 工作一樣,抱的是過客心態 工作一樣,抱的是過客心態 」計算,工作完了,目標,做一天算一天

性得廣東話,溝通較 惟們是專業人士,韓 不能說僱傭兵不 不能說僱傭兵不 不能說僱傭兵不 一心衛國的戰士。 的戰士。 問題是要建設國 京問題是要建設國 家 市 兵 十 中 院 , 時 勇 等 郡 忠 於 國 家 較唯 容易,餘 是

港麵包越來越華美,個別獨立专人// 吴,的法來,稱習次漢以前只設於大酒店)如今成行成市,尤 | 鼎 這變家了使此 進改之其日本佬整包更受歡迎。花幾元買個麵 | 立都法,重鄭可步

包,上手毫無實質,落肚有乜感覺,所一,是,吳法國謂「食包包食飽」,但唔知食幾多個先一平置奏的風叫

型。湯砵咁大個,售價一毫。嘩,做小「吧

孩的買了龜包,簡直樂得心花怒放,因 1?

為另抵食,屬一次食唔晒,大可以請别「

,幾滾一寬 讀多 沒看家 发 原 有 平 年 事 明 市 不 聚 頭 郎 「英不幾文 人雄住時世,流休 傷往事,

奠空國無一國

些来胸分言時大後前 王安 政的 民 联 的 成次 决是来 政的 。 族 开 。 成次 次 次

不統過一窩開一三視闊



歷

開的一中

可,西草以李漢中

報な漢大

生前軼事

或者有效 搞有没時出。洲

,市政府與建的道路, 中國,收費那是比較新鮮的。 市政府與建的公路 市政府與建的公路 市政府與建的公路 市政府與建的公路 市政府與建的公路 市政府與建的公路 市政府與建的公路 市政府與建的公路 市政府與建的公路 一條現代化公路,子民向無好感,子民向無好感,子民向無好感,子民向無好感,子民向無好感,子民向無好感,。 有路錢一而被指責。 有數 一次 一條 現代化公路,

路,最青適,不低,合

口

自





方堂球勝笛反先韓多羅予箝南,,上投有堅有周中論三三。知評仗鳴攻,雖攻震姚制韓助郭陣李,持一少錄,教長人家捧,連到一門表外,與攻有。一結此於本學是

爾內產品的包裝仍會污染環用降解的塑膠。圖為超級市用光化學作用或生物化學作用或生物化學作用或生物化學作品的一個途徑,是發展可利的耐久性,因此解決這個問

DELTA

施學全

PAUL SHIH

公司:581-4601

住宅:596-9570

傳呼:650-6388

嗰陣斗零大過天,一毫子買個麵包而唔食,對唔! 住天地父母自己及良心。啊,我多麽懷念龜包呀

至會飽。

陋質素,照整可也。

元朗還有龜包賣呀。

老土先生,告訴你吧



DANNY CHUNG

公司: 435-9477 傳真: 435-9412 住宅:298-8883 傳呼:686-7711

忠誠爲僑胞服務 廿年經驗精通國內英語



I AWRANCE DR BURNARY 11 木金 比之最高尚住宅區廿一年新約 2,500 呎有新建太陽室及露台 樓上三房樓下一房一大廳上下 碧爐及主人套房63×122,售



北本拿比.近BRENTWOOD MALL? 一年新歐建豪華靚屋約三 千七百餘呎全尾共7房4處有 3廚及5浴室樓下分兩獨立單 位出入雙車房瓦頂熱水暖氣地 大約50×122呎售S479·000



東漢的惡

乃磨區夾2街近巴士站快車學 校及購物商場面對公園環境優 美標準街角地樓上3房正層雨 房及土庫另有雨房厨厕齊、只 售 \$ 229,000



RUPERT夾六街標準地全屋共6 房2廳2厕土庫完成有觀景交 通方便,鄰近學校及公園,約 2000 呎只售5239.000



比本拿比近BRENTWOOD MALL近 巴士學校及購物商場50×122 街角地共四房雨廳兩厕廚低買 只售8248,000



本拿比高尚住宅區GARDEN VILLAGE AREA近巴士站學校快車 及METRO TOWN地大60·122有 规景只售S289·000

6417 Fraser Street





3245 ARCHIMEDS ST. VAN.

1982 ELIZABETH DR. 九年新 VANCOUVER SPECIAL 屋 SOLD

3284 TURNER ST. 温哥華三十年星叫價 S 209:000 上三下-雨廚雨厠雨廳抵買 SOLD



3426 LANGFODR AVE. VAN.

7762 SPARBROOK ST VAN

LAKEVIEW REALTY TEL.931-3451



② 1283 E. 05元 至 4 時 1181 CITADEL DRIVE P. COQ. 週末開放2至4時

備一流,屬於示範單位,熱水及防盗系統,四件入 橋電器,只售S309,900

請英語電: 583·3020 J. BENDER 2.雲埠有景靚屋有三大睡房、大客、飯廳、家庭室、 廚房、柚木地板,完成土庫具洗手間,地大33X127 雙車房,急讓S259,900

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

請電 939·4156 或 931·3451 BOB PHILIPS

房屋自賣電話聯絡中心 愛層樂 669-2303

*溫市1015 ODLUM DR.二層入息屋, 1800 餘呎,職業 水準内部裝修,新屋一樣,上下分租,月入\$1250 大露台中心地帶,另外還有巨形車房可出租\$199,900 *本拿比7358-18 ST.三年新 2500 餘呎,四睡房,煤 氣壁爐,爐頭雪櫃洗碗機,高樓地段,自住保值,

屋主本月内搬出。勿失良機\$245,000 *溫市720東32街,雅潔街角屋,新屋頂及水澗全 屋雙層玻璃。兩睡房,月租\$800,交通方便地大 33×112,近學校,適合小家庭及首次買屋人任。開

*温市3304 AUSTREY,可步行至JOYCE快車站及KINGS-WAY商場近學校,三睡房平房街角屋,保養好,靚 草坪,欄柵環境幽靜,六萬餘元低息銀行貸款。開 價 \$ 179,000

*溫市 1321 東 61 街近乃街,標準地有後巷及車房, 向南有列治文景。二層三房兩廳,交通方便近學校 現有租客每月\$1050。只售\$229,000

*507-507 13ST. NEW WEST十四年孖屋,總面積四千 餘呎47×183地,每邊樓上三睡二厠,樓下一房獨 立單位可分租, 月入二千四投資或自住收租皆宜。 價\$378.000

置業投資

置業未必要來自住,這是最佳保 值投資機會,請考慮二埠-NEW WESTMINSTER一睡房,管理完善 的柏文,僅售\$125,000

MONTREAL TRUST **ERNA MERCURIO**

> 住宅: 324・4773 公司: 436.9595



四睡房家庭屋,完成土庫。 近學校,西門菲莎大學,巴 士站及購物商場。廿五年新 叫價\$319,900



TRILLION REALTY CORP. 261 E. PENDER ST., SUITE 202 VANCOUVER, B.C. RES:433-3756

BUS:669-2889



SURREY

F.V.R.E.B. 1990 MEDALLION CLUB

一房屋買賣及管理 一能操流利國粵潮語

一服務忠誠,歡迎來電賜教…… ◆素里12年平房, 3房1120呎地大60×120近巴

士站及快車\$149,900可收\$850租,或自住

◆COQUITLAM十年好屋,五房二廳,好實用,離開 COQUITLAM MALL僅 5 分鐘適合小家庭,出租有約 \$1100收入,價\$189,800

◆SURREY十六年屋·5房2廳·上下廚房,近商業 中心GUILDFORD MALL地61×131,面積2150呎叫. 價 \$ 189,900

◆SURREY二層屋, 3房2廳, 1714呎, 地60×120

近快車及MALL, 好價 \$ 154,900

→温哥華收租屋, 3層可收租, 月入約\$1400, 近KINGSWAY及VICTORIA區,價 \$ 199,000

◆素里新盤,四年新屋三房二廳,1800呎,交通 方便,近巴士站,小學及快車總站,好價錢,只 \$179,900

快車3月16日通車到素里 是買屋好時機!

GROUP

NORTHRIDGE 恆生實業有限公司 東區 INTERNATIONAL



Jenny Soo Bus: 261-1881 Res: 263-8838 Pager: 645-6918

*西區近中央醫院BECHALOR SUITE

* 60 W. 四十七街50 122上二房下三房,厨原SOLD租,地區好只

叶價\$448,000 *FRASERVIEW43×122 地,

靚屋,只售\$318,000

* 927 LILLOOET共有五個房31×110地 適合大家庭價 \$178,000

*3185東21街三房無土庫\$208,000

Vancouver, B.C. 馬國輝 司 327 · 1111 住 家 439.0359 FRANCIS MA

傳呼機 667·0961 ★3515 NORMANDY DR. 41×110樓上雨房樓下一房雨 厠26萬5千元

★1108 W.41街60×122樓上三房樓下三房兩廚房兩厠 所49萬9千元 ★5208 CAMBIE 66×120樓上三房樓下二房雨厠所西

人屋主54萬5千元 ★1796東64街40×122樓上兩房樓下兩房已租出24 萬元

★7511 DAVIES般那比52×152有四房間屋主急賣 價24萬9千 ★KAMLOOPS埠仔豪華大餐館急賣連實業240×120三

百多座位有停車場 55 萬元 ★SQUAMISH埠仔滑雪聖地商業舖位63×119現開價只 39萬8千元

★5608 JOYCE街商業舖位近快車站,樓下兩舖位樓上 有兩伙租出39萬8千元





16642 CHERRYHILL CRESCENT, SURREY

素里GLENWOOD 分區内,環境清靜,高級兩層 靚屋○有三睡房及書房,廚房配橡木柜,羅馬■ 式浴池, 熱水保暖, 尚有多項特色。入口,客 廳及飯廳樓面均高。家庭室更充滿陽光。土庫 有獨立門口出入

> 請英語電BOB KALO 533-3491 (歡迎預約參觀,週末爲開放時間)

岡門信

一餘人,關

、 二日刊搜查, 四月三日,她 "

位

麼要質

蔣介石和日本搞秘密外交引 續屈辱退讓。《廣田三原 日本的進一步侵略華北,蔣

政府,華北岌岌殷汝耕在通縣成

張學良

可

五介並歸字同意日本

1本的要求

題。」爲盡全力去打紅軍,蔣介石之,最多亦不可超過去年《淞滬協已,最多亦不可超過去年《淞滬協已,最多亦不可超過去年《淞滬協品,與不能涉及爲國事實之承定》,絕不能涉及爲國事實之承定。以免將來引以爲例,

應日方要求,設立「冀察政務委員 世界,作爲對土肥原方案的答覆。何 理,作爲對土肥原方案的答覆。何 地自治辦法」,要何應欽赴北平處 北自治辦法」,要何應欽赴北平處 北自治辦法」,要何應欽赴北平處

在一九八八年漢域奧運會上陽出服用域奧運會上陽出服用 這禁藥物類固醇醜聞 的加拿大飛人莊遜, 他心愛的黑色法

事實上承認

人,因爲我夠勇敢。我 的。她回憶道:「我被認 年在墨西哥的提祖安那

曾被抵傷 便九 的協助送往坐電椅的嚴致命的檢察官亨利

繼 件 已 有 談話的形式,寫成 使用葉劍英公 有招待會。葉劍英公 有招待會。葉劍英公 有招待會。葉劍英公 是在當晚七時在北 時,東看的葉劍英公 是在當晚七時在北 是一時在北 是一時在北

作工作認真而努力,搜集 他工作認真而努力,搜集 包括大陪審團聆訊,審前 包括大陪審團聆訊,審前 知約《國家法律雜誌 知約《國家法律雜誌 在的做法。「但我要清楚 作的做法。「但我要清楚 作的做法。」 有人可能認爲他太 有人可能認爲他太 和上訴等。有知執行。「你 上的葬

不值中懲即

牧區司令長官孫 七李宗仁。第十 初致函北平行轅

3 March 1990

地说。一根智地说一样智地说一样智地的

楊人同一,

去「探監」。楊祇好也説"「謝見。」,乃握手與楊」乃握手與楊

共代表葉劍英舉表軍調處執行部

ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOLIVER.B.C.
TEL: 8/4-4/268 874-1688

STELLA LEE

五下業購,物地孖 二層新 , 四住從好商區屋 淨舖宅速租場,十 客八開六 ,景間 收位模 客八開六來O,景間,個價年來O位,另 入全, 開舖四新開的新價年 十租樓 價位十, 四出上 價位十, 價新區四新 萬,五 百租萬租卅 餘開十 價二 二出 客 人 三四 萬廳 高餘

五十



Main Realty Ltd. 201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1 HOWARD CHAN, B. Sc. Off: 685-9608 Res: 261-8048

店。約旺只達 十, 割剛齊鐘 位廳, ,地開二全點價間 ,,接埠 館 八三二讓設出車 開二近, ,套四,備讓, 價組每全 價浴一開好。二 牌中間屋 二室九價牛一間 九三年埠 佳 十, 號四扒間餐 平 ,西四大 租 平餐十約 二地十十星獨館 點 價廚七六 萬三二五,市連 出房萬月 九十街萬東中實



3377 EAST 6TH AVENUE

国訊即前往慰問, 人員集中到北平市 人員集中到北平市 大員集中到北平市 大員集中到北平市 大員集中到北平市

布朗自稱

手送往刑場「稱爲美國「

最 創下美

住家電話: 525-6983



卻座新 新的架

有世取他際他獎購

LOCATION LOCATION LOCATION

地點適中,離市中心僅鐘分鐘,近高速公路, 近學校、交通方便。三睡房、有土庫靚屋、光 猛清潔,獨立車房,前後均有車位。地大33× 122, 環境一流。



請英語電 DEBORAH 辦事處: 421.1010



住 宅: 944.1222



大衆實業公司 POPULAR REALTY LTD

> 公司: 436.1888 住 宅: 298.8988 傳呼機: 645·9085

M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

Jim Lee

買賣・管理・顧問 全面服務・保証滿意

★一年新紅瓦頂特色大屋、正 ★雲東三睡房、城市屋、十七 層 1400 餘呎, 土庫有二睡 房單位收租 \$500 近小學叫 價 \$350,000 餘

年新三層樓, 1%浴厕,保 養一流,近小學、巴士、購 物中心及公園

★士多生意前舖後居,一萬元 ★本拿比十年新,一手業主, 可接手

有景60×120地, 3000 餘平 方呎實用面積,正層三睡房 ★ 54 夾菲莎大平地43.5×204 主人套房有按摩浴, 柚木地 有後巷,四層大屋,適合大 板及等等豪華設備,高尚住 家庭住,投資或建新屋,叫 宅區,近學校 價卅四萬餘元



HEATHER COOKE 公司: 736.3831

傳呼: 645.6813 專人图粤語翻译

※南素里176街·五畝地牧場另九畝半地·其中一畝地 将劃爲分區·交通方便·地點好·有水供應·叫價 僅S1·200·000

※1986 WOODLAND DR. 五年新七單位柏文 6個一睡身 一個二睡房·叫價 S 810,000

※列治文8140 WILLIAMS、十五年新柏文·總共廿四單 位 15個二睡房·9個一睡房 · 地點便利適中· 全部翻新880-1100呎·地272-302叫價 S2·500·000 ※37-73 ALEXANDER. VAN 上上、星地間 78 呎、四舖位及八個寫字记 多 50700 價 \$ 598 · 000 · 2667 KINGSWAY, PORT COQUITLAM建築面積 5000

平方吹·地 5400 呎 MI ZONED· 年入 S 57000 八住宅及 5000 呎舗位、價 S 438 · 000 ※1008-850 BURRARD ST. 位かつ 9SON及 BURRARD 頂 樓 · 764 呎一睡房 · SOLD 投資佳 · 向南靚 景 · 遠眺私家網球場 S 0 に S 235 · 000 ※5670 ELSOM AVE. BBY. 地大53 · 209離METRO TOWN僅 僅四個街口·新屋·價S313·000

※ 486 & 494 E 12TH AVE.. VAN. 地66 · 122 RT5 ZONE 約年入S40000 · 價S430·000

※470 E 10TH AVE., VAN. 地 24 RT5 ZONE · 六 單位 · 約年入 S 263 已 5 229 · 000

※500 BLOCK ALEXANDER 100 DEOD 504.508.510 可作建築之面積三萬平**50 10** 7十六個單位、每單位約 650 呎、叫價 **50** 000 電 250・4481

※ 2849 QUEBEC & 2845 QUEBEC地66 87 RM4 近 13 街·IGA超級市場及購物商場·年入約360000 價 S 550·000

※SUITE = 704 6408 McKAY AVE L'IRNABY新高級洋樓 180 度視野,二睡房 50LD 石入口,六器具,单位,交通及購物方 50 以 1337 呎. 價 8 245 · 000 星期日一至三時開放



KINSON CHAN D 位 缩 建成實業有限公司溫哥華 Kinson Realty Ltd.

#338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6 BUS:(604)327-1688 RES:(604)327-2688

*LANGLEY大公路·吉地一幅平正有溝渠·佔104.517平 方呎、六成已轉商業、准建百多單位汽車旅館或中型 麼仔目前該業有大小樓宇五幢尚在經營小型旅館及餐 館生意、可交吉、投資良機、僅售六拾七萬五千元 *LANGLEY大街座仔,前面泊車,佔地二萬八千平方吹, 好批約,無什費,易管理,僅取一百一拾六萬元正 *繁忙大麼,14單位,發健租客,前面泊車,建築物約 三萬平方呎、佔地十萬餘平方呎、僅售三百46萬元正 *列治文市心,三睡房屋土庫裝修好,街角地11,590平 方呎、將可建柏文或城市排屋、每平方呎售約四十元 *二街東夾乃麼,三睡房屋兩層另土庫柏文一組三睡房 佔地33×122、有車房·交通學校便,售廿二萬九千 *DOWNTOWN旺街咖啡濕· 38座位、設備齊全·每週六 天党業,生意穩定,東主經營已十二年,割愛廉讓 *北雲二街東137號·咖啡濕, 46座位,生意滔滔



Bus: 273-8555 Pager 645-2962 陳穗生 ALFREDO CHAN



★ FRASERVIEW 親屋 廿七年靚屋,上層3睡房,下層2睡房,上下各一 千二百呎, 地 44 × 125·54 向南近哥爾夫球場 開價 \$368,000 有意請電 273.8555 或傳呼 645·2962 住家: 278-0388



何 仲

JOHNSON HO

住家電話: 278-7870 直接傳呼:667-7393

賣,取價拾萬。

平價急賣六萬九。

及獨立移民申請

先得。

歡迎還價

埠,捷足先得

*京士威大街一百座位西餐牛扒

屋,年营卅餘萬,西人東主,

經營十多年揾銀生意,退休平

*二埠第六大街,商業中心百餘

座位西餐室生意, 濃淡酒牌,

年營四十餘萬取價十六萬九。

唐番餐生意,股東意見不合,

*二埠哥倫比亞大街百座位什碎

*列治文區GARDEN CITY夾FRANCIS

大街街角, DANNY'S超級市場,

經營十餘年,下舖上居(四睡

房聯房)年營五十餘萬,東主

擬退休,生意放盤取價十五萬

九(另點貨)適合家庭或經營

*京士威旺街卅座位小型麵家,

座正SAFEWAY對面,未婦經營

好過打工僅取價三萬五,捷足

*疏里埠什碎餐室生意,架撑齊

*埠心GRANVILLE大街·漢宮酒樓

斜對面,三文治,果汁,快餐

生意,二萬元有商量,平通全

*喜士定旺街近P.N.E.八十座位,

好租約,僅取價拾萬。

粥粉麵飯粤菜小食,架撑一流

備,年營十七萬,取價九萬,



是全國 最發

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

STANLEY HO

三月份新盤

*埠仔SALMON ARM 97號大路 近百座位什碎唐餐室生意,年 營十五萬, 適合家庭式經營,

*東區百老滙旺街,近菲莎大街 麵包西餅舖生意,架撑齊備生 意穩定,取價三萬九。

*列治文LANSDOWNE商業中心座 位三百賺銀西餐室生意,年營 百餘萬、租平批好、潜力無窮 取價六十五萬。

生意穩定,退休擬急賣,減價 六萬餘有商量。抵買之至。

位餐室生意,日營三百餘、僅 取價四萬。 *百老滙大街七十座位泰國餐宴

租平批好,取價八萬 *購物中心內著名專利快餐生意 利潤高容易管理取價八萬九重 *二埠哥倫比亞大街,百五座位 什碎唐餐,堂食及送餐,目营

萬,抵買之至。

僅取價三萬九,急賣

*喜士定東街百座位海鮮酒家, 架撑齊備,租平批好,生意穩 定,僅取價七萬九。

*布辣街近四街,七十座位唐餐 室生意,東主已經營十餘年,

*喜士定東街華埠附近四十餘座

約五百,平價急賣,僅取價基 *座落十五街,東西交界,十餘 組柏文大厦,取價一百萬

*座落百老滙大街東,近菲莎街 二百座位著名海鮮酒家年營近 百萬全新裝修, 僅取價十八萬 歡迎垂詢, 電話引看

*四十座位,工業咖啡餐室,座 落喜士定大街,日營約三百, 夫婦經營至爲理想,僅取價五 萬八千,抵買之至。

*列治文旺區,華賀商業中心五 十座位川菜飯館東主因汽車意 外被迫停業,平價急賣,四萬 元有商量,機會難逢

*五十座位印度餐室,座落西四 街夾BURRARD 東主别有生意, 平價放盤,三萬有商量。 *工業區廿餘座位,三文治快餐

生意,租平批好,生意稳定, 取價四萬餘。 *華埠附近JACKSON街賺銀旅館 生意,共房間十六個,收租總 額,四千五百除去開支尚有剩

餘,歡迎電約引看及還價。 *華埠片打東街另售雜貨店生意 東主另有生意擬平價割愛,適 合香港投資移民,歡迎查詢。

*列治文新發展區第三路附近 嘉莉園 全新城市屋兩間,先 付一成首期分别取價十四萬五 干及廿三萬另五千歡迎垂詢。 *東區入息屋兩間,取價卅萬及

四十萬,歡迎垂詢,電約引看

十睡百之 七房萬冠 。文意西 開 開 生後,最少已等候十四小時,方將親

球、拳擊、擊劍、

佔總數的百分之八十。 年齡在二十到卅九歲之間的患者

七歲不等

動提出

男性患者居多,佔百分之九十三。患此外,該委員會還發現這類病的

警方又謂,天基的母親在事件發

演變至今,「主流派」和「非主流派」兩大陣營的形成現「起立派」和「票選派」的争執以來,台北政壇局勢現「起立派」和「東選派」的争執以來,台北政壇局勢出

隱然可辨,並可能出現兩組正副總統候選人分庭抗禮

宋 整 瑜、宋 心 濂) 及 市 、 本 流 派 一 連 策 劃 和 執 行 者 , 是 以 雙 李 (李 登 輝 、 本 (宋 楚 瑜 、 宋 心 濂) 及 市 。

濂)及前省議會議長高育仁爲運作中是以雙李(李登輝、李元簇)、兩宋種跡象顯示,主流派一連串動作的主要

英國兩名選手

終身被禁出賽

務屬性而納入此一系統,軍事情治系統方面,則以前多與主流派决策的外圍,其他三個省市黨部主委亦因

關係,但尚未全面復交。 爲匈牙利、捷克、與及波蘭。 蘇聯與以色列顯然已恢復領事級 蘇聯與以色列顯然已恢復領事級

電話·八七二。 3772 MAIN VANCOUVER,

BR

C.

OI

總

公

所

謹

啓

防部長鄭爲元及現任國安局長宋心濂爲要角。

統府有關官員、行政院幾位部長、和省府主席邱創

才、組工會主任蕭萬長、文工會主任祝基瀅成爲未黨務系統以中委會秘書長宋楚瑜爲首,考紀會主委

上旬開始結盟。 安會秘書長蔣緯國逐漸與司法部長林洋港聯繫,至二安會秘書長蔣緯國逐漸與司法部長林洋港聯繫,至二

係牽連甚廣,故實力不容小覷。如李焕在黨政系統報道認爲,由于非主流派人士的範圍廣泛,人

相當廣泛的支持力量,

協會一日在一項聲 英國業餘舉重 英國業餘舉重

明中説,

用違禁藥物的威爾

名在奥克蘭英聯邦 運動會上被查出服

可能出現兩組總統候選人

登輝爲最高核心,行政系統有秘書長李元簇所代表的據《中國時報》報道,被視爲主流派的陣營,是以

不 期五在家中開派對,而 期五在家中開派對,而 當時點勿臣因天基

組織的這個訪華團

形勢、 今後金融改 國目前經濟與金融

例爱滋病患者,其中三百五十六人已死前爲止,委内瑞拉共發現七百一十五

歲的德州男子點勿臣拘

由日本全國銀

警方透露,因飲烈控以二級謀殺罪。

殿士忌酒,結果於星期 坦,飲了三分一公升的 一名廿一歲的男子誘

個由日本二十三家

深圳考察中國沿海 澳州奥

的有關負責人,然

西,由於台灣尚無 及手球兩位的裁判 及手球兩位的裁判 各單尚未最後央

放置于軌道之上。

開放地區外商投資

判,故此無法派員

參加。

該枚重達一萬七

李國近三百五人

與保加利亞恢復外交關,當外長訪索菲亞時將之後,以色列今日宣佈之後,以色列今日宣佈

上士站餐廳讓

GOLDEN埠,生意年營八十

餘萬。賺錢生意,勿失良

機,先到先得。請上午七

時至下午二時電344-2622

PETER洽。 地址:

GOLDEN PALACE

HIWAY # 1, SHELL GAS,

BOX 1227 GOLDEN B.C.

已死於愛滋疾病

(加拉加斯電) 據委内瑞拉全國

(美國達拉斯路透

日因腦部受嚴重損

不治逝世

爲期八天的前問。 日到達這裏,開始 主要銀行的高級官

學成人一樣飲酒。

酒給天基飲,並且鼓勵天基

構的政策規定

並最遲於三月七日 判前往亞運執法, 動國際裁

瑞拉將有一百五十九萬人染上愛滋該委員會估計,到二千年,委内

截止報名前提交所

不停啼哭而感到煩惱

點勿臣此舉,

,同在一起。

行、徑下 民銀行、中國人 民銀行、中國人

最大的未決問題, 小受影響

項目的國際裁判,武術、帆船等十個 **怀、帆船等十個** 、排球、角力、

枚間諜衛星

座落西區,西百老滙大街KIT-

SILANO高尚住宅區,二百座位

餐館,濃淡酒牌,全餐室近五千

平方呎租平批好,現營印度餐館

可即營唐餐海鮮酒家, 地點一流

,潜力無窮,東主印人遷移生意

去西雅圖,平價放盤,大好機會

,萬勿錯過。滿堂紅公司:874

4268 何仲生代理: 278-7870

卅四分,返回地球 于星期日下午一時 時間提斯號將 發射。 干公斤的間諜衛星 干公斤的間諜衛星

任執法人員。

事保護權利。按照中華人民共和國國籍法,定居在中國領土上的中國公民如民在香港特別行政區和中國的其它地區不得因持有英國護照而享受英國的領同胞,不論其是否持有『英國屬土公民護照』,都是中國公民。上述中國公醫言人指出,在簽訂中英聯合聲明時,中方備忘録載明:所有香港中國 指英國違反中英聯合聲明 中國再次盼英國改變

英聯合聲

自己在中的這一推

古 次希望英 次希望英 關協議。

FOR SALE

Bear Galls

Guaranteed

Phone: (902) 686-3360

Contact: Gary or Carol Gallagher

Gallaghers R.R.1

River Philip

Canada

Cumberland County

Nova Scotia BOM 1VO

時說,對英國政府單方面宣佈改變部分香港居民國籍的决定,中國外交部發德及內政大臣沃丁頓最近聯名就『居英權方案』復函英國議員一事作出評論外交部發言人李肇星在新聞發佈會上回答記者提問,對英國外交大臣赫方面宣佈改變部分香港居民國籍的决定這一錯誤作法。 言人已於去年十二月三十日表明了中國政府的明確立場。 英麗胡明中所有中嚴

(北京

日電)

中國今天再次表示,希望英國方面以大局力量

改變

本

報

廣

告

力宏大

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

被處以

終

劉伯納天均律師 **BERNARD LIU** 啓事

本律師現常駐香港,主持 本律師樓香港分行業務, 接辦有關加拿大法律之案件 ·承 辦·

移民 商業 地產 債務 婚姻 遺產 本分行以中文,英文及粤語,國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東,

韓國各地之客户服務 VICK, McPHEE & LIU律師樓地址

香港分行: 中限舉打街1-3號 中建大厦 1122 室 電話:5-224049 闽文傳碑: (852)58452149 電訊: 82579 VICMC HX PERFERENCEPERFFFFF

温田革總行:

SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6

前項英四成梓晚午公 來,者歲人里會六所 公定免以十届, 時謹 所於費下二時並,訂 領二另及元顕設假於 取月依七,雖有座三 0十章十小携音名月 台 山 七每歲童眷樂園十 海 日年以四參助酒八 晏 開清上歲加慶家日

當誠程科里

・爲・大冷

胞計商氣

服裝業工

務置凍程・及房程

快修冷公捷理氣司

會之之六席希聯一本

員款者元金各歡下總

始還盡至。與舉个

· 433-8086

傳呼: 667.7393

4338 KINGSWAY, BURNABY

機票平通全溫哥華!! 新加坡\$988 香港/台北\$798 多倫多\$298 滿地可\$358

加勒比海,佛雖尼達州(巴哈馬庫島,邁亞美二與蘭度

海陸空九天遊 出發日期: 3月18日,5月13日,7月1日 8月19日,10月7日,11月11日 12月16日

温哥華出發:價錢由\$1383起

亞拉斯加七天團 出發日期: 90年5月至9月 每星期出發

\$999起 乘坐超級郵輪"公主"號,暢遊世界 最大之哥倫比亞冰河,壯觀奇偉,參觀民族村, 亞拉斯加開發初期歷史,達北珍禽異獸

梁氏宗親會啓事

啓者:本會於二月廿五日,假座漢宮酒家,舉行成立第 二週年紀念暨春節聯歡宴會,特設之幸運抽獎,於即晚 當衆開獎,現有數十份中獎禮物仍未領取,希中獎者 同號碼哈於三月十五日前來本會領取(地址:華埠登利 維街402號泰華樓二樓203室·203-402 DUNLENY AVE., VAN.) 兹將中獎號碼公佈如下:

0167005 0573012 0779028 0796587 0929404 0957250 0167225 0573042 0779534 0795641 0929323 0957244 0167249 0573047 0779010 0795712 0956441 0957132 0166720 0573067 0779149 0796425 0956360 0957284 0166807 0573025 0779154 0796590 0956417 0957161 0166810 0573061 0779546 0795627 0956466 0957286 0166846 0573390 0779537 0796336 0956425 0957259 0207368 0573388 0779425 0795651 0956541 0957324 0207729 0573352 0779151 0795658 0956818 0207535 0773536 0779505 0795612 0956469 0207663 0773539 0779161 0928821 0956815 0207637 0773540 0779543 0929250 0956532 0207733 0779431 0779424 0929305 <u>0956447</u> 0207802 0779536 0779499 0929363 <u>0957211</u> 0573706 0779062 0779147 0929378 0957273

重競教兒 254-2218

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST

(近中僑互助會)

鏡 送 設 架 禮 法 畫 . 藝 用 印真 招 15 服 品 建 牌 仙務

鏡架平通全埠 即時起貨 16"×20" \$18.80 20"×24" \$28.80 24"×30" \$32.80 24"×36" \$38.80

泊車方便・惠顧百元以上免費送貨

世運分銷公司

,百足十

希子義二

各會務歲

OLYMPIC DISTRIBUTORS 4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C. TEL: (604)420-8022

抽行星

獎春期

,燕日

一零快外時豉唐本 律沽捷埠菜油山號 歡批妥訂鮮醬雜統 迎發當購菓料貨辦

> Kam Yen Jan CHINESE SAUAGE

金然棧廠 自送不材皮肉風美 用禮含料衣質味加 實名味純薄鮮特風 惠貴精正脆美佳行

日前在溫哥華唐人街,有一位别有用心的人在派發傳單,假造事實,意圖中 傷,破壞溫哥華大腸療理所的良好形像。身爲曾經接受過大腸清洗保健盆處的我 萬分激憤。謹此鳴我内心之言。

根據西方醫書所述,清洗大腸是西方人已沿用了四千年的保健自然療法。在 美,加各大城市亦有很多大腸清洗療理所設立。遠在二十年前多倫多已有多間開 設。在溫哥華執業的自然療法,醫師們亦設有大腸清洗服務。在溫哥華由西人開 設的大腸清洗療理所約有八處,西人的書店有很多有關大腸衛生的書籍,我等華 人鮮知有此項保健法。

本人歷年健康良好,早於十年前,我已開始惠顧西人開設的大腸清洗療理所 今有陳夏理等人開設在溫哥華的大腸療理所,純屬是為華人服務而設。因其總所 是設在溫哥華島。如因受不良份子之惡意中傷而令溫哥華大腸療理所遭受影響, 乃是我們華人顧客的重大損失。本人謁誠讚揚大腸清洗保健療法。謹此希望溫哥 華大腸療理所能以謠言止於智者的態度,繼續爲僑胞服務。

顧客:余慧嫻(恒基置業)啓

用出以來,蕭笙公 期四的《香江區 可以來,蕭笙公

《陽光雨露》三環節

《話説千秋》講歷史

性異他其對面 , 屬所有心体朝梁

督數

情

傳

又出

_

可

能

合(遠東)電影公司將自行搞個影展的手上擁有「最有份量」提名奧斯卡金像辦的成數不高。辦的成數不高。

影公司將自行搞個影展的

標的美國影響 權的美國影響 非是在英文、 彩

一里眼、順風耳一會介容次均會探討一些社會解件你行」,此節目分略,第五台的石貝、林

郭公漢大

笑言如果鄒文懷和何 不用理行政的事,他留 不用理行政的事,他留

吳君如貪嘴,所以難以減磅

玫

瑰

有寓意

甜

開心

算接太多戲。

家住荃灣

,那時他才會做會長 己能具備了上述條件 己能具備了上述條件

至傍晚時份突然發生

立即由在場工作人員 森的手掌 : 放壓傷, 森的手掌 : 放壓傷,

望一年親過一年。 強花,香艷十足。 強花,香艷十足。 講花,香艷十足。 講過一年。 議務 一年親過一年。



有朋友建議她可以 参麻煩。 多麻煩。 多麻煩。 。人等領做力能

忙雨視影兒雪丈 。夫丈和兒女望探國美遊

能力及經濟效用要求 能力及經濟效用要求 能力及經濟效用要求 能力及經濟效用更多。 能力及經濟效果 。公司

周太指出,有些總 無為了維護本身部門 監為了維護本身部門 是亞視克斯等 要人盡其才,有完養 要人盡其才,有完養 要人盡其才,有完善 一致目標。 要人盡其才,有完善 一致目標。 一致目標。 一致目標。 一致目標。 一致目標。 一致目標。 一致目標。 一致目標。 一次配言與所符合 一定作用。 一定作用。



自由戀愛,往往在一次見面時,因為一個眼神,一張會如此愚蠢,因為對三方面均無好處。會如此愚蠢,因為對三方面均無好處。會如此愚蠢,因為對三方面均無好處。但相信鄭浩南不會因報復而結婚,對於閃電結婚,則覺得未嘗不可,他謂過去許多年,中國人未有過一個人將來共同生活、共同相處,他相信鄭浩南不會如此愚蠢,因為對三方面均無好處。 相處,他相信鄭浩南今次結婚是代鄭浩南結婚首先要說恭爾治南結婚應不會有歌浩南結婚應不會有歌浩南結婚應不會有歌浩南結婚應不會有歌浩南結婚應不會有歌浩南結婚應不會有數

, 手帕,又或者一些在現代人眼中 中 的鶏毛蒜皮小事而一見鍾情,又 中 的鶏毛蒜皮小事而一見鍾情,又 相 一個激情感覺,可能在第三者眼中會比較冒險 好 要當事人認為值得,冒險一些又何妨?張學友 が能夠共諧白首,亦絕對没有人 程格一向比較理性,相信不會有閃電結婚的衝 要當事人認為值得,冒險一些又何妨?張學友 是 有幾許當年盲婚啞嫁者,到頭來 在 性格一向比較理性,相信不會有閃電結婚的衝 是 一種激情感覺,可能在第三者眼中會比較冒險 與 一種激情感覺,可能在第三者眼中會比較冒險 與 一種激情感覺,可能在第三者眼中會比較冒險 是 一種數情感覺,可能在第三者眼中會比較冒險 與 一種數情感覺,可能在第三者眼中會比較冒險 與 一種數情感覺,可能在第三者眼中會比較冒險 是 一種數情感覺,可能在第三者眼中會比較冒險

他說自古以來,男女往往因爲一個眼

,但因為她的腰圍是 新」。怎在亞視演劇 霸」。怎在亞視演劇 霸」。怎在亞視演劇 看,所以普灣 全身對密,所以跨疆 全身對密,所以跨疆 全身對密,所以跨疆 全身對密,所以跨疆 全身大個出來, 是在稱了「霸」,裏 在稱了「霸」,裏 娛網

木雪鲈

智需金錢非婚姻

現時無

意論婚嫁 要嫁必選最好

亞視定目標 梁淑怡公開談内 望四鳥改革 部糾 解開悶結

紛



仔吳君如

最已講 戲山原,頂》

對反不友學張,到一份緣女男

。婚結電問

下 已很舒服。 許多明星都希望在世界各地 所獲,希望自己拍戲及投資兩 亦在這方面運氣不錯,常有 亦他在這方面運氣不錯,常有 方面都賺錢,目標是現金三千

兩有意頭買

本性知識水準提高, 不會一味「死忍」, 你以往婦孺那般愚昧 了。 散樂今宵與拍 **设展妮寧選谷老**



《天使狂奔》。 合廣新片



翁虹演珍珠 真情流露旁觀者叫好

上山台四

十多位幕後高層大員 工層樓高的天台聚集 ,租用直升機從高空 取景,奈何天不追美,「墓屋」惟有移步到 日租了,不但浪費金錢,氣氛與原先理想效 果亦差距甚遠。 夏在四十 **正現拍台慶宣傳** 市日特别拍攝「摹星璀璨賀 所知,翁虹已接到坐氣球形 台慶」宣傳片,本來製作部 氣球在本港升空並不容是 全樓」宣傳片,本來製作部 氣球在本港升空並不容是 安排 知知,翁虹已接到坐氣球形 一個議中,通常會找有代表於 一個議中,通常會

国政**拍台慶宣傳片** 高空取景天不造美。 高空取景天不造美。 烏空取景天不造美。 烏然署提交多處選擇 本身工作為原則,兼職期間停薪留職。 推,兼職前四個月要向公司申請,以不影響 批准,他們主要拍電影或為台灣製作公司拍 題,招振强説製作部有人兼職,但都是經他 關於員工兼職的問 在本港升空並不容易,民航署有不少翁虹已接到坐氣球通告。 编虹已接到坐氣球通告。 强說,乘坐氣球升空的藝員名單仍在空的場面。

新厚

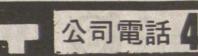
· 整晚氣氛熱烈,衆員工盡興而歸。 廢誠等齊高唱一曲「朋友」,獲得全場享軽 接着,EYT一班幕後高層,如吴雨、金 然十分投契。

.

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN





DON QUAN 謝煜賢 Salesmaster

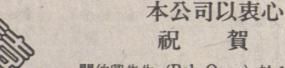
本公司特向

Don Quan(謝煜贊)先生於 1989 年 獲得下列之超卓成績,致以衷心祝賀

- ★ 屢獲溫哥華實業局總統會 (President's Club) 獎
- ★連續五年獲得 Canada Trust 公司雲東分 行第一名最佳經紀。
- ★名列 1985 至 1989 年 Canada Trust 公司 在 B.C. 省首十名最佳實業經紀之一。
- ★連獲 Canada Trust 公司 1988-89-1990 年 Salesmaster 獎。
- ★連續六年獲得參與溫哥華實業局獎章會及 Canada Trust 公司領袖會之資格。

謝先生懇請各舊友新知時賜教益,商討各位的實業 需要。歡迎電話聯絡 ☎ 420-4665

感謝僑胞數年來惠顧 恭祝各位新年快樂 身體健康·財源廣進



關伯興先生 (Pah Quon) 於 1989 年 ★獲得 Canada Trust 公司 1989年 Salesmaster 獎。

★連續三年參與溫哥華實業局獎章會之資格。 ★連續五年獲得參與 Canada Trust 公司領

上述兩個組織乃爲推崇及獎勵從事住宅和商業實業 交易有卓越成就之經紀而設之團體。

實業買賣,免費估價

251-2571 通曉國語、粵語、閩語、潮語 255-5438

歡迎電話聯絡 ☎ 438-8161



PAH QUON 關伯興 Salesmaster



關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅:

435-7257

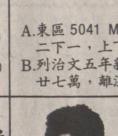
FRASERVIEW菲莎河景區景美屋靚

- ★2175 HARRISON DR. ★2195 HARRISON DR.
- ★2310 HARRISON DR. ★ 2335 BONNYVALE AVE. \$269,900 ★ 7838 WELSLEY DR.
- - \$339,000 **★**2135 BURQUITLAM DR. \$359,900 **★**2015 SCARBORO



3 March 1990

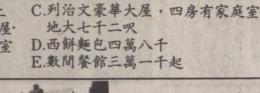
12010-232 ST. MAPLE RIDGE \$439,900 生意連物業 3313-3315 KINGSWAY \$285,000 \$395,000 457 E. COLUMBIA \$35,000 7154 SPERLING AVE. 小型餐館 \$35,000



Leader Club 丁建新

KIM TING

A.東區 5041 MANOR地大66×99上 二下一,上下廚厠齊全買地送屋 B.列治文五年新屋,三房有遊戲室 廿七萬,離溫市數分鐘







Salesmaster 鍾良炘 TOM CHUNG 住宅: 684-2298

686-7880





西區 275 WEST 22 AVE. 全新三層靚 屋,正興建中,快將完成,環境良 好, 地大 33×122



三仟餘呎靚屋,地大難求,風景 極美, LOT50×200開價紙 40 萬



\$338,000

\$298,900

\$415,000

餘呎,價23萬元



5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL

新外牆新地氈,交通方便,地大

東區2727 E. 26th AVE. 廿六年共六 東區 1469 E. 8th AVE. 出租屋 睡房,二廚房,全部面積二仟一佰 APT地 35年堅固,長期住客,地大 33×122開價189,000



STEPHEN WONG 住宅: 876-2335

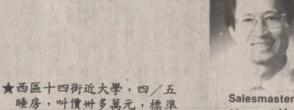


JOYCE/KINGSWAYE



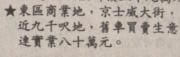


西區近廿四街灰麥當奴六睡房屋 地大50×130叶價 40 萬餘



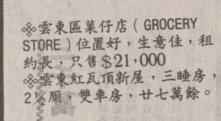
住宅:

★西區五十七街,四十年屋, 地大64×120叶價五十九萬元





住宅: 876-2335





TANY CHAN 住家: 439-2001 傳呼:735-7898



EDWARD LAI PAGER: 686-0900



十八年新西區寫字樓地大150 ×120價 \$3.2M



1266 E63及780 E. 31全新共五 睡房,三層 \$329,000



3045 GLEN DR. 四睡房二廚厠 地大40×63近菲莎及十二,







卅三年孖屋1668-1670 FRANCES 1524 E. PENDER上三下三,有 地33×122土庫高,可租千八元 雨廚厠,33×115柏文地,價







2218 E. 45十年新特色屋, 地 大33×122好地位\$345,000

LAURA TANG

鄧太



住宅: 321-0577 Pager: 686-6699

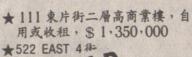
亞男

住宅: 431-0164

434-1712

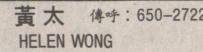


林建熙 KEN LIM 住宅: 298-1551



入息星**SOLD** 1200元, 地50×**SOLD** 1200元,

★華埠商業樓兩層共4500呎地 25× 叫價\$ 480,000 KEN LIM 438 · 8161



憂,機會難得,只售S980·000

* CAMBIE區, 930 W. 22街, 地點 年收\$19800自住投資最佳

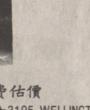


住宅:437-3654



★本拿比6765 ACACIA AVE高級豪華 ★列治文10660 PALMBERG RD八年新 ★3195 WELLINGTON AVE上三房下一房 新屋七房五厠,近四千呎,地大51 超級四房平房,地大2.35畝有發 ×172, 叫價 \$518,000 展機會, \$650,000 ★列治文10591 PALMBERG RD九年新

★列治文西班牙式孖屋3660-3662 一層大靚屋 4·9 畝有潜質發展地, 三房下 一房全出租 \$ 328,800 ★VAN SPECIAL 5702 ROSS夾四十一街



\$240,000

二原地大33×110债 \$ 229,000 ★西餐館百二座位地點好有酒牌經營

十餘年, 價錢可商議 WILLIAMS街角大地85×113每邊上 ★FRASERVIEW區有景靚屋上一房下二 房地大45×143價 \$ 329,000



10271 CAITHCART RD., RICHMOND 廿八年光猛三房大屋,另樓下一房一廳和

★KILLARNEY區 46 街近KERR上三房下 土庫車房近學校巴士售二十餘萬



Leader Club 太 **CHRISTINE SIU** 住宅:435-1231





華, 叫價 \$219,000

※西區孖屋,地大49.5×125每邊 有四睡房,雨浴室,後有車房 15TH AVE夾CAMBIE \$495,000 ※本拿比METROTOWN大厦地33× 99, 5981 KATHLEEN AVE., 叶價 \$199,000 ※本拿比十六街,雨睡房,地大

※本拿比城市星 SOLD 地下車位二個

心十一單位柏文,後有車房, 地大63×144叫價 \$899,000 ※靚盤! 5162 JOYCE STREET, 商 業樓下及柏文單位樓上,十一 年新,急賣叫價\$395,000

※本拿比十六街7645-16TH AVE. 上兩房下有大土庫, 地大63× 99, 叫價 \$ 189,000

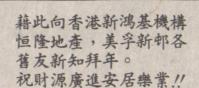


傳呼:650-2722

精通國,粤,英語

*東百老滙街,十五單位柏文, 内外裝修完畢,間間如新,大 部份新爐頭,雪櫃,年收十萬 入息一流,最佳投資,高枕無

一流,近DOUGLAS PARK,學校 巴士方便,正層三大睡房,客 廳、飯廳、廚房、書房、土庫 另有一廳一房 廚房, 現已出租 33×122售價只 \$328,000



十七年上三房下二房\$269,000

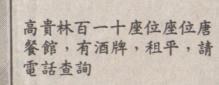
叫價九十六萬,可還價

祝財源廣進安居樂業!!

·歡迎賜教·地產買賣 忠誠服務·



Canada Trust/Realtor 加拿大信託實業地產



MAPLE RIDGE埠商業樓前 舖後居·樓上三伙寫字樓 適合各項生意 S 185·000

FRASERVIEW數間靚屋,由 \$ 229,000 - \$ 349,000 歡迎查訊。



住宅:

甄蕭詠雯 NORA YAN 437-3958

63×99, 叶價\$159,000

浴室。地大74呎×141呎幾分鐘車程到溫哥

※本拿比METROTOWN近購物中

郭公漢大

STEVEN YAN

421-3459 Pager# 686-8906



長辛共場・一人と説の人人と説の人人と説の人人と説の人人と記載しています。

F.R.I.R.I.(B.C.)

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.

公司: 683.4618 住家: 321.8198



6535 DUMFRIES 近乃四十 九街六年新大地50×105 四睡房土庫三房雨廚四浴 厠開價四十四餘萬

這伙犯罪軍人押上軍事法庭,被判入獄。 他大多數軍人鄉架、輪姦了一個越南少女, 他大多數軍人鄉架、輪姦了一個越南少女, 是 一個人伍不久的新兵看不過眼,抱打不平 一個人伍不久的新兵看不過眼,抱打不平 一個人伍不久的新兵看不過眼,抱打不平 一個人伍不久的新兵看不過眼,抱打不平 一個人伍不久的新兵看不過眼,抱打不平 一個人伍不久的新兵看不過眼,抱打不平 一個人位不久的新兵看不過眼,抱打不平 一個人位不久的新兵看不過眼,抱打不平 一個人位不久的新兵看不過眼,抱打不平 一個人位不久的新兵看不過眼,抱打不平 一個人位不久的新兵看不過眼,抱打不平 一個人位不久的新兵看不過眼,抱打不平

京士威旺商業舖兩間另土庫66× 142面對倫敦藥房及大超級市場 年入六萬多售八十八萬



保養佳41×133,開價廿



富貴門新區豪華新屋數間 二千九百多呎,四大睡房 設備齊,只售卅七萬餘元



13250-八十街SURREY 12 年新,面積二千九百呎, 内外靚,價廿二萬餘

(1)市心旺餐館日做五百 元器具新有批開價僅六

華埠老字號西藥房,年

做四十多萬,現東主退

萬二。 ②沙省埠餐館連實業 器具好,日做約五百元 適合投資移民,售廿一 萬九。

以上問謝大鈞



1438 W 53 街最搶手地區 三房雨廳木地板自住或改 建價百萬元新屋,售五十 九萬八千八

KEYSTONE REALTY LTD.



3365東六街上下六房

廚浴齊二千四百尺廿三

年新保養好廿六萬九

昌日槝 Samuel Tse pager.686-1238 Off:261-8118 Home: 430-8427



北温476E 4街,現租750 房三層向南大屋,全新裝 43街近城多利,交通方便, 西區全新大屋PARK 近OAK ⊪海景,地價出售



2509 PANDORA ST. VAN. A



3507 E. PENDER上下四房, 雨廚厠,新裝修,標準地 向南好景,請快



來電查詢



六房三套廚厠另加正門士 多舖, 地大37×122收入 好,28街近緬。



一元,地50×137向南,全修3500多呎標準地急賣上雨房下雨房有雨厠,歡迎街雨月內完成,可供選擇材料 顏色,材料一流交通方便。

公司: 261-8118

住家: 275-2147



胡鶴洲 KEN WU

公司 261 · 8118 420 · 1851 667 · 3931

1. 柏架夾RENFREW石米屋,上二下二, 28 年新交通方 便, 地33×147價19萬9千

2. 西區兩房柏文,保養新,面對海景,十七萬五

3. ALBERT街夾菲沙紅磚屋, 地62×122, 五房兩廳 2,700呎,讓31萬

4. 唐人街唐餐館五十座位,四萬五,好租約

5. 華麗西餐館九十座位,日營千元,揾錢,九萬元 6. 西餐實業兩層紅磚樓LOT 60×100平估 34 萬

7. 喜士定西街西餐七十座位,設備好,四萬二千







597 2268 住作

★ BUMPER TO BUMPER 汽車零件店、FRANCHISED式線管 利潤高,開價850.000 作另計,容易管理

★ 賺錢生意 RAE-CENE'S高級時裝店,利錢100%以上,

★BINAKA化學廠,產品包括汽車及家庭清潔保養用品 有供應SCHOOL BOARD合同·只售七萬五千,包括一齊 用具、原料及製成產品

★六年新樓,上下土庫完成,上三房,下兩房,每月可 租出千四元,近學校、商場、環境旺中帶靜十九萬六

★士多生意物業,店面積四千呎,地大100×190,生意 好·無競爭。開價 S 429·000

★三十二百餘呎新樓,紅瓦頂,四套厕所,兩廚房,新 套房、開價 8 280,000

★ ANGELICA"高級餐廳、全酒牌、一百二十座位、僅於 温市4街上、開價8250.000 ★ "RISING STAR" 麵包店位於繁忙BROADWAY存止,具辭 力、店主願意訓練、開價 570,000

★ FORT LANGLEY美容理髮、月租三百餘、一流裝修,姓 意好, 债539.900包括存货

★四十九英ST. CATHERINE小型士多生意建物業家 \$ \$ 269 -000 ★ IGA FRASER 夾廿九街、開價 S 179:000 g

★2:75ACRES近#10 HIGHWAY連網新屋、上層四房:下 二房,解價多2500000建花房屋一合兩伙往

★S198 000 五年縣樓上下廣完成 上層三房租出 800 」元、下層三房租出。600元、全新裝修 ★鮮花店DELTA SHOPPING MALL獨市生意、租約好、利錢

高、私人問題急賣」人日月日日 ★農場5 ACRES及二房屋連生意及一切生財工具,開價 僅多295,000

★兩年新屋,地大1·9畝,連2·9畝地一共開價35萬 ★HAPPY MARKET S49,000 開價,一街夾RENFREW,租

約好,連BASEMENT住宅 ★FRASER HWY商業地100×190,現有住屋二層、全部

租出、開價 8 350,000 ★列治文中心, BUSY BEE乾洗衣場及補鞋店,超值設備

地點好,老字號,開價廿八萬

★DEZINES時裝店、開價S50·000利錢高,商場内

彭太 BECKY PANG

- ▲ 4269 Brant,上三房下 二房,二厠,交通便,開 價 \$ 198,000, 地大 33×100
- ▲ 1728 E. 4 th 三房, 地 25×100 \$169,000。 ▲1012 E. 51st Ave. + 上二下二
- 地 42×122, 只售 ▲Fraserview 靚景,二 房一廳,已租出\$900,
- 7629 Jasper,只售\$239,000 ▲ Eagle Ridge 二年新,三房 ▲Fraserview 豪華住宅,九房四 廳四厠,地大60×138,三年新, 環境幽美,有景,雙車房,只售 五十餘萬。
- ▲Camelia Garden 複式花園洋房 全新,1485 呎,三房加書房,兩廳 ,只售廿餘萬。
- ▲高尙住宅區, 孖屋地 近#3 Luces Road
- ▲ Redwood Park 靚區, 五房, 8年 5088 Jaskow, 千八百 呎屋。
- ▲ 8540 Saunders 已租出\$ 950, 地大 71×126 地點適中, 近學校
- ▲農地住宅,一畝半多,有收入 五房二厠,廿餘年屋,只售卅餘萬 ▲Boundary 夾 E. Hastings 唐西 ▮
 - 土庫可裝修,只售廿餘萬。 ▲ Austin Road 一畝地,可建前舖

後 栢文,現時經營士多,

- 傳呼機:650-8862 商業盤:
- ▲ 唐人街地 H., 25×125, 三層高, 開價一百卅八萬。
- ▲ Fraser 街,新紅鶴附近, 34×122, 開價四十餘萬
- ▲ Renfrew。夾:街商場,蔬菜生果
- 舖,五十萬生意一年,只售九萬餘|| ▲北溫中式快餐連鎖店,生意穩定 ,租約長,夫婦經營,只售十餘萬 Ⅲ 四解來近縣 港注
- 餐館,40 餘座位,租平批長,新裝 三任通常房台修,適合夫婦經營,只售四萬餘。
- ▲ 4260 Garden Place 烈治文一手 七級·如·顧 業主,八年屋,保養·流·四层二 八間本有不客 厕一聽·雙車房,

MULTIPLE REALTY

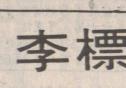
公司:434-1431 住宅:433-7888 傳呼機:680-7305

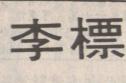
☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

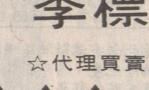
凍十、三二開下雲 校部十星雨近樓近一水新開環本開全近開完四 地建敬村東 你新在有 上蘭流暖屋價境拿價部戶價成年 房二有千埠價兩埠生 完一主房乃 楼非、氣一二優比 廿租八二、新 現師有好新 更的舊雲數有 英發 咒旺 二 舖 唐意 價·新賣樓街 下街壁 間十美區一出E 一華來出 價五,七· 舰萬,四六屋屋 交價換樣數 · 街商 玻璃門地樓十樓旺業 部雲廿大州萬三屋五月層萬頂 話價、律投自賣 完哥七睡三八大 · 萬上地樓 千租大七,標或購屋準, 寫位出 屋近二 ·特二 · 八 房十 三茶電 ·買及意 開埠三改活資樓五 千準屋七準靚 準屋 價,十建百良、十 地·萬地屋 百準快氣樓新及雷 廿三萬十貨機全呎 樓 購段 ,她 認請材紅 量公·部地 運近上 廿真快料瓦 萬房 高司請租段 市保 價交樓 资保 樣下 一瓦 八、人意論 · 16 流頂 八服會出房誠

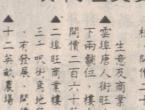












住 模、快出 ナー

八好 手工数

场養 良養 機好







青海湖不會變鹽



3 March 1990

等科研人員,自一九八六年以來,一百年後將會乾涸,變為鹽湖,而且,青海湖不僅不會變成鹽湖,而且,青海湖不僅不會變成鹽湖,而且,青海湖不僅不會變成鹽湖,而且,青海湖不僅不會變成鹽湖,而且,





電話: (604) 250-8799

水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜

請電874・8216

・装富



4280 BAFFIN DR. RICHMOND

豪華複式大屋,各廳房,廚房,飯 廳皆寬趙舒適,家庭室,客廳,書 房及主人房均設壁爐。浴室用具設 備至少四件頭。另有遊戲室。橡木 雲石,玻璃裝飾,美奂美侖。

每日開放時間10至4時 UNITED REALTY LTD. J. KEN WOODS

電話: 275.7472 手提: 240.5393

只售\$ 349,900

FRASER 夾29街, 五年新屋3,100 呎一流豪華橡木靚裝飾,設備齊 全。六睡房,雨廚房,家庭室及 雙車房等。詳情請電581-1211

MOIZE DOSSA

MEDALLION REALTY





CHINATOWN QUITOPION CENTRE

本公司服務時間:星期一至星期五. 九時至五時半·星期六·九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言。

2160 Kingsway

Van., B.C.

AMY LAU

· 代理ICBC 汽車 · 代理商業樓字 燕梳及牌照各 種手續·

· 代理房屋, 傢 俬,醫藥,旅 遊・

,栢文及生意 保險·

・代業主管理商 業樓宇栢文, 房屋各種物業 , 代收租金, 經驗豐富,專 業水準,手續

費廉·

業 誮 司限

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務 電話:687-8899

SHUM'S REALTY LTD.

新荣房屋地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS 公司: 322-8811 住家: 732-0033 傳呼機: 667-0313

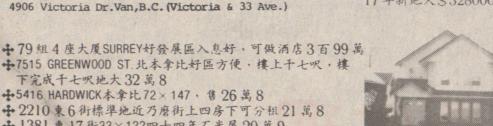
沈慶



17年新地大\$328000



1920 NASSAU域多利及58 街,大屋正層千四呎地42 ×121,十一年新



◆5416 HARDWICK本拿比72×147,售26萬8 ♣ 2210東6街標準地近乃磨街上四房下可分租21萬8 ♣ 1381 東 17 街33×122四十四年石米屋 20 萬 9

♣3252 RENFREW 標準地 20 萬 9 ♣3470 EUCLID全新上三下三 29 萬 9 ♣1920 NASSAU地大·特式屋 36 萬 5

♣2213 RENFREW 三十年新石米大屋 ◆有生意出賣時裝,電髮,車房,請電 ♣5170 MANOR, BBY. 66×132投資好物業有景廿九萬三 ♣6020 BUCHANAN 52×120卅四年新 1600 呎石米好區,

◆1790 E. 6TH新盤口上二下二標準地 \$ 219·000 +3691 東佐治街成翻新上下完成 S 219,000

請注意現時是換西區屋的好時光,好學校 請來電爲你免費估價買東區屋





4650 HOY 街近學校交通 180 西 62 街好西區41× 115屋大上下完成遷到西 二年新上三下二,有



167 BRIDGE ST. PRINCETON 兩生意連物業適合生意 投資移民S228,000



2210 東 6 街上下完成 標準地 \$218.000



劉穎茵 中文傳呼: 680-7332 公司: 438-3501 Fax: 437-9119

住家 421-8178

★有香港客想現金買入商業大樓及★ 大地請來電查詢!

★ COMMERCIAL近HASTING 靓雨大睡房柏文 約900呎,價13萬9 2646 東五街、標準地,四十五年兩睡 房靚屋、土庫完成,自動車房22萬9

★ 14 街 1663 號一年新前後座孖屋,三睡 房1個半浴室,車房,價\$175,000 ★ 近PNE 標準地·堅固石米屋,上兩睡房

下兩睡房可分租、有車房,價十九萬三 ★ 蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位 ★ 髮型屋急讓,地點好,設備新,現只開

50 呎商業地開價 \$ 369,000 ★ 1410 E. 58街 41.5×115 街角地,卅六年 新石米靚屋,全新装修,上三下二出租 每月收\$1200、開價\$238,000

★近京士威夾城多利4483 GLADSTONE標準 地,上三下二房分租每月入息\$1100 價 \$ 229 · 000



本拿比近METROTOWN全新豪華靚 屋,59×104 街角地五睡房另書 房,家庭廳等,瓦屋頂,水暖氣 防盗中央吸塵,對講機,按摩浴 缸,歐洲建築師,材料手工一流

開價S468,000 ★ 高貴林三睡房另土庫全新屋,五千呎地 房,四千呎,雙車房,全 五年保養,雙自動車房 \$ 255,000

★ 2840 東四街33×124四十年石米屋, 全部新裝修上下各二睡房可分租,叫價 僅\$239,000

價\$35,000

★乃街近五十街,四十年靚石米屋,上二 睡房土庫完成可分租 \$219,000

★近PNE十五年新標準地,溫哥華特色屋 上三下二睡房,可分租\$275,000



★NEW WEST 菓舖連實業720 2ND ST.上三睡房,樓下

菓舖59.4×132街角地,叫 價\$239,000 ★325 E. 28街八年新豪華靚 大屋、七睡房四浴室二廚 部有籬笆,前後有大靚花

園,價三十餘萬

*温市 水大車 条壁主 *温市

屋雙 33× *温市 WAY 草坪 價多 *温市 向南

餘呎立單 價多

港澳 間

下輪船器 賭客的

訊 賭船公海進行門法 ,最近又有新的發 馬不甘被葉漢和其 為一。對此情况,港府政 為不甘被葉漢和其 。對此情况,港府政 時 等,實行 一。對此情况,港府政 所 會對公海賭船加以管

郭公漢大

香

港

在港澳之間的公海上,現時 有兩艘階船營業,其一是八八年 十月開業的「東方公主」號,船 東是由葉漢胞弟葉漢泉任主席的 一二十小時。郵輪一經駛到港澳之間的公海上 一三不管地帶」,就停下來開賭,約佔十小時 。到了八九年一月,另一艘由港澳人士經營 的「利達王子」號,又加入賭船行列。 在澳門享有經營賭場專利權的何鴻榮集 團,對兩艘賭船自然大爲不滿,認爲葉漢泉任主席的 以及廣東省方面投訴,要求取締這些賭船的 以及廣東省方面投訴,要求取締這些賭船的 以及廣東省方面投訴,要求取締這些賭船的 所,「東方公主」號和「利達王子」號,不開賭,即為 其出海及泊岸次數,而兩賭船又置僅在公海 ,被珠海當局編獲受到罰款,船長和輪機長 的證件被扣留。但不久,它又恢復營業。由 於兩賭船都是早有準備,盡量避免觸犯港澳 的證件被扣留。但不久,它又恢復營業。由 於兩賭船都是早有準備,盡量避免觸犯港澳 於兩階船都是早有準備,盡量避免觸犯港澳 於兩階船都是早有準備,盡量避免觸犯港澳 於兩階船都是早有準備,盡量避免觸犯港澳 於兩階船都是早有準備,盡量避免觸犯港澳

主,博彩 宣传 「」」「財」 ,宣傳「 り規模有限」,禁止の一年多。葉漢な 限」,藉以掩飾行藏,並向方公主」號「以其他遊樂爲。葉漢又通過招待記者上船

行了日表 極不清楚的。 極不清楚的。 極不清楚的。 吸取教訓

亦極少是民主國家,並且無主政府。而且,中國政府轉變爲民主政府。而且,中國的鄰邦主政府,歷次學生抗議示威之,從未使中國政府轉變爲民 農民爲主體的社會,毛澤東中國大陸仍然是以貧苦的多元政治形式。 后多元論。 瞭解歐洲稱爲民主的 政治文化、專制政治 ,百分之七十五生,目前中國大陸十

中共軍事預算不斷增加。 中共軍事預算不斷增加。 東歐專業化使那些相信中共 會走回溫和改革道路者感到 樂觀。正如文化大革命時期 樂觀。正如文化大革命時期 會走回溫和改革道路者感到 全其專業利益,便會站在改 首其專業利益,便會站在改 ,雖則他們現在也遇到一些份已從十年改革中得到實惠學生。八億農民之中,大部學生。八億農民之中,大部 · 並未成立特別保安部间,他們較爲心滿意足個特點。中共軍隊與東個特點。中共軍隊與東

可能進行民主革命。 可能進行民主革命。 與此同時,中國周圍各國的形勢,均緩解了中國大陸 與此同時,中國周圍各 革派一邊進行干預。 車派一邊進行干預。 但是這種政治改革的定 東方和民政領導層大力支持 軍方和民政領導層大力支持 有限改革,使中國大陸更不 有限改革,使中國大陸更不 有限改革,使中國大陸更不 w。在過去兩年內 品除對立。中共軍

來與歐洲不同。這種差異是 來與歐洲不同。這種差異是 造成中蘇共產黨爭論的核心 。不論中國大陸進行改革, 還是固執其思想偏狹的共產 主義,看來中共會比以往更 努力於實現成爲共產主義世 界首領的長期目標─的確, 那是必須付出極慘重代價, 才能取得的勝利。

事情 方多年來一直對班 方多年來一直對班 場對於投資東歐· 質東歐,依然態度日前,歐洲共同市一直對波蘭施加壓

歐二 譯爾

葉榮光院長

JOSEPH IP

共產黨像「多 中國共產黨可 中國共產黨可 中國共產黨可 能避免同一厄 上 東 歐 温 和 一 日 北 京 大 鎮

改

的

見

中共是

周頌堯教授白鶴内外功拳

单褐後遺症,哮喘 免费洽 2440 緬街

搬代錫垃大一天經運辦樹圾小律天驗 依送種清工敬營豐 依貨樹理程迎業富 電話879-4338 或874-5961

政砌屋瓷土柏内水府磚頂磚庫文外捉牌砌瓦舖間商油路 府磚頂磚庫文外地路面所以外的 電話438-2132 傳呼機735-6238

有

經

驗 專

辦

費車借

BC手

日電免新合 夜器費裝格 · 余應修估電牌 一五八七八 一五八七八 一五八七八 一五八七八 一五八七八 一五八七八 一五八七八

時 和金相宜 中國裙掛旗袍 · 中國裙掛旗袍 · 就式新

・新

4大土修

8房搬運6裝件

中 修電話 5 5 6 6

實力車身修

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話:254.9111

、紗

預, 伴禮全新香港

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊

五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿 節目及招待二月底前報名999元起 特別圖7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發 包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選: C X 直航機票每日出發

包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起 香港一週1399元起

歐洲及美加特平來回機票總匯 倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起 荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起 巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起

本社粤售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

254 · 3718

最

佳

當

實最

較巧惠好



節目主持人 香港亞洲電視節目主持人

905接觸

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT 地址:奇化滸 145 號三樓 304 室 RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,

"擇日開光"

令閣下開心又放心 精工修理車身

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

PERFECTION AUTO BODY SHOP

電話:253·7814 PAGER #:669-6500(5195)

六天營業,星期日休息 9am-6pm

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗 持有省政府及B.C.牌照 溫哥華華人專科精修 歐美日本名廠靚車

採用最先進歐洲焗油噴油方法 及採用最靚漆油及材料

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

* EUROPEAN AND IMPORT CARS * ALSO DO OTHER MAKES I.C.B.C.CLIAMS * TOP QUALITY BODY WORK

* WE SPECIALIZE IN

* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB B.C.CERTIFIED WORKS GUARANTEED





保證















直接入口,批發價錢 日本養珠鍊

開業十五年 遠東珠寶金行

名師設計,各款首飾。

代客設計、翻新、修理。

快捷妥當,保証滿意。

新址:片打東街88號地下 (珊珊美容中心樓下)

,平到你笑。

1 East Pender St. Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9 Tel:(604) 685-8575 Fax:(604) 685-1196



■荒原之夜

圖攝影 中圖

運讀餘 人成翠司任現 , 喜歡跳舞, 閱

十九歲。王美茵希 中九歲。王美茵希 曾能在今秋進入卑 詩大學攻讀心理學 在她的業餘時 在她的業餘時 三號譚翠玉, 一個成功的商的最終理想是保險經紀。譚



李景韶 Sally Ann Lee



邱詠婷 Annie Chiu







為 等生,專門攻讀理 等生,專門攻讀理 等生,專門攻讀理 当,和打羽毛 她喜歡跳舞,

下名前 練時華美三次選年 電影和時裝界 一二歲,卑詩大 一二歲,卑詩大



王美茵 Michelle Wong



蘇雪麗 Shirley Soo

情况如通過採

精選車行富豪總滙



MICHAEL LEUNG PAGE:686-3953



DEALER of EXCELLENCE







LEGACY

最新運到!

自動波\$25,888 +PDI

欲購從速

八SUF711 DURBO 皮座椅

*特别介紹加拿大最後一部黑色

XT 6跑車4×4自動波欲購從速!!

最後兩部九〇年 VOLVO 740

合合合合合合合

華人技師管理 ☎(604)980-2464

Call 98 VOLVO

公公公公公公公公公公公公公公公

欲全世界都知道眞正價值

Hino 證明物有所值

本公司是中型貨車代理商 Hino是世界第二大柴油機動貨 車製造廠,在中型貨車技術及可靠性能方面, HINO走在時 代尖端,世界前茅。我們除了價錢相宜,並有專業人員協 助閣下選購適合的型號,此外,我們更為您提供最佳的保 養服務。





FB型號16,500LB G.V.W

FF SG型號22,300-32,000LB G.V.W.

請即撥雷與我們聯絡!!

VANCOUVER

4937 REGENT STREET, BURNABY, B.C. V5C 4H4 CANADA (604) 291-1745

291-1745 我們與您向前邁進!!

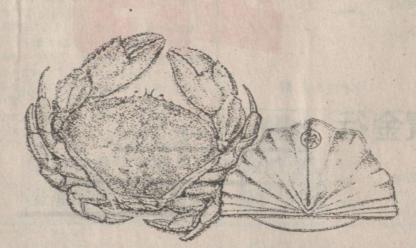
内的區別,所以「血虚」和「貧 日學體系,它們從理論到治療都有 由於中醫和西醫是兩個完全不同 症如病史,中醫定議爲『血虚居舌色淡,脈細無力,婦女月經眼花,心悸失眠,面色蒼白無眼花,心悸失眠,面色蒼白無

熱」或者是『血瘀』。
熱」或者是『血瘀』。

熱」或者是『血瘀』。

整数 一點 一個綜合性的 一醫的『鱼過微觀的方法得到結果的。由此可見,『血虚』和『貧血』是一種疾病,它是通過微觀的方法得到結果的。由此可見,『血虚』和『貧血』是一種疾病,它是通過微觀的方法得到結果的。由此可見,『血虚』的條件,但這只是一部分不可否認,在中西醫學臨床上的確有些『貧血』患者同時具備中醫。

溫馨的問候 難忘的回憶



名厨精研 游水海鮮 淮揚美點 京川滬菜 星期六日 茶市特設 鹹甜豆漿

粢飯油條

80

日本 • 歐洲 • 香港 高級時裝

法國名廠 手袋・飾物

片打東街 44號(中華文化中心商場地下) 電話:683-8328



學攻讀生物心理情,現時在卑詩大衛二十歲,出生



- * 初級班、中級班和高級班的E. S. L. (英語作為第二種語言) , 及
- 限每班八人。全日制學習。
- * TOEFL托福和大學課程預備班
- * 接納新移民的英語學習

有專人解答及協助有關入學手續,轉校VISA

每學期學費: \$885 全年學習两個學期學費: \$1770



歡迎查詢,電話: (604) 731-5256

VANWEST ENGLISH LANGUAGE CENTRE

#101-1632 West 7th Avenue Vancouver, B.C. Canada V6J 1S5

一家時裝設計的生 業餘時間裏 凌嘉並和設計時裝。 大號林雲英, 是温哥華社區學院 是温哥華社區學院

志向是到酒店管理 志向是到酒店管理 大學院攻 在卑詩理工學院攻 是艾萍將來的



吳艾萍 Brenda Ng

成要也當兼職的 在校外時間,





方齡十九歲, 卑詩 大學心理系學生, 她希望專門研究感

她的業餘愛好



經心理學。

李景韶計劃畢

喜歡閱讀和跳舞。

林雲英 **Betty Lum**

在課餘時間



在課餘時間,

Siu Po Low

打網球和排

二十一,號雷綺

万面追求自己的事



晚飯小菜

宵夜打冷

宵夜:十時後供應

午市:由開市至下午五時

Duck Toong Restaurant 5225 Victoria Drive, Vancouver, B.C. V5P 3V4

321 · 2888

免費送餐 (只限堂食) 干炒牛河

粥粉麵飯

雲吞麵 牛肉粥 腰潤粥 肉丸粥 肉絲炒麵 皮蛋瘦肉粥星州炒米 揚州炒飯

益食家

\$3.95 \$1.50 潮州鹵水鴨\$3.00碟 \$4.90磅 紅燒鶴鶉 \$2.30 紅燒乳鴿 \$9.80

雞糞酥宮蟹 生肉 蠔丁

\$2695

扒魚球雞羹 \$59

賓

營業時間:星期一、二、四 下午四時至凌晨一時 星期五 下午四時至凌晨二時 星期六 上午十一時至凌晨二時 星期日 上午十一時至凌晨十二時 逢星期三休息



雷綺鴻

Laurel Louie 寒,和各種各樣的 她的業餘愛好 貿易和會議中心舉 八日假座温哥華的 中心舉 運動



趙敏儀 Andrea Chiu



劉夢夷 Patty Lau

貿易行集團

RICHMOND ACURA



過去20個月,本公司銷量 全加拿大第一,多謝各界惠顧。





大昌集團 RICHMOND ACURA服務優良,保 用五年或十萬公里*。各部門均有華人職員 ,確保閣下獲得最方便及最滿意的服務。

歌或齊備・嘗價物平・服務優良

RICHMOND ACURA

列治文: 4211 NO.3 ROAD 電話: (604)278-8999

顧客至上,服務第一 大昌貿易行集團

* Middlegate * Tower



7171 Beresford, Burnaby, B.C.

- · Comfort and Quality accompanied with the convenience of the Middlegate & Metrotown area
- All units Two Bedrooms. Two Bathrooms
- Reinforced Concrete Structure
- · Heated Indoor Pool, Saunas, Swirlpool, Exercise and Recreation Center
- · Spacious and Private Balconies with Fantastic Views of Lower Mainland and beyond
- Six Appliances (most suites)
- Private Storage Lockers
- · Two Elevators
- · Underground Secured Parking
- · Priced from \$139,500 \$157,000



OPEN HOUSE DAILY 10 A.M. TO 5 P.M. SALES OFFICE & DISPLAY SUITE STE. # 104-7171 BERESFORD

BURNABY PH:522-3312 FAX:522-3329 MIDDLEGATE NEPPING CENTRE



OFFICE HOURS MON. - FRI: 9 AM - 5 PM SAT & SUN: 10 AM - 6 PM

Tower (By VMP HOLDINGS LTD.) 7171 Beresford St., Burnaby, B.C. V5E 3Z8

SALES OFFICE Suite # 104 PH: 522-3312



的量等的學問

新產品尚未上市前, 要製造 "氣勢",好讓大家期待、等到社會 大衆期待已久,人們對您的新產品 比較易於接受,這時的廣告要努力 的是説明(甚至保證)新產品的效

設計廣告要考慮消費者的購買 心理。購買心理分七個階段: (1) 注意、(2) 興趣、(3) 聯 想、(4) 欲望、(5) 比較、(6) 信念、(7)行動。

新產品最緊要的任務是:向社 會大衆介紹新產品的性能。價值和 功效。此時期的廣告必須鼓吹一種 新習慣、發展一種新期待、培養一 種新生活水准,使大衆對新產品引 發一種新欲望。

廣告要反復播演, 反復登報, 使觀衆讀者印象加深,才能產生廣 告效力。僅靠幾次電視廣告,幾天 報紙廣告,要達到大量銷售的目 的,是一種奢想!

廣告技巧

高額的廣告費用,很大一部分 不是用於廣告的製作,而是用在新 穎的廣告構思上。廣告術中,首先 便是要引起讀者的好奇心。好奇之 心,人皆有之。廣告人便利用這一 點,將商品予以傳奇的描述,誘導 消費者"打破砂鍋問到底",非弄清 所以然不可。例如在一則廣告中, 兩個套紅的特大字"感謝"佔了廣告 的一半篇幅,消費者自然要關心 "感謝"什麼呢?又如一則廣告的標 題是"我找到了?找到了什麽呢? 這也就是激發好奇心巧妙的運用。

廣告的另一方法是重視與生活 相關聯,既要突出商品的功能,又 要無生硬宣傳。如 SONY 公司推 出的5英寸袖珍型電視機,曾經以 各種生活層面爲對象設計了廣告。 諸如説它是"邊洗衣邊看型電視 機";"邊釣魚邊看型電視機":"邊走 邊看型電視機"等等。生活和商品 的生動聯繫,最能形成良好的廣告 中心思想。

有時,廣告術中也適當運用悖 乎常理的辦法,常能收到功效。如 有一則廣告,畫着一幅漫畫,一位 男士,因爲佩戴一個名牌手表,而 喜不自禁地將衣袖剪去一寸。廣告 的文字道:因爲這使"腕上的名表 得以亮相,充分顯示其巧奪天工、 燦爛奪目的光芒,更襯托個人與衆

不同的風格。雖然借此引起衆人注 目,乃人之常情,但這位男士過火 的表現不免令人爲之莞爾!"設計者 這樣處理,看似悖理,却起了推銷

廣告經常要由明星來客串。他 們與廣告模特兒穿插亮相,有時一 人充當。所謂明星並非名氣大,而 是在收視率很高的節目中頻頻出現 的人。同樣的商品,由某一知名度 較高的人士贊揚影響就不同。

所有的廣告術,當然重視文字。 的寫作。他們認爲廣告文寫作,比 寫新聞或寫文藝小説要難十倍、百 倍。廣告文起碼的要求,要使人們 看得一目了然。其次是要使人樂意 去看、去聽,並且津津有味。再次 是使人相信,要具信賴感,並且牢 牢記住,深儲在記憶中,而最終目 標,當然是要使人們採取行動去購 買。好的文字,首要是醒目。如某 企業的征求人員廣告,赫然大標題 是,找"三心二意"讀下去才知"三 心"乃熱心、信心、耐心;"二意"乃 創意、誠意,如此而已。

這些廣告術當然不無可取之 處,但關鍵的關鍵,是商品貨真價 實。如果抱着"哄死人不償命"的態 度做廣告,顧客上當之餘,你的生 意也就做絶了。

是

和之

D

62

1故

i导

49

爲了達到供銷的效果,可分三 個階段寄發:一、第一次寄發内 容,只要説明產品的名稱,附一封 簡短的問候信,以作爲"敲門磚"。 二、第二次寄發内容,要强調產品 的特性,投消費者之所好。例如, 汽車强調省油、耐用、快速或衝力 大等;醬油强調味美、方便或不含 防腐劑等。三、第三次寄發内容, 除前述的主題外,還加上一般說 明。同時要明確訂定"特價"的期 限。

關於三次寄發的時間,亦須仔 細規劃。密集寄發並不是良策,必 須依據市場情况、同業競争、時令 節日等因素加以研判决定。只要在 適當時間寄發適當内容的廣告函 件,相信一定可以促使准客户採取 購買行動。

廣告種種



特殊廣告

香港一家經營膠粘劑的商店, 推出一種最新的"强力萬能膠水"。 這家店主想出一種奇特的做廣告的 辦法,用該膠水把一枚價值數千元 的金幣粘在牆壁上,並宣佈誰能用 手把這枚金幣拔下來便歸其所有。 一時,該店門庭若市,觀者如潮, 一試身手者更不乏其人。然而許多 "壯士"費盡九牛二虎之力,也只能 "望幣興嘆"。有位自翻"力拔千鈎" 的氣功師,專程前來,結果也空手 而歸。於是這種膠水聲譽大振,銷 售量大增。

水下廣告

美國梯美思手表製表公司推出



了商品的質量意義,並强調了服務效果。既藝術地表現了主題,又使人深化了印象。這是在温哥華華人 社區一組成功的廣告範例。 ■本欄廣告示範由 ADLAND ADVERTISING AGENCY 設計、提供。

亞特蘭西牌新型手表時,爲打開產 品銷路,該公司的廣告代理商製作 出一則獨具風格的水下廣告。首 先,製表商用木頭、纖維、玻璃和 鋁製造了一塊 60 英尺長、22 英 高的巨型手表,然後建造了假珊瑚 礁,並把珊瑚礁沉人紅海的阿克巴 灣 50 英尺深的水底,最後把巨型 表放置到珊瑚礁人二。巨型表上標 明了製表商、商標及防水程度等須 讓顧客知道的重要指標。之後,廣 告代理商便在水上拍攝了水下鏡 頭,三位身帶水下呼吸器的潛水人 員,突然遇到了一塊足有兩層樓房 高的巨型手表, 驚嘆不已, 由此引 出一段故事:阿克巴灣水流很穩, 清澈見底,在離手表30英尺處能 清清些楚看到手表。

类 這一廣告僅拍攝費一項就 花費 100 多萬美元,但精於盤算 的公司經理仍樂於如此。

司法廣告

最近,美國電視廣告中又增添 了一種獨特的廣告——"打擊違法 份子"廣告。屏幕上閃出一些"壞你 子",他們利用鄰居或路上行人膽 小怕事或"事不關己,高高掛起"的 態度,闖人民宅,進行偷竊或襲擊 行人等犯罪活動。每次廣告結束時 都使用同樣的標語,我們的成功全 仗你們的協作,謝謝你們。在美 國,由於一些居民明哲保身,不敢 對犯罪份子作鬥争。因此,司法部 門認爲很有必要搞這樣的廣告,以 唤起美國公民的責任感。

瓶子廣告

美國可口可樂廣告瓶, 瓶裏裝 的不是飲料,而是一只半導體收音 機。當你一打開瓶蓋,半導體就會 發出悠揚動聽的音樂。這樣的瓶子 誰也不舍得扔掉。可口可樂的形象 通過這樣奇妙的手段在每家每户中 樹立起來。

漫畫廣告

在日本東京大街上,牆上和商 店橱窗等處的漫畫形象吸引着人 們。有的飯館門前畫着表情風趣的 厨師,有的漫畫人物是泥塑的,更 加引人注目。一家商店門口,一個

漫畫人物立在汽車輪胎上。一充 氣,這個人就漲立起來,手中舉着 一塊牌子,上面的字是"我家輪胎 好";一洩氣,人就縮了下去,牌 子也垂下來了。這樣一漲一縮,不 由得你不注意。

神奇廣告

在比利時首都布魯塞爾市中 心,有一尊撒"尿"的男孩銅像。前 不久,撒出的"尿"突然酒香四溢, 有位遊客大膽地品嘗了一下、發現 液體原來是味道鮮美的啤酒 許多遊人紛紛品嘗,這家公司中學 酒銷量頓時大增。

贈品廣告

南洋一家猶太人開的餐館,挖 空心想設計了一套兒童喜愛的紙製 模型,有飛機、汽車、電船等,小 巧精致,令人爱不釋手。凡是光顧 該店的小孩都能免費得到一份這樣 的禮品。這種手法頗爲高明、因爲之一候選入充分利用電視廣告施展全身 孩子吃了東西又能獲得禮品一就經了人口解數,在美國觀衆面前抬高自己的

姓氏廣告

利用姓氏做廣告,中國古已有 之。許多工商業,一聽姓氏就一目 了然了。如説起四川的賴湯元、杭 州的張小泉、北京的王麻子誰都知 道是怎麽回事。

姓氏做廣告宣傳,效果是很大 的,有些因名氣大,本來的正規字 號則被人忘却了。

姓氏廣告是靠質真價實創出來 的,許多老字號名稱,因年代久遠 或其它原因而湮没,但保有姓氏的 名稱,則一直流傳至今。在北京面 人湯、風筝哈、牙雕楊、葡萄常等 都遐邇聞名,但他們的字號是什 麼,則爲人鮮知。

政治廣告

美國還有一種有趣的政治電視 廣告。例如列根在1985年參加總 統競選時,攝製了10多部電視廣 告片,卡特攝製了20多部。兩個 拼命要求父母帶他們去該餐館。



887 (408世界廣告之最

▲ マチ最大的廣告牌 足美 國紐約"自見事"的一塊廣告牌,它 的面積爲1062 + 米·有近三個 籃球場大。

▲ 世界上最高的廣告,安裝 在加拿大的"加拿大大厦"第78層 樓,距地面285米,廣告的每個字 母長6.7米,寬6米。

▲ 世界上最早在報紙上開闢 廣告專欄的,是1666年前後發行 的《倫敦報》。

▲ 世界上廣告費最高的報 紙,是日本東京的《朝日新聞》晨 報,一頁整版的廣告費高達 2500 萬日元。

▲ 世界上最早的廣告條例, 是 12 世紀時, 法國的國王路易第 七公佈的《叫喊人的法則》。

▲ 世界上最大的霓虹燈廣 告,是美國大西洋海岸線鐵路公司 在佛羅里達州坦巴的廣告,它長

118 米、高 23 米,燈管總長 1280 米,重178噸。這廣告於1970年 2月拆除。

▲ 世界上最早的廣告公司是 1930年由巴黎的一個醫生開設 的。那年,任何人只要花面值爲5 個生丁的法國古銅幣,公司就替他 在商店門前貼出一張廣告。

▲ 世界上最早的書寫廣告, 是約紀元前 3000 年在埃及古城中 發掘出來的。那張廣告,是尋找一 位出走的女佣。該廣告現存英國倫 敦博物館。

▲ 世界上最早的名副其實的 報紙廣告,出自於 1650 年英國的 一份英文報紙《新聞週報》上,刊 登的是一則尋馬懸賞啟事。

▲ 現時,每年的廣告投資額 最多的國家是美國,早在1965年 廣告投資總額就達153億美元。



做廣等的學問



個人所得稅申報



一九八九年加拿大個人所得稅 申報季節從三月一日正式開始。你 有兩個月的時間來申報。填好的申 報表必須於四月三十日前寄給税務 一、自動申報與資料准備 加拿大個人所得稅是採取自動

税有關的資料和文件,發放單位應 譬如,僱主和銀行需以稅務部規定 的表格提供你一九八九年薪俸收入 總結 (T4),或利息收入總結 如果到三月中旬時,你仍未收

等單位不肯合作,你仍應以可靠的 估計先行申報。稅務部會依你所申 報的資料進行調查。如有差額,稅 受到罰款處分。

二、申報的工具

表。如果你在去年報過稅,你應該 已經收到稅務部寄給你的一九八九 局去索取。不過郵局大多數只提供 的地址是: 1166 West Pender St. Van. B.C. V6E 3H8。索取報稅有 報税查詢的電話是 689-5411。

加拿大個人所得稅的徵收是以 居民的身份爲準,而不像美國是以 公民的身份爲準。如果你不是居 民,即使你是加拿大公民,那也不 這些福利。

需要申報。但是如果你在一九八九 年中,在加拿大的國土上,賺到過 收入,則不管你是不是加拿大居民

許多人不習慣自動申報所得税

税務部當成漏稅處理。初犯的罰款 已高建欠税額的百分之十七。再犯

第三,加拿大的許多社會福利

。的帶人

大漢周報 雅俗共賞 資料豐富 讀者衆多 大漢周報 傳遞信息 廣告精製 效力宏大



■李淑儀

曾幾何時,他們吵架後,維擺 軟下來。這一趟,想是真的緣盡了 吧?她做了個深呼吸,也擺出個满 個不在乎的樣子。

"媽,妳回來啦?雪山上好玩 嗎?小維迎着她,替她接過旅行

"吃過晚飯了?她在問。 "我們等妳回來才出去吃。"小

維仍是一語不發,倩不感到意 外。撲克臉,永遠不會顯露内心的 情感, 這就是維, 意外的是: 她竟

然能像甚麼事也没發生過。 "去哪兒吃飯?"她望着丈夫。 維一怔,這不像他妻子,每次 爲甚麼要對維説這些話 她氣怒,都不會自動同他説話。

日子在平静中溜過。 夫妻倆再没提起那晚的事,也 再没刮白。

談的只是一切與已無關的瑣

彼此心裏都明白,築在兩人間一 堵無形的牆,似乎愈來愈高,愈來

隨着來的日子,倩的情緒像恒 生指數,時上時落,有時灑脱得像 靈魂已飄到半空,無牽無掛。愛人 本來已經是吃力的·以爲别人愛自己 則更痛苦, 枷鎖已除, 却有一份重

獲自由的釋然。 但也有些時候, 茫然看失, 生 命裏好像已溜走了一點精華,剩下 來的只是具軀殼。

唾棄的恥辱,内心更是偏偏的充满

的憤怒, 敵視和同憐。 "媽妳的電話,是男的。'小維

好奇的看了母親一眼。 維只是揚揚眉,仍是塊撲克

'是妳,倫醫生,你好?是致 瑰告訴你的電話的? ——好,謝謝 你,你認爲有這需要嗎? 好吧 那麼,下星期一怎樣?請告訴我你 診所的地址,再見。'她掛了電話。 心裏忍不住有點兒激動。面頰在發

"他是個生理醫生,上一趟上 域素拿翠香山時認識的。"她不明白

"哼,只有神經有問題的人, "去遠東吧,那兒的燒乳鴿不 才去見心理醫生,好好的,見他幹 聲音硬硬的,不像關心,像審犯

"你甚麼時候開始關心我起來 了"她冷笑。

"隨便妳怎樣說",維又繃起了

隔了兩天倫伯倫又掛電話來。 "仙地,真對不起,下星期 一,我要開會,妳可不可以後天 來? --我很想和妳談談,盡量抽 個空,嗯?傳來誠懇親切的聲音。

倩拿着聽筒的手微抖, 坦白 説,她也想見他。

維白了她一眼。

"這個醫生倒怪,醫德一流 好像他想見妳,多於妳想見他呢!" 維在妒忌,她心裏笑,她幾時 令他妒忌過?四十歲的女人,還會 倩是個凡人,擺脱不了像被人 有别的男人垂青? 太出丈夫意外?



京都豪華團 全程七天 \$ 1099起 每雨星期出發

暢遊北京城,頤和園,天壇,天安門,長城,明陵等等。 中國南北遊全程十六天 \$ 2199起三月十九日出發

暢遊北京,杭州,蘇州,無錫,桂林,廣州(包機票經香港返) 江南古都團 全程十四天\$ 1750起 三月十九日

精選豪華團 全程十四天 \$ 2199起 四月十六日 暢遊上海,南京,蘇州,杭州,桂林,北京。

*溫哥華上海香港來回機票 \$990起

*溫哥華上海來回 \$680起 常知的 *温哥華北京來回 \$750起 *代訂香港及中國各地酒店 \$ 75起



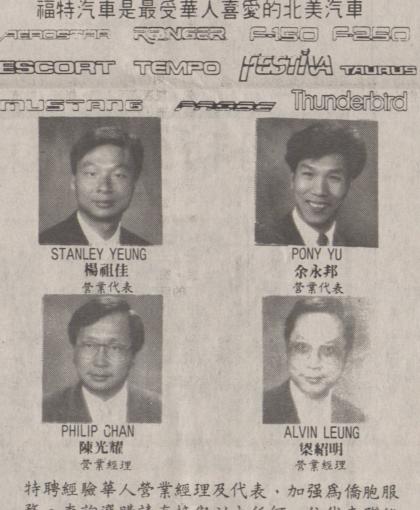
華通旅遊推廣公司 CHINAPAC INTERNATIONAL HOTEL RESERVATIONS CENTER

TOURS & TRAVEL

Ste. 2 - 1955 West Broadway Vancouver, B.C. V6J 1Z3 Canada

暢遊上海,杭州,蘇州,南京,北京

Tel: (604) 738-6622 (604) 731-1693 Fax: (604) 731-1694 Telex: 0636700608 MBXCA



務。查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡



South end of Knight St. at Westminster Highway.

快樂

Richmond

RICHMOND 13251 Smallwood Place

Richmond, B.C.





ANTHONY CHIEW 趙德隆

*TERCELS *CAMRY SE

*COROLLAS *4 RUNNERS

*CELICAS *CRESSIDAS 請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購 歡迎舊車換新車,我們的服務員及營業代表當 會忠誠地爲各位介紹服務

聯絡電話: 273-3766



金葉子保險服務

MAPLELEAF Insurance Services Ltd.

代理各種保險 **324-7070**

汽車、人壽、貨運、住宅、醫藥 商業店舖、柏文樓宇等各類保險

★ 耆 英 五 十 五 歲 以 上 不 吸 煙 者 , 住 宅 保 險 八 折 優 待 。 ★柏文大厦、工商業生意或樓字保險,特價商議。

★預早計劃,高枕無憂—RRSP退休計劃利益厚。

服務週到 顧客至上

Outloplan

歡迎查詢 歡迎比較

#5-6325 FRASER STREET(AT 47TH AVE) VANCOUVER 菲沙街 6325號(夾47街)第5室(寬大停車場)六天營業:

郭君行BILL KWOK

施偉文HERB SCHREYER 872·7345 (住宅) 陳超明RAYMOND CHAN 324·8028 (住宅) 麥志釗 DANIEL MAK 255·9742 (住宅)

鄭延平EDWARD CHENG 434·2956 (住宅) 星期一至五 上午九時至下午六時

星期六 上午十時至下午六時

(1) 注意、 想、(4) 卻 信念、(7)

大衆期待已

MAR 2-8.



題是"我找到 廣告的是

諸如說它是 機";"邊釣魚 邊看型電視 中心思想。 有時, 乎常理的辦法

男士,因爲例 喜不自禁地制 的文字道: 得以亮相, 燦爛奪目的光 茶葉出

去年,中國出 口大國。

成為世界茶葉出口

創

創紀録的。

一千萬美元的外一千萬美元的外

和出口的

曾有一個光

談座辦學京北

何忠前 界·衛

學習。 北京校友會會長金 北京校友會會長金 北京校友會會長金 北京校友會會長金 北京校友會會長金

紀念白求恩 | 的倡議

主努希望

明建設出

公司獨

3 March 1990 重損壞,車上乘客 醫院救治無效 九米,車箱左側嚴 本聖和另一乘客 當場死亡,司機 (廣東車號 02—0394) 由鶴山往廣州方向行駛,途經南海縣廣海南線大海南省瓊中縣由司機陳本聖駕駛的05/T3018 號東風牌大客車發生劇烈的迎面碰撞,大客三十五人中十八人車被撞後退十一點 當場死亡,司機陳九米,車箱左側嚴 本聖和另一乘客送直損壞,車上乘客 醫院救治無效死 中 出來。

(北京電)中國專家利用電子技術進行盆地系統模擬 油氣盆地演化過程 ,將爲國家準確、快速地評價石油資源提供新的科學手地礦都今天提供的材料説,這一具有開拓意義的成 國運用電腦呈現 海蘭 二十人死 一人死 一人死

一類表表 一司機徐某 一司機徐某 開方面初 上。據有 **發生在廣** 亡的特大 成的。 製衣廠司 是由香港 凌晨二 機徐某違 步認爲 東省南海 五,香港 公 今天 越實線行駛所致。 條例」,在彎道跨 東違反「交通管理 故主要是香港聯豐 分析認爲,該次事 は、 ・ は、 は、 、 は、 、

也負輕傷。傷者已 也負輕傷。傷者已 一人受輕 被送往大瀝醫院搶

傷乘客中未發現有 多套婦女電影上海影院放映 港澳台同胞和

分别執導了根據台 創作甚豐的女導演 談》改編的故事片 灣著名女作家瓊瑶 《庭院深深》 海外 大陸城市女性既有 意寫出開放的中國 意寫出開放的中國 表意義的女性各自 影片中五位具有代 曾多次與著名導演 表現得十分感人。 所持有的性愛觀念 湯曉丹、謝晉合作 奇式的愛情故事和 表現得 人公章含煙傳 也有失 落 與

展到派出各類專家,從簡單的勞務輸出,發展到派出各類專家,從簡單的勞務輸出,發展到被大,去年超過百萬瑞士法郎的項目就有二十八個。有的超過了千萬瑞士法郎的項目。有於不理承包、勞務輸出,發展到從派出普通菜農、裝卸裝配工人,發展到 濟貿易又有新發展,過貨額達到五點 遭位主管外貿工作的副省長説, 遺位主管外貿工作的副省長説, 實施經濟技術合作也有擴大。去年全省 實施經濟技術合作也有擴大。去年全省 實施經濟技術合作也有擴大。去年全省 成項目達五十二個,累計金額近三千 成項目達五十二個,累計金額近三千 成項目達五十二個,累計金額近三千 說,一九八九年黑龍江省對蘇邊境經杜顯忠昨日在全省對外經貿工作會議上 去年又有 (哈爾濱電) 黑龍江省副省長

力。 精年演員于慧,已 新現相當的藝術潛 延晉認爲, 他想通 關係, 與她周圍男人們的 同含義的故事。 **愛情演譯成完全不** 圖揭示真誠與虚 人性之惡」 展示某種

Melonari shoes

辰誕恩求白

士偉們在秀

各位仕女,本公司隆重介紹意大利手工高級皮 鞋,舞鞋,材料上乘,舒適耐用,特别適合出 席舞宴穿著。備有大量款式及不同顏色配搭, 可供選擇,歡迎駕臨本公司陳列室參觀選購。

> 憑此廣告 九折優待 10%OFF

1165 WILLIAM STREET VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA CANADA, V6A 2J1 (604) 255–4459





禮拜藥師琉璃光如來寶懺 (一)農曆二月初七日 日 供 歡 (二)農曆二月 綿 心想事成 法會 前到本會報名為盼 諸天大法會 迎各界善信駕臨隨善 藥師佛 ,恭請了 爲各界 初 知大法師、 會 日 善信 (西曆三月三日 西 爲各界善信祈福 日祈禱慧業增 圓蓮法師主持 力口 法會祈福 供諸 E)星期六, 消災 福期 秩序如 者 師佛寶 壽無 日 ,健 大法會 請於 疆 上午十時起 懺壁禮供 西曆 家庭

在 化光光光光光光光光光光光光光光光光光光光光光光光光光光光光光光光光光

Duck Toong Restaurant

5225 Victoria Drive, Vancouver, B.C. V5P 3V4 **2321 · 2888** 晚飯小菜 粥粉麵飯

宵夜打冷 免費送餐 由開市至下午五時 (只限堂食) 宵夜:十時後供應

雲吞麵 牛肉粥 干炒牛河 腰潤粥 肉丸粥 肉絲炒麵 皮蛋瘦肉粥 星州炒米 楊州炒飯

益食家 只限堂食

是上影廠前不久開 《庭院深深》,被 《庭院深深》,被 《庭院深深》,被

帝運遭際。曾因執 等《女大學生宿 等》而獲長羅維發 中蜀君,在《庭》

生會白,

諾爾曼・白求

中産生這麽大的影 那樣,在人民群衆 個外國人像白求恩

求紀念為

生誕辰一五

解首

放事業做

出一 貢多

》 人今天舉行座談

八婦女節」而十分 即將到來的「三·

引人注目。

向觀衆展示了在不 兩位女導演以自己 兩位女導演以自己

就天堂》,大膽取 男導演。他的《地 明本等演楊延

由上海電影製

同時代、不同社會 環境裏女性不同的

党《失火的工材和剪裁瓊瑶的

的「女性電影」,

片,因其原作者和 頭」的國産故事 原以的國産故事

三部即日起在 (上海一

部片子中的力作。

\$1.50 \$3.95 潮州鹵水鴨\$3.00碟 \$4.90磅 游水肉蟹 \$2.30 紅燒鶴鶉 紅燒乳鴿 \$9.80 特價保仔菜\$4.90

查詢請電: (604)685.8575

清合大夏鼓碧椒南百潤時地威汁綠鹽乳寶 雨大 六超 大熱軍 值 甜香海上烧 甜生香夷蒸吊豬吊紫 品果燒炒黑片扒燒菜 伊難地炒 事 中 境 驾 和 大 生 知 酬 炸保生物 賓 隻蜂丁 蝦作 \$88 \$138 席

個纏綿緋惻的悲劇

示能江對蘇貿易

甜生時香華繁華 難 整 報 報 整 報 報 整 報 報 菜 菜 教 餐 条 菜 菜 或合香海香或翡脆蟹粉六 甜時燒鮮橙汁翠皮肉絲 品生伊炒焗蒸龍魚魚蟹和 果麵飯豬黑鳳露肚保 花 \$2695 \$59

赞業時間:星期 一、二、四 下午四時至凌晨一時 星期五 下午四時至凌晨二時 星期六 上午十一時至凌晨二時 上午十一時至凌晨十二時 達星期三休息 星期日

> 待 徵 遺 出 求 失 租 讓 郵或親登期共安等 可者可填妥下列表格:就臨本報辦事處:温豆豆查詢電話:六八五 Pender 费 费费字 十九六四 元五角 TIMES Street 一雨 他連同支票寄本切一一八五七五 個月收費二

8

報一

社號

十三

二元

廣

電話 服各務大承 工小接 八五作工泥 七四快程水

電話:6571266日 9398275晚

免改煤專 費裝氣門 上熱水修 門水喉理 估暖工按 價氣程裝

持 政 府

昌記

裝修油漆公司

司公程工氣冷捷快

櫃房業專, 冷科電大暖承 馬 二七 五三 爐小氣裝 れつ 君 電牛機修 0-火奶凍理 政肉房, 七一 五一 府食,大 曲 牌瓜急小 華英 照菜凍商 語語

JOHNNY CHOW PLUMBING PHONE: 876-2057 876-6872

迎浴按水装府 夜缸裝喉置合晚厠熱兼及法 電所水煤修牌話等爐氣理照

曹 振 興

(BC . Transit)

布烈架説

(Wayne Pledger) ,向聽衆解釋這政府還派出交通工程師樂恩·布列架政府還派出交通工程師樂恩·布列架

輕便快車、或架空列車,或是索性只他種種因素,才可以决定採取火車、至於交通工具方面,則需要看其

是改善開往列治文的巴士服務

值得注意的是,若干居民齊聲反

很多有兒女的家庭,逐斷搬回該區。

數是已退休或獨身的人士。近來則有

馬埔區一向是個住宅區,居民多

多次召開會議,討論這件事,每

每次出

則不够甘比街寬闊。駁國際機場,都各有

都各有其優點,

但路面

席的市民都相當踴躍。

雖然未有定論,却似乎事在必行。由温哥華市中心區通至列治文之議,申温哥華市中心區通至列治文之議,

快速路線。

走的幹路,都可以作爲通往列治文的

,則願意接受快速交通線帶

衆詢問處一事,可以見到端倪。

(Arbutus Street)

Street)

及似

阿標達甘

斯比

街街

不會發生。我相信馬埔區居民大致上中,說我們不願見到這事發生,它就樂續發展的事實。我們不能埋首沙地說:「我們要面對大温哥華會

但緬街、渥街、及固蘭護街,

由卑詩交通系統公司即將設立公

二六一號,大概在一兩個星期内詢問處設在溫哥華西區百老滙西

然最表歡迎。

對於這條快速交通線,列治文當

本將會較輕。但該街所經的地方不够斯街因爲有現成的火車路軌,建設成若用火車作爲交通工具,阿標達

值得研

接受。」

人謂

「大致上」

這個字

人説,

她不喜歡快速交通線經過馬埔個四十歲但不肯說出姓名的婦

放用

埔區 (Marpole)

則對於事態的發展極度關注。 (Marpole) 的居民,尤其是

辦。它與渥街都經過若干醫院、建輕便快車或架空列車,都較爲

都較爲易

説

公

任何快速交通路線。」

我們不需要採取任何交通工

工具的

的區

及公共設施,大可物盡其用。 緬街人口衆多,固蘭護街易於接

但是却里斯第 (Kerrisdale)

旺盛,作用恐怕不大。

近來流行談天氣,"大氣候"、 "小氣候"、"間有小雨"、"雨過天 晴"。碰巧温哥華也過上十多年來 少見的連場大雪, 俟後陰雨了幾天 又换上了大晴天,一下子好像春天 已經從堆雪中攢出來了。

人們向來用冷暖陰晴比喻女 性。甚至見諸文字的已經太多,柏 嘉是女人, 没必要再拿這再演繹: 今番倒想調轉槍頭,改談男人與天 氣。

有些男人四平八穩, 鬧佢唔 嬲、唧佢唔笑,像春日的下午,温 則温矣, 唔暖!

有些男人生性跋邕,粗話連 ,拳頭在近官府在遠,與他相交

有些年少扮老成却好比在寒天 開暖管,手腳暖了凉了背脊。

當然也有些"老而不"。相處之 下醜態漸露,那時的感受好比寒夜 刮寒風,混身鷄皮疙瘩之後鄙之。

抱。

陰濕的男人比陰濕的女人更不 如。男人粗魯,陽剛氣十足,到底 似個男人,怕只怕他陰濕乸型像春 雨綿綿三十日的温哥華。

拘護冷漠的男人自甘製造寒帶

有些男人是熱帶氣候,火熨熨 熱辣辣,敢愛敢恨,形象鮮明,遇 上不快,旱天雷一打,傾盆大雨宣 洩後又是一室清凉!

嘩,四時氣候寓男人,不能盡

做工 爲

落

軌道 所指

規。它的優點是題 現。它的優點是題 時下争取 最佳表

重無, 共

,故亦越做越起

村, 但備受鄭

指導,始能漸上都不是內行,幸行這位報界前輩多

視這份刊

物有長足

育泰斗。有些還遠 自多倫多及香港把 自多倫多及香港把

何展虹

看

愈下

編輯委員會。

都

顧問

當然

阿以至與出版過

,有

成並蓄。對象廣 生,新舊文學亦兼 生,新舊文學亦兼

府『新境界計劃』

『松鶴天地』

局限。

資 助

磯

山

孔士達

今天是美國華裔明星的陳一,有一天在美國華裔明星的陳子,巧遇以前也是大陸電影子,巧遇以前也是大陸電影子,巧遇以前也是大陸電影 時,令她很討厭。她說:到親友企圖說些話安慰自己 時候最適宜說什麼話呢? 是以前的朋友, (不是親密 別友) 也有幾分尷尬的。這 是以前的朋友, (不是親密 陳冲説,當時彼此很尷尬, 話,但是雙方都覺得『很難她說句話冲談了,對方也回 **略一個例子。有個不能** 『哦,原來你這裏工作。』 是 · 若無其事。一句 · 我想,最好的方法便 是: 煩惱。」對方一定生氣。了眼睛比開眼人還好,少些

中上級職員。因爲新移民,什麼工作?一家外商機構的 他自己當值,不能陪我們。 到他服務的酒家去吃晚飯, 有個香港朋友請我們 到來探望 應,一點也不學 生活要學。 具。因爲他的工作是 bus 當時看見他忙於收拾殘羹食 學,一樣出去做雜工,侍院,他說,許多唸博士的我的兒子曾在此唸過研 [,]一樣出去做雜工 一點也不覺得去臉。 (所謂雜工)。你猜

主要都是靠義工

遅遅未見實現,使內面和發行量,使內 其事。約稿、搜集 説「曾考慮增加版 「松鶴天地」,據 由中僑互助會 五千 之感。 人有『望眼欲穿』 、美術、校對 不老的耆英 **每月免費發行 這份中文月** 找廣告、 份, 由

這份刊物不致失 據一出 版 去使够不金結 支持,及大漢公報的貢獻。中僑互助的貢獻。中僑互助

民的鼎力支持不

篇幅及多印一

· 三年期满 一直爲經濟問

可以藉此多學一點 或。但覺得中僑互 成然答允,並希望 所然答允,並希望 前,才進一, 大約 高 大 的 原 、 藉此 多 學 步加

者相交四十年,他 在印刷上提供的協 支持,及大漢公報 象。它獲得一位義 務美術家,在編排 務美術家,在編排 前更清晰悦目。 至於文章作 至於文章作

亦但張

它剛出版的三

很多人都說過,緬懷過去,對以 前一段的日子感慨一番,是醫治麻木 心靈的一方良藥。也有更多的人說 過,不要只管往後望,永遠生活在回 憶中只會令我們停頓下來。但是我 想,當人走了好一段的路程,是需要 想,當人走了好一段的路程,是需要 想,當人走了好一段的路程,是 是而 想動近乎麻木不仁的心境,對生活回 期望 望,所以當考試成績公佈時,我。我明白到那是因爲我對自己有,我手微微顫抖,心臟的跳動 當我拿着上學期考試成績報告表 些真實感 便所加

那是因爲一時受到幸運之神的眷顧,遂』是可以受之無愧的東西,殊不知忘記了遇到挫折的感受。還以爲『順忘記了遇到挫折的感受。還以爲『順 定的客觀程度。或者我應該歸究到對定的客觀程度。或者我應該歸究到對自己所付出的努力得到應得的會以爲自己所付出的努力得到應得的會以爲自己所付出的努力得到應得的會以爲自己所付出的努力得到應得的會以爲自己所付出的努力得到應得的。或者我應該歸究到對 高,失望也愈大。 去,實在差强人充 變仁方。,知 理,但終究覺得分數是個指標,有一自己究竟學習到多少。他說得很有道。會不應該再爲分數而唸,應該問問 。是真的要停留下來想想,看看完知自己對幸運感原來變得麻木工知自己對幸運感原來變得麻木工工,還以爲是一種的常規,不會說不是可以為此一段的日子,還以爲是一種的常規,不會 實不應對分數如此這般的執着 朋友勸慰道, 意 來想想,看看這的常規,不會轉於來變得麻木不 石 馬期望 不 心沉了 這許多年

熱誠爽朗、胸懷廣闊的男人像 夏威夷的艷陽天,任何人都樂於親 近他,"搭飛機"也要去投入他的懷

有些男人像秋天般"乾爽",他 並没有豐富的金錢資源,但獨特的 生活體驗和豪邁的作風,使他在與 人交往時令對方倘佯於金風之中爽

氣候,隨他好了。

録呢!

温哥華市内幾乎每 條由北向南

元。兩期進行 術。預料工作在一九九零年底之前,通線的最佳路線及可以採取的最佳技 即可完成。 司)預算耗資七億五千萬元 政、人口 條快速交通線 第二 前經已展開一項研究計劃,分 統計學、及沿線的環境影響 期則就所建議的路線,從財 ,動用款項高達七十五萬

線,對馬埔區都會有嚴重影響, 蓮·谷克女士謂,不論採取任何路 這條快速交通路線時,一直把他們忽馬埔區的居民,覺得當局在構思 必須將意見向當局反映 費用昂貴的架空列車。 在該區居住很長時期的彭美麗

因此

g七億五千萬元,興建這sit) (前譯卑詩運輸公配,卑詩交通系統公司 市區找尋一條快速公路,而不是研究詩省公路廳『不顧一切,要在温哥華 對把架空列車延長至列治文。 個集體運輸系統。」 名三角洲居民大聲疾呼,謂卑

『馬埔區市民設計委員會』的喜

他力謂,輕便快車優於效率低而

會」早已注意至這些問題,但没有預 一。他透露,『馬埔區市民設計委員 一。他透露,『馬埔區市民設計委員 一。他透露,『馬埔區市民設計委員 這些問題都同時對該區造成衝擊通,和機場擬增建跑道等問題。有商業發展,民居拆舊建新,地 料到它們會這麽快出現。 「馬埔區 他說,除了快速交通線之外 **埔區一直都免受急劇發展的『作爲一個住宅區,』他説**

一 地面交

民房遭受拆毀,一定會有人遷徒流不大重視。這個婦人說:『不論將來不大重視。這個婦人說:『不論將來不大重視。這個婦人說:『不論將來不大重視。這個婦人說:『不論將來不大重視。這個婦人說:『不論將來

我知道,飛紅亂闌的日子我總在看秋天身後夜色

可是,你來了與越害得人瘦了,老了與越的風景我總是看不見與故的風景我總是看不見 馬季的憂煩已隨雷聲消失 土地仍擺不脱季風迷惘的追踪 荒凉的心境没有馬車夫的鞭聲 荒凉的心境没有馬車夫的鞭聲 養長的寂寞在草梢開始夢 大行將來臨的瞬間幻感中 聲

吟唱你望不盡的春來秋去 那風遠去了

歌中的語言是夢裏的色彩誘惑本身是一首歌遊為養養輝煌的誘惑

過去季節

史丹利公園



紐約之夜

現在 親 愛的!你如过如 只剩下我 人 訴的風

千里連鄉却無法收藏 在我眼中開始濕潤成這一紙思念



weet Home

• House Sale by Owner - Information Center •

代客招租及收租, 房屋管理, 收費特廉。

辨事處:溫哥華片打東街 155 號 電話: 669.2303 (24小時) 520.0777

房屋自賣電話聯絡中心 每月870元 廣告+電話服務費)

*本拿比7212-7214 16 AVE., 尚在興建中孖屋三月完 成,每邊四房三廳三厠,全部完成,2000呎,地 適中,近學校現可選擇地毡顏色,現每邊只售價僅

\$249.000 *5632 PATRICK ST.南本拿比全新三層别墅式設計,菲 莎河谷景色飽覽無遺,室内設計獨特,下層二房一 廳,現租8775,頂層主人套房,私人浴室 屋主 離埠急讓、價8338,000、歡迎來觀還價

*温市1015 ODLUM DR.二層人息屋, 1800 餘呎,職業 水準内部裝修,新屋一樣,上下分租,月入81250 大處台中心地帶,另外還有巨形車房可出租8199,900

*本拿比7358-18 ST.三年新 2500 餘呎,四睡房,煤 氣壁爐·爐頭雪櫃洗碗機·高樓地段,自住保值, 屋主本月内搬出 勿失良機5245,000

*溫市720東32街·雅潔街角屋·新屋頂及水澗全 屋雙層玻璃 雨睡房、月租S800、交通方便地大 33.112.近學校、適合小家庭及首次買屋人任 開 價 5173.000

*温市3304 AUSTREY,可步行至JOYCE快車站及KINGS-WAY商場近學校、三時房平房街角屋、保養好、觀 草坪、欄柵環境幽靜、六萬餘元低息銀行貸款。開 请 5179-000

*温市1321東61街近乃街·標準地有後巷及車房, 向南有列治文景 二層三房兩廳,交通方便近學校 现有租客每月S1050 只售S229·000

*507-509 13ST. NEW WEST十四年孖屋,總面積四千 餘吹47·183地、每邊樓上三睡二厠,樓下一房獨 立單位可分租,月入二千四投資或自住收租皆宜。 借5378-000

楓葉紅

姜

强 國

初識艾倫

説起來咱們這個中國有着嚇人 的認真,滔滔講去。而他一開口, 我就入迷,你説邪門兒不邪門兒。 則必定是爺爺輩。再假設國際上通 那次一帮人到海邊渡假,外面是夜 行敬老,則咱們即可高居廟屋,享 西,只有艾倫在向我介紹天下大 受些小輩們的孝敬, 豈不樂哉。無 奈世上人心不古, 兒子和孫子們常 借年輕力壯和老太爺爭風,至於孝 敬就免開尊口,至多有些許施舍, 吃着也不知是什麼味道。這個國際 的"大氣候",近年也影響了窩裏的 驚問態度何至如此嚴厲,他説對不 小氣候,弄得中國人自己也不相親 人生於斯長於斯,雖拙朴性善,但 益,否則若中國翻了臉,利用台灣 的戰略位置攻打以色列,局面自將 依達爾文的"相關變異法則",數十 難以收拾。我當時心中燦然笑出一 年竟修煉了一套防身術,其密訣大 付出感情,當年出洋,知道北美是 話,不正是所謂"天方夜談"嗎?碌 紙醉金迷的世界,必定高手如雲, 碌一生,能擁有多少這樣的時光? 非某些國内三流角色可比,我的身 手既非少林真傳還是事事謹慎爲 一時爲之心馳,不知身置何處。待 妙,誰想來到北美,防線竟不堪一 其它人歸來, 艾倫宣佈我們已爲除 擊,過關斬將之健者,首推艾倫。 了西南非洲以外的所有國際問題拍 論身份,艾倫是科學碩士兼毒 了板,下面開工作晚餐,品嘗日間 抓到的肥蟹並自由論談。於是大家 販子,政府大員和討債鬼。不過身

來。他十六歲出道,在國際上走些 私貨,不料失風,在海關被警方截 了數百磅大麻。在聯邦監獄裏結識 了一些前輩,知些黑道之事。一晃 幾年,出獄後再没失手。越戰時逃 避抓壯丁,出走伽國育康省。先任 殺鶏工,每日幾百只殺去,幾天下 來,夢裏都聽到鷄們嘶叫"艾--融融,幾不思蜀。修煉多年,一日 忽得道頓悟,奮起而進學堂,攻讀 典籍,獲學位於生物。再幾年與我 初識,已是堂堂政府税收大員,持 生殺手之大權了,這一席闊論,色 彩斑爛,似溪澗發於高山,雖一波 鬧返京城,浮太平洋的經歷,不禁 百咸交集,惺惺相惜,不覺已和艾 倫神交了。

閒話西人

哎,諸位,古云人生如鴻雁踏 雪,聊遺爪痕而已。然而"同是天 涯淪落人,相逢何必曾相識。"無論 來自多麼不同的文化,講多麼不同 的語言,都是百代的匆匆過客,偶 然能在同一家旅店盤恒一夜,不也 是一種緣份嗎?

邀請,我

以很多學校,教師,書類,及教師能得到應有語導等,這些不是所有語等,這些不是所有語等,這些不是所有。 我们,應 BC 省上, ,應 BC 省上, ,應 BC 省上, ,應 BC 省上, ,應 BC 省上, (出中國舞 藝術

着,聽到觀衆掌聲如雷,我 等連十二個小時工作的疲弊 每個節目,激動與興奮,使 每個節目,激動與興奮,使 時工作的疲弊 等。 一個小時工作的疲弊 一個小時工作的疲弊 一個小時工作的疲弊 一個小時工作的疲弊 一個小時工作的疲弊 一個小時工作的疲弊 一個小時工作的疲弊 我心中的喜悦,安慰,是是我心中的喜悦,安慰,是是我心中的喜悦,安到觀衆的歡思無知,經過幾年的訓練,無知,經過幾年的訓練, 能在舞台上担起了 一個,順利地上演 一個,順利地上演 一個,順利地上演 一個,順利地上演 一個,順利地上演 一個,順利地上演

十分是分

一鐘

種時

不大動

寫成一次

份業主只見到經紀

有位不大相熟的朋友 備金,實則想多賺一個木牌,登份廣告自

方來電, 說就在這

如何處理,但查實不值

不如親自下

▲買樓收租,此其時也!

東8街頂層寬趙公寓,兩睡房,

整潔,六個月新,售\$173,000

▲東區全新公寓,底層向南,兩睡房

一書房,包齊爐頭,雪櫃,乾衣 洗衣機,洗碗機,唐人街及DOWN-

TOWN十分鐘可達潛質高,快手,

▲第一次買屋或投資者佳音:85,300

MAPLE RIDGE兩層城市屋,兩睡房

書房,特人天台,一覽無遺,幽靜

的我,患得 任功程才已有能有 次演出,除 向以精爲主,既 姗跟我學 想而知。 增加了

很多。

提高

應有

藝

質素也難

成果付諸東流,或者肥水 方壓力下不願眼巴巴看着自 看去,非常可觀和優厚
成交後隨時可收到萬名
成交後隨時可收到萬名
成文後隨時可收到萬名 是短期内就成交的,如果 是一個一 (MLS) 没有明文規定 剥削」的感覺,往往 其次,东 的立場,如果的立場,如果的立場,如果的立場,如果不可以可以到萬多元的 白做,所以「減傭」
立出及兩三個月白做
支出及兩三個月白做 尤其是在四九衛金,縣2 有點覺得被經紀人在各經紀人在各

業主又是經紀大忌之一 所以「取消合約事少,夕 的,取消合約事少,夕 所以「取消合約」或考 所以「取消合約」或考 合運計作氣劃 點買家 與趣和動機的買家可算三生有幸,我到住選之後,他就時間不橋,我到住選之後,他就時間不然看,跟任何經紀都看,到您摸着您看,跟任何經紀都看,到您摸着您看,跟任何經紀都看,到您摸着你看,跟任何經紀都看,黑夜看、帮我到住選之後,他就時間不為,經紀這行,要挣取的顧客很多,與一樣的是已經跟人買了,功虧一樣的是已經跟人買了,功虧一樣的是一樣的人質。 第四,往往有些有 紀就要負全責 生意興隆除了 掛牌數 名譽掃: 訂價 遇到難相處的學掃地事大,成爲衆矢之,成爲衆矢之 多少有點多少有點

歡迎託售房產物業 準確估價客路寬廣

紀己之來人。 ,癖 、天見地的 948 WEST KING EDWARD AVENUE 資源充足 SHAUGNESSY OFFICE: VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2 公公道道 忠誠服務 Canada Trust Realtor

有泊車位, 現有好租客, 請來電查

▲新盤:西區 50×125 大屋,叫價

▲又一新盤:投資自住起新屋,連過

三關!桑納時高尚住宅區48×163

三層堅固靚屋4870 HUDSON ST.

533,000,屋靚地旺,適合建新

鍾炳基 ANTHONY CHUNG

公司731-0413 (24.1.時限時 手提電話: 250-8668

人生小憩 是不對,但是不假思索趕潮流就太

潮流與歷史

我把這個題目寫下來時,下意 識地把筆停住了,並且想,我是不 是牽强地把它們拉在一塊?

友,别的不說,他說話我就最愛

聽。他用眼晴看定了你,一臉絕對

■ 朱杏娟

現在關心歷史的人已經不多 了,可是趕潮流的人不少,這就使 現代社會能够製造出一個又一個潮 流。人們可以一個月推出幾套時 裝,半年裏捧出幾個歌星,或者一 個夏季一種流行式,現代的潮流實 在太多了,不過這也是好事,人們 可以不斷地更新自己。何况潮流也 還總傳教給人一些東西。因此,不 少人就認爲,生活在現代社會,不 一定要知道歷史,歷史太久遠,好 象它能展示的一切都與今天無關。

辭,他並不推辭,就着蟹腿娓娓道

人們寧願關心潮流,潮流更具 有現實意義,更直接影響人的生 活。可是以爲關心潮流就够的人不 知道,其實歷史絕對影響着每一個 潮流的產生,那怕就是一潮時裝, 一潮娛樂都是如此,而更令人值得 深思的是,潮流使人淺薄,歷史使 人深沉,除非你是潮流的製造者。 能够不斷地湧現出新的潮流不 愚了。因爲潮流有好潮流和無聊潔 流,甚至壞潮流之分。而若果無視 潮流的存在,也不是上策,人總不 能太過脱離社會,脱離現實,何况 俗語都説,'識時務者爲俊傑'。但 是怎樣才能調和好兩者的關係?

我們要趕潮流,但更要用歷史 的角度分析潮流,潮流也會變成歷

AUTO WEST LTD.

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. 營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663 外埠長途免費電話: 1-800-663-1197



BMW 汽車公司



本公司爲列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號,以服務華人爲首,並誠聘在汽 車行業多年之陳君及何君專誠爲閣下服務,查詢選購,請與兩位代表聯絡



ERIC CHAN

敬請駕臨參觀試車

對寶馬汽車有十四年 之豐富經驗。查詢 請電公司: 273-2217

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO 別號"寶馬王子",銷 售寶馬,口碑最佳, 深得顧客信任。 請電公司: 傳呼機: 686-6088 公司: 273-2217



SUBARU JUSTY自動三門及五門房車 經濟,省油,耐用

富士車工,可靠、耐用!銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司

LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130 匹馬力

1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行

車LEGACY已經開始在本公司展出及發售





HEAD OFFICE

詢,快手!

屋,請快!

叫價 \$693,000

Bill Yee Cy Co.

408-88 East Pender Street Vancouver, B.C., Canada V6A 1T1 電話 Tel.: (604) 689-4228 • Fax.: (604) 689-1554 Tel.: (604) 270-3800 • Fax.: (604) 270-2767 COMMERCIAL LAW CONVEYANCING

MORTGAGES CORPORATE LAW 商業法律 貸款按揭 公司事務

IMMIGRATION LAW WILLS & ESTATES 民 遺囑及遺産 FAMILY & DIVORCE LAW CIVIL & CRIMINAL LAW PERSONAL INJURIES 離婚及家庭問題 民事及刑事官司 個人受傷訴訟

BRANCH OFFICE

338-8191 Westminster Hwy. Richmond, B.C. V6X 1A7

Wallace M. Wong 黃文威律師

Ronald YIp 葉啓明律師

GRACE M. K. TSANG 曾慕基律師

本事務所與廣州、香港、台北等地事務均有密切聯繫

BIII F.W. Yee 余宏荣律師

ERIC B. RUTLEDGE 路列治律師

以流利粵語、國語、英文爲閣下服務



RICHMOND HONDA CARS

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE. RICHMOND, B.C. V6V 1W8

☎營業部 270-1367 修理部 270-2231

auto mall

田共代本本新售理田公 銷司 在一九五 五部本年軍大

90年雅閣,大量推出,全新款式 價錢公道,服務週到,歡迎杳詢



維修部由日本訓練技師主理

款式可供選擇 請即駕臨參觀試駕

> FRANK WONG 王鎭文 直接傳呼機680-4188

營業代表

最忌諱的最大家

是甚麼

一賣

小都以,

看經在

各 輕紀

第

説法,

我只好抱的

兒童與藝術

溫哥

華

地產隨筆

果我們對一個盲人說:
「我不需要這些同情。」
到親友企圖說些話安慰自 一説自己 瞎如

MAR 2-

N. T.

"小氣

晴"。

少見的

又换上

已經從

性。甚

嘉是女

今番倒想

闕、唧

則温矣

,拳

比住在二

開暖管

有

應, 究院, 點也不覺得去驗工人。 一樣出去做雜工 **許多唸博士**

做。 以至發行等工作 上要都是靠義工士

筆者忝屬其中

指引的明燈。 版 東西。大約

中有移文章

民容章 大話溫哥華



望,所以當考試成績公佈時,我便。我明白到那是因爲我對自己有所,我手微微顫抖,心臟的跳動加加。

加了ISA 濾水器

飲得開心 全家效心

(MODEL #50C) 濾水器, 適作以下用途: (1) 旅行 售價低 過成本, 欲購從速 ,售完即止!!

本公司特價推出NSA 另尚有四款相繼推出,可 用(2)水盆下用(3)全屋 用(4)桌上用……。



(南雲彩色電視公司隔鄰

SOUTH VAN LIGHTING LTD.

7208 MAIN ST. (at 56th Ave.) VANCOUVER (Next to South Van Color TV Store) Phone: 327-6668 Fax: (604)327 - 8368



MIDDLEGATE

CUSTOM MADE & SHOES REPAIR LTD.

中門高級特製皮鞋公司

本公司精選各式高級皮料,專為特 型脚訂製各式男女皮鞋,兼修各類 高級皮鞋,製做精細,美觀舒適, 收費合理,另備有意大利、南韓、 香港、台灣等各國產品,款式多樣 任君選訂,歡迎光臨。開張期間, 酬賓優惠 20%

MODEL #50C

開張酬賓

電話: 525.4457

地址: 102-7155 KINGSWAY MIDDLE GATE MALL

6165 # 17 HIGHWAY DELTA JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL 離列治文只十分鐘

本汽車中心,爲你提供Jeep Eagle全面服務 營業部 ——修理部 ——零件部 ——租賃部





KENNY FONG 方志立 華人營業代表

JOSEPH HENG

款式齊備, 敬請速臨, 參觀選購。 ☎ 946-0609

Jeep





一位男士正在向他的朋友述説 他是如何害怕晚上玩牌回家遲了。

"你不會相信每次我都是怎樣 設法避免弄醒我妻子,"他說:"我每 了,靠慣性把車駛進停車房,然後 輕輕打開房門,脱下鞋子,躡手躡 脚地走進卧室,可是就在馬上要上 却還能够請得起人給他畫像。" 床的時候,我妻子總是突然醒來, 並隨之給我一頓訓斥。"

"我每次回家時則是故意弄出 很大聲響。"他的朋友說。

門口就按響喇叭,進家後再用力把 信:"另外一個 H在哪裏? 門關上,然後打開房間裏所有的 燈,故意跺着脚走進卧室,並給我 妻子一個深深的親吻,嘿!艾麗 絲,我對她說,吻我一下好嗎?"

答,"她總是假裝睡着了。"

"那她說什麼"他有點不大相信

爲什麼上班

僅\$1,200,000

美國幽默大師羅伯特。奥本

説:"每天早上起床後,我都看一遍 福布斯美國富翁排行榜。如果上面 没有我的名字,我就去上班。"

不可思議

在一家美術館裏,有個女人站 在一幅畫像前面,那畫的是一個衣 衫褴褛的流浪漢。"想想吧!"她高聲 説,"連買件像樣衣服的錢也没有,

化學家求婚

化學家求婚:"我是氧原子 O, 你是氫原子 H, 我們的結合就 "真的?""當然。我每次一到家 象水 (H2O) 一樣穩定。"女友回

俯首稱臣

大哥一向自命不凡,年近不 惑,尚未成婚。他常常對弟妹說: "本人择偶條件唯七個字:聰明、 漂亮、能干、乖,缺一不可。"小妹 接口道:"算了吧!我看要是碰上符 合頭六個字的姑娘,那'乖'的人該

画

幽

默

HEATHER COOKE

公司: 736.3831 傳呼: 645.6813 專人國粵語翻譯

※南素里176街,五畝地牧場另九畝半地。其中一畝地 將劃爲分區,交通方便,地點好,有水供應,叫價

※1986 WOODLAND DR. 五年新七單位柏文(6個一睡房

※列治文8140 WILLIAMS,十五年新柏文,總共廿四單 位(15個二睡房,9個一睡房),地點便利適中, 全部翻新880-1100呎, 地272-302叶價 \$2,500,000

※87-73 ALEXANDER, VAN 上上,星地間 78 呎,四舖位及八個寫字 记 550700 價 \$ 598,000 ※2667 KINGSWAY, POR COQUITLAM 建築面積 5000

平方呎, 地 5400 呎 MI ZONED, 年入 \$ 57000, 八住宅及5000 呎錆位、價S438、000 ※1008-850 BURRARD ST.,位かで3SON及 BURRARD頂 模,764呎一睡房。SOLD 投資佳,向南靚景,達眺私家網球場SOLD 235,000 景,遠眺私家網球場 1.1m 5 235,000 ※5670 ELSOM AVE. BBY. 地大53×209離METRO TOWN僅

※ 486 & 494 E 12TH AVE., VAN. 地66×122 RT5 ZONE

※470 E 10TH AVE., VAN. 地位 124 RT5 ZONE, 六 單位, 约年入 \$ 263 已 5 229,000 ※500 BLOCK ALEXANDER 100 DEOD 504,508,510 可作建築之面積三萬平**50 D**1十六個單位,每 單位約 650 呎、叫價 \$ **50**.000(電 250.4481

※2849 QUEBEC & 2845 QUEBEC地66×87 RM4 近 13 街,IGA超級市場及購物商場,年入約\$60000

※SUITE #704 6408 McKAY AVE D'IRNABY新高級洋樓

價 \$ 245,000 星期日一至三時開放

• 出售中文字庫和中文桌上出版系统軟件

爲客户設計可以任意放大縮小的電腦化商標

证 时存在 電腦中永遠保存 · 劳永逸 · 節省金錢

名片印刷 250/15元

TEI:682-5485 FAX:682-4078

180度視野,二睡房。 1800 石入口,六器具,車位,交通及購物方後 1337 呎,

一個二睡房),叫價\$810,000

僅四個街口,新屋,價S313,000

约年入\$40000·價\$430.000

價 \$ 550·000

• 中英文電腦植字一排版

• 電腦化招牌設計和製作

• 超大照片製作

• 特殊序體製作

• 中英文翻譯服務

• 彩色印刷服務

• 快速印刷服務

●電腦激光彩色分色服務

• 電腦化廣告設計和高標設計

健忘

經理對女秘書說:"一月二日的 會議十分重要,請你記着提醒我。" 女秘書愕然答:"這是前天的事 了。""天啊!我居然忘記了參加會

"你去遇了。"

心疑不悟

太夫去諮詢精神病醫生,因爲 他懷疑妻子有病。"她整天担心她的 衣服被盗。"他告訴醫生。

"有什麽症狀嗎? 有一天我下班早了點兒,回到 家中發現她僱了一個男人站在她的 衣橱中當守衛。"



■ 天才指揮家

[漫畫]



ANNA CHENG

MEDALLION REALTY 581.1211 (公司 597.2268 (住宅 686.0906 (傳呼)

★"BUMPER TO BUMPER"汽車零件店,FRANCHISED式經營 利潤高,開價 \$50,000 貨另計,容易管理 ★ 賺錢生意 RAE-CENE'S高級時裝店、利錢100%以上、

生意地點好在商場内、開價 \$ 269.000 二年半可回本 ★BINAKA化學廠,產品包括汽車及家庭清潔保養用品, 有供應SCHOOL BOARD合同,只售七萬五千,包括一齊

★六年新樓,上下土庫完成,上三房,下雨房,每月可 租出千四元,近學校、商場、環境旺中帶靜十九萬六 士多生意物業,店面積四千呎,地大100,190,生意

好,無競争。開價 \$429,000 ★三千二百餘呎新樓,紅瓦頂,四套厠所,兩廚房,兩 套房,開價\$280,000

★"ANGELICA"高級餐廳,全酒牌,一百二十座位,位於

温市4街上,開價\$250,000 ★"RISING STAR"麵包店位於繁忙BROADWAY街上,具幣

力、店主願意訓練,開價 \$70,000 ★ FORT LANGLEY美容理髮,月租三百餘,一流裝修,生 意好, 價\$39,900包括存貨

★四十九夾ST CATHERINE小型士多生意連物業 \$269.000

★IGA FRASER 夾廿九街、開價 S 179,000 ★ 2·75ACRES近#10 HIGHWAY連翻新屋,上層四房,下

二房、開價 \$250,000 連花房屋, 合兩伙住 ★\$198,000 五年新樓上下屬完成,上層三房租出800 元,下層三房租出600元,全新裝修

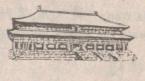
★鮮花店DELTA SHOPPING MALL獨市生意,租約好、利錢 高,私人問題急賣

★農場5 ACRES及二房屋連生意及一切生財工具,開價 僅第295,000 ★雨年新屋,她大1.9畝,連2.9畝地一共開價35萬

★HAPPY MARKET \$49,000 開價,一街夾RENFREW,租 約好, 建BASEMENT住宅

★FRASER HWY商業地100×190,現有住屋二層,全部 租出、開價§350.000 ★列治文中心,BUSY BEE乾洗衣場及補鞋店,超值設備

地點好,老字號,開價廿八萬 ★DEZINES時裝店,開價 \$50,000 利錢高,商場內



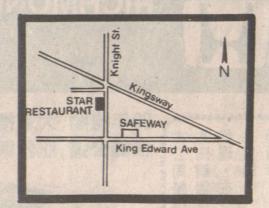
STAR RESTAURANT

各式京川名菜 淮揚美點 各式手切板麵

甜鹹酥軟脆 麻辣嫩鲜香

> 六天營業 逢星期二休息 11:00 A.M - 2:30 P.M 5:00PM - 10:00PM

3911 KNIGHT ST. VANCOUVER, B.C.



TEL. 873-6926

auto (mall

Golf GTI

• 激光輸出 · LINOTYPE輸出服務

Suite 208, 10 E. Pender St. Van. B.C. Canada V6A 1T1

NEW STAR INFORMATION SYSTEMS INC.

嘉 禾 車 行

」区













張恆勳 營業代表 Pager: 667-7622



新車運到 價錢相宜 服務週到 華人代表 請即駕臨 參觀選購

113611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealor 6704

南本汝比靚屋

1½LOT. 地54×138, 三層五睡 房靚屋,屋頂一邊溝,火爐皆翻 新,讓價\$282,000。 電: 526.0019

7938 ARGYLE 街,急讓再減一萬 五千元,廿一年新上三睡房下二睡 房地大48·5×130 請議價RLTY. WORLD (TITUS) PAM581-5221 或591.2182

或萬八建素 屋 主 7771651 651 651 自賣

電只通雨蘭 四售便層菲三十巴近區 三四七一八十五萬三屋十九萬三屋中地上一一五萬三屋一 自賣 六主埠交下

6.請標百設 整電準業計

農地及高級住宅

PITT MEADOWS 5.57 畝交通方便50分鐘到 溫哥華屋佔2300 呎三睡房兩浴室兩大穀倉有山景 可投資售385,000 請電英語 463.4151 GERRY HENNESSEY

有雪梨樹賣有意者請於晚上電

素里業主自賣 三千呎大屋地60×120 雙車房瓷磚入口,兩個天窗 窗。二睡房完成土庫有客廳、廚厠齊備,上層俱主 人房另三睡房、客廳飯廳、廚厠亦齊木椽櫃,廚房 伸展兩個大陽台上下設四個壁爐。交通方便近學校 商場等第一按揭\$95,000,10量%利至九一年到 期。電:597.0596

8萬座夫餐

業主自賣 百老滙近蘭菲地33×144.8, ST-UCCO 靚屋,二睡房,瓷磚浴室, 壁爐、硬木陽台有景。3/完成正層 土庫,有二睡房及瓷磚浴室。新地 毯新髹漆經紀免問預約電255-3735

4258 VICTORIA DR. 正層二睡房, 廚厠及客飯廳齊, 頂 樓有二睡房, 土庫二睡房, 廚厠廳 亦齊。地大42×116,週末開放。 價廿三萬,請議價。電872-7081 (B. LOO)

業主自賣 11864 BLAKELY RD. PITT MEADOWS, 1150 呎·80×100 她三睡房,柚木地板、壁爐,羅馬 式浴池, 價\$ 148,900 (經紀免) 電話: 465.7002 6879· 1778人 別治文唐人街 開價七萬九千元, 1781

出賣出租 2267 INGLEWOOD AVE; 西雲 埠市中心,四睡房二厕,交通方 便地63×132,開價四十五萬, 預約洽議電話:536.8913 素里高級洋房自賣

2600 餘呎,兩層高,素里最搶手地區

有後巷。上四睡房及大型遊戲室,有

四件頭浴室建浸泡浴盆套房。橡木廚

房、書房、家庭室,全屋有園欄,雙 車房近學校。特色未能詳錄。屋主可

租回急售\$269,000

0意\$地温 6請125市吉 9電4×P 張49125R地 太30尺1出 。00大0售 ·0售R 8有價街 或電地景屋

二二址開主

五五二價自

三三十廿賣

主

黄2詩物空 德5 蘇業置店 | 7元位婦館餐 | 46因西詩餐 | 各 哈 50店 好 | 9。四拍一 的 | 80人餐片 400人手不足包教育人工是包教育不不足包教育有酒牌獨 ·有十擋間館 冷4哈50店舖

西

一後萬設有 電展全位B 2廉酒設C中 9 情中不 西

洽一至新元

5讓

西 餐館

英語電 (604) 583-4942

·島五粤菜頭廚 28請牙魚 70

9雜包一師

面S者請 洽T請經西

PENN PENN PENN

4名住週71温薪

麵飽生意讓

批發及零售,生意業績甚佳,業 主他遷平讓,提供培訓有意請電 251-6366 或到PARIS BAKERY 1043 COMMERCIAL DR. VAN. B. C. (9am-6pm)

發財好機會

年做半百萬B. C. 埠仔餐館生意, 一百座位,有烈酒牌,現因離埠發 展,願割愛出售,詳情請致電: VAN 290·2926五時後1·48 5.7477上午十一時至下午八時半

餐廳急讓 新餐廳,全酒牌,有50-60 雅座,急讓\$65,000 查 詢電話324-6210 或 683-0225

請中西廚或出售生意 埠仔高級餐館,四十年歷史。現請 經驗優良有責任熟懇健康廚,優薪 又如有意個人經營,現因年老退休 願出售生意。保証好機會前途佳 有意者請留電話姓名電255-1025

餐館連實業 沙省東部,四年新,全酒牌,新裝修 座位90,生財用具齊,年營卅餘萬。 生意連用具8萬,或連物業23萬,另 加點貨。業主可承担部份貸款。東主 另有發展急讓 。有意電: 1-306-745-2338 根洽

餐館生意急讓 位於酒店區,因人手不足,發財 生意平賣晚上六時後請雷: 684-0784 黄生, 逢星期六休息

請車衣工人

招聘青年女工數名,車牛仔衫、褲 有意請到1555 FRANKLIN ST. 九至四時AERO GARMENT 面議 製衣廠請

餐館

請

急請年青衣料樣版繪圖女工一名 略識英語爲佳,薪優,請將履歷 寄: AERO GARMENT 333 WOODLAND DRIVE, VAN. B. C. V5 L 3 P6

面議。 六工請 四数人 〇有

944.089

KO-DA WOOD FTY. 請人 急請十五名男女工人,有意請英語 電253·6659(GILL) 或親臨: 2650 SLOCAN, VANCOUVER, (8am-4:30pm) 面議。

4或後雙S

9,識及埠

錦鹿名餐館讓 年營超過一百三十萬元,一手業主,有十一 年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢 604) 581 · 7555 (NICK)

生意實業投資良機 相連生意連實業兩間,位於雲島乃 磨市中心最旺區,禮物雜貨店及中 型齊備唐番餐館,誠投資移民理想 機會,詳情自費電1-754-3366 黄洽。

高電一招

譚話下及唐

招請電工及學徒各招請電工及學徒各名等有車有意請

E O 下要誠時送 下午日備送 S號四 夜 4 待杆某 送 TCAA 有意請。 B 三百時後到三百時 5,工經 日一驗 28電名做88:,欄 9宿丛哥華 22···

電5343335 電5343335 118,熟 模到好熟人面五薪手

9後炸雙 6 枱限請 8多年推酒8名齡心,, 8有意 分女工, 分子工, 不 名意請金 不

· 放手炸雞

宿 8 3: 招請工人 聯合與場時請男女 534 E. Cordova SE.面洽

5電食西B 51宿廚C 中 0·有師埠仔 添2假一份 2優誠W卑 請 5色聘O詩 請 2食中O東 3宿西D北中 浴9 9 9 9 9 名 新 育 意 6 請 6 6 6 1請廚旺S 西 1電一學A 洽4薪館R 2話4月餐館請中西海 1611 第一名 1611 第一名 1652 SE· AR-NE DR· AR-NE DR· M 2話住合埠

4自舞組 中平 陳6四時高島 意 三包廚亞 追食宿電話一四〇 食宿電話一四〇 大五二三五七五二五二五二五七五二

· 4意力送送 1者克什 1請克什

找電苦研究工

生40有

招請女性一名料理 招請 帮手 2 4 住居 唐 7 0 有 高 新 条 9 · 对 4 经 7者理 埠仔 冷5時後有人學

樓請及驗請製

冷水裝日講衣。街工工英請

4有的並人7意清有

8請多請 8住元企請 8請須,人

楊或鄭洽。 電4300 唐西餐館請經驗企 12意請 23請

7電名經北 21包驗部 急

ENDER ENDER 電清流利英語有意請為其語有意請為其語有意請 3巴機工肉2士,人類工 5到近,加 · ,唐另工廠

2文各業素 9區種地里舖 8學行舖市 7校業千一位

5有地一〇出

5夜近適街租

9意點呎八

鄭電柏合商

6百區姆

4下有需請

三士験女

4元, 4請包5電食

、時

或25

舖位招租 METROTOWN EATONCENTRE 對面,辦公室月租\$200另約 2500 呎吉舖出租。電437-1162 PAUL冷。

6心隨百由 9話人,二夜 中小五

9人合境一下

9請家靜廟平 8電庭通各地

2

製衣廠請人

M:1須

聘經驗全職及兼職車衣、打鈕門工友,有意者 請親臨103-545 RAILWAY ST. VAN. B. C. SOON- JA STITCHN SEW LTD. 面洽或電: 683 - 3253

請女工 魚舖(廠)請女工,有意 請到以下辦事處面議

三〇優西

園藝請人 南素里區,急請園藝工人(五) 空缺),請電:536.9220 或536.9770洽。 1795 PANDORA ST. VAN. (NEW JAPAN GARDENS)

招請男、女工人 HALLMARK寫舖招請男、 女工人數名·近唐人街·無 需經驗,有意者請到 1756

5校獨一近 9請立大P樓 8 雷門廳N-陳2户爐E下 洽9近頭光出 。1巴雪猛 ・士櫃三租

7雪人房菲 8 吸便齊雨 ·櫃用一沙樓 7烟通環房樓

話另單房域 3個順屋五樓 3個順屋五樓 10個適房域 3個順屋五樓 10個適房域 3個順屋五樓 10個適房域 10個面房 10個面房 10個面房 10個面房 10個面房 10個面房 10個面房 10個面房 10回面房 10回面

8意車房威下

0度近有京 3夫優巴西 2生齊光近 2有快一士樓 2婦美士區樓 5或,猛P 單 2獨兩站廿下

7M車櫃房比70站齊一口 5N京交廳區 2D 士通廚

4電食廚

2烟合和房出 4人夫交一 6 仕婦通廳租 2請和方廚

寫字樓招租 2902 百老滙西街,二樓至三樓,面 面積五百至六千呎不等,請電: (604) 689-8813

McRAL NICHOLS REALTY

PANDORA 街面洽· 6 旺點華 或電點千二 8。好埠華 4 4 合五一旺 3 3 餐百〇舖 4 2 館呎七舖 5有,旺埠 46各有京出 36行角士租 82生好威租 32意地二 6者近出旺

8下門-32 7年口魔街新 6五交各近 · 時通樣域屋 6後一樓下

0:便立房

電,四本

2近房拿全

9學兩比屋

7商出星出

9。方租租

5 場入出

7學齊房

5學壁房界有 3校爐下限屋.巴柚三街屋 7士木房快出 5站地可車租 8電,租上

0電有婦五租除3爐或街面 8家樣猛新 7庭齊清屋新 4及租靜樓

4洗衣吸丸十五

便齊57東 1:站雙各

晚話合租房 六3學近和時2生學租 後4或校

1租近樓22全 6六中兩街 8百小房雨屑7五學新房

5工合靚N 作清大E

3早士房P 出 8上站房原 4電合齊有

5電身一 2烟五廳廣街 出 4問元合新

9五不頭房租 6時吸雪二 8土東7庫廿土 3租街庫 4 出二

8,雨出

洽話煙浴

士便口有波 2 適 P 14 2 適有房樂有 9合A 號土 9小N巴庫·家D士庫 5合巴出偉 4不士租東房 6庭0總出 5吸站廚九出 9烟交厕街 0 ° R 站 5和通齊樓租 1電A後租 8:面 4女方門上 或電齊總近 22合站P土 55不獨N

0請生租舗2電意地舗4:興地

太3合廳菲土 。 身原46 庫 洽0單廚夾 8有齊街出 7意獨有租 4電門房

4及租静模屋 6吸百房交樓 3烟六一種 1 景單屬 1 清身齊處 0 靜 0 靜 0 靜 2電小各光 23R 展新 58E 斯 3·N 厕屋

3 為夫通均

在4,一世 7 厕幢及B 4 下便廳乃 23 獨廳 七樓 3 乾每近 0 新 3 午獨廚磨 58 立爐街下 2 洗層 J U 屋 8 三立 厕 夾屋 4 · 門頭近 · 衣三 O N & · 時門浴39

8電十多三樓 0話時利房 冷2下59一组

8方項16年中地,有有有 電合雪雨房一樓下 6者獨廚出 0意户雨土 6有立原和7意門爐租 6電交庫7:通廳 3請户頭

9晚不小装 7 仕通東 1。方41單 6電詢:2 3清街 2解,房7人交

4請廳二出 4電房租 薛4廚九租 洽3、街 2代房乃5看一磨土 5管廳喜 3簡方大間 ·要廚士庫 4單便廳土 6兒厠定出 4者免廚庫 2。齊區 3電,,租

·齊三房一京 22 2 2 2 2 2 2 2 2

0話可雨

73有廚巴租 08意風士 2百物四地新 1包不月土建 3電烟日雨大樓 2。請月租 8請月租

5吸立E 庫

25烟門四出

46者户號

5夜便, 七請獨房近 八電立包唐

8六巨潔雨 6時R人房租 8 8後丁仕一

2下十房京樓 5年近馬威夾 1九巴租維出 2時士六多 七個四祖 1電,百利租 百月睡 6:請五三

8意立乃7請門夾土 3五口31庫 3後合房出 7電夫一組4:婦廳租 3 有獨

8電租無大

問適户兩 電合,房平 4小爐一 3家頭廳地 大庭吸烟水源雪櫃齊馬,獨立即 1免,門

·吸户廳及庫 4六車學京8時站生士 出 1烟廚交M 出 6人厕通A 6士齊方 A 租 4後像近威租 電纸巴新 9電全便N

42,房魯 6租浴出近 8一域東 35各一拔土 8一厘租洛全 7廳多區樓 43樣廳夾庫

6,利新 ·廚巴屋 6厘士樓出 4齊,下租 5話房近

電狗房等裝飾土庫 ,乾京地 624 獨立門一房 3户 17 3户,飯庫出5四洗廳兩田 4時乾,個租 6後衣廚半

, 方廳素 7請便廚里全 7晚, 厠區 屋 0電近齊全 彭多學備屋 招 知 。 4公交房租 · 司通雨

3 適環廳菲 4 或 29 或 近 2合清靜夢夾乃 3雨號雨乃土 9人巴房磨庫

9五合租全 2時女,新柏 7後士交柏 2何通文文 5電話下,房社租 6午適出

業主自賣



211-9TH AVE., NEW WESTMINSTER 二埠二年新屋,完成並有草地,地大52×116,2600呎 有五睡房,三浴室,煤氣壁爐,橡木廚櫃,露台,家 庭室,書房,雙車房等。環境清靜,近學校,大學及 商塲等,有譽質出租·租值高。只售8295,000 請英語電(歡迎預約參觀) 525·1561 (BENSON)

外外孤曾男

民瑞

岸黄炳

媳

燕莉張

國婿玲黃

nest proprosing to a proprosing to a proprosing to the proprosing 滿地可信託地產公司

#200-2475 BAYSWATER \$T. VAN. B.C. GEORGINA WONG 736-3441 / 240-6012 CHRISTIAN GAUDREAULT 736-3441



★二睡房柏文,交通方便,有防盗設備,有大花園 露台,只售\$139,900星期六2至4開放 一睡房柏文,保養好,七百呎,可出租或自住,

星期日2至4開放 ★西區-凍肉食品檔、租平,利潤好,可作投資, 只售\$42,000 詳情請電黃太324-7858/240-6012 手提電話

of the fire for the for the fire for the for the forther for the forther for

出 版 合 公司

集雅齊藝廊

- ●圖書雜誌
- ●唱片音帶
- 文具用品
- ●賀咭禮品

- ●真蹟字畫
- 文房四寶
- ●裝裱書畫
- ●精配鏡框

溫哥華片打東街78-80號

SINO UNITED PUBLISHING(CANADA)LTD.

& TSI ART CHAI ART GALLERY 78-80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T1 TEL: (604) 688 – 3785 FAX: (604) 688 – 0798

9D年舊

80動田車

80自本

2元電空型 0元電空型 5油0

訃

共磋本三同商僑月 討,所十 論希召 -,請開日 共策進行 全體會員 日本 濠頭 僑所 , 時大一 荷空事 十一 席因時

參有正謹

加要,定

,事在於

不

女男哀孫孫 孫孫女女自 黄黄水 全叩

謹臨宗 科)此執親叨士殯 上 午九張 哀紼戚 儀 作舉行喪行 九○年二八九○年二八八十時半假 友 墓 禮座月娣出暗廿太 誼賜 殯市四夫 歸黨日人 歿賻 安安星喪 存儀 葬息期禮 均並

墓擧一九二平慈

殯假於仙不如

歸座三逝幸香

土田蘭希大人

於雲一壽九係

於堂六經

孝穎川

親總公堂

324-1938

SPENCER B.C. 85883

李治。 衣車出讓 李治。 5955

512出不新 22是讓頻燒 05尺,4燒臘

士儀午服不拿月嚴 京親戚友鄉世故 一一時假座暗古 一一時假座暗古 一一時假座暗古 一一時假座暗古 一一時假座暗古 一一時假座暗古 一一時假座暗古 出市七侧逝五禺 殯黨日親世一蚌

歸一一視享凌湖 土安星含年晨人 卜息期殓七二不 葬堂三遵十時幸於一一禮六在於 科殯下成歲本三

餐館出讓

*SOUP & SANDWICH溫市中心,五十座位 *唐番餐館,八十五座位,外賣,來溫哥華卅分鐘 開價S125,000

*二埠市中心中西餐館一百座位有外賣開價 S 69500 *温埠市區八十座位,近活活百貨S35.000

投資良機

*商業地皮,近珠城酒家,地25×122,價S200·000 *十二單位柏文,連兩單位屋,27街近緬街,年租收 入S88,000 (年賺七萬一) 開價S828,000

> DGN MAH馬偉俊 電話 986 · 9321 SUTTON GROUP W C REATLY

> > 屋主自賣

温哥華東區,就近TROUT

LAKE 三睡房,全部設

備現代化,及雙車房。

879 · 5802

本店常備裝飾盆栽

預約電話英語:

H BEBERREER H

力

宏

大

·島欣 ICA YVONNE

科殯星八九廣士儀期十〇東 情賻 歿儀 蘭館四有年恩 新奇士花店

均親宗

隨誼

送惠 高龍花

隆圈

本報廣 告

SUN. K.S. FLORIST 389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.

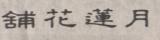
Phone: 687-4094 營業時間延長至深夜十二時

特光僑花結技為 六 八七四(別顧胞牌婚工景 歡定社花花精花 栢 01 迎製團圈球製木 四號

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FIORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE: 298-0522

花 花 花 花 您 牌 美觀 花 世 挿 界 球



康忠華婉惠慕

添文芳貞

LISA'S - FLORIST 439 Dunlevy Ave ., Vancouver, B.C.

> V6A 3S8 BUS: 689-5829 RES: 434-1423



青柏花花 花藍球 盆花花襟 景圈牌花

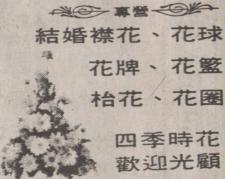
雅麗花舖

計

ELEGANT FLORIST

恭賀新禧·萬事勝意 150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理



壽康墓碑鑄造廠 **Custom Bronze Foundry 1988**

920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8

銅承舊輸外代華經墳 碑運埠寫 到定中主技墓精步造文理師碑造



610 Malkin Avenue

Vancouver, B.C.

近唐人街

Tel. (604) 254-5431

Vancouver Wholesale Florists

& Trading Ltd.

專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹

花圈花籃木

泮溪花店 False Greek Florist

華僑之聲社團公關廖永騰主理

服本價福長花四結 務地錢壽春籃季婚 週海公花樹花鮮花! 到外道圈木牌花球:



FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES



602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

空氣調節 石碑銅牌 保君滿意

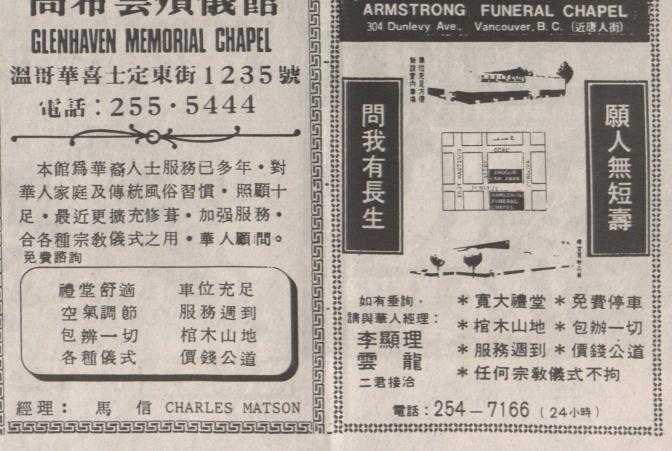
僑胞服務部吳祖君主理 服務歷史垂二十七年

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號 電話:255·5444

>0<

本館爲華裔人士服務已多年·對 華人家庭及傳統風俗習慣 • 照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用 • 華人顧問 •



安 息 堂 殯 儀 館

表預好墳地 9龍分,海0。期永景



371 E Hastings Street Vancouver. B.C. V6A 1P3 喜土定東街三七一號 TEL:683-5124

歡長花結長本 含 黃米桂 迎生籃婚靑店 笑 花仔 光花花花樹常 花 顧 圈 牌球木備 代 或 理 名花 李 氏 花

吕颂韶主理

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

南 1 ½ LOT. 房靚屋, 新,讓價

三千呎大

窗人伸展等 部。 黄2詩物 德5砵業 洽4哈50

或43854251 或43838666

批發及零 主他遷平 251-636 1043 COM

B. C. 請 招聘青年 有意請到

九至四時

夜435·5188: 435·5188: 6435·5188:

922.6445

4下有2年出土 · 時

8下門一 6五交谷 9請切衛

并太30·87年 430·87年 430·87年 430·87年

七請項房包水

电4358031 小家庭吸烟免

屋

華 自立中 (雲

體所員大會。 茶會招待,及開全

假座香港酒樓

地次畫展,全部作品乃近代西洋畫,由满地可著名畫 畫家共五名,美國畫家兩名,而林君係唯一華裔。查林君 畫家共五名,美國畫家兩名,而林君係唯一華裔。查林君 BESIGN,爲本市著名青年西洋畫家之一。 言之,他的作品,融合東方恬静之哲學意味和西方現代觀他的作品,深具傳統西洋畫基礎,故能别具風格。换 LUC圖書館展出,深獲好評。 華裔青年畫家林景山 近作在滿地可市展覽

歌唱、幸運抽獎等 歌唱、幸運抽獎等 多之各項活動,並 有多采多姿種類繁 有多采多姿種類繁 一於庭下家中樂六略雲哥 日三日一庭山山號三年 月定次日舉祖號三大 星十期家,辦區快一大

取餐券參加云。 享都講了話,蔣祖

STUDIO

681 . 5848

B. C. Royal Cafe

莉,曾在中華基督 司高級職員劉振智大永明人壽保險公有叛拔萃。最近加拿 類拔萃。最近加金素埠華裔青少年 飲式食,氣氛異常 生,美饌佳餚,式 、談笑風 間之歡樂。直至十 各人才帶醉 HO TUNG

電話: 688 · 2933

定期春宴

報な漢大

日約,

刊 一 上九時半至十

正定三月廿五日 (星期日)在名園 商男女老少、會 友,屆期踴躍多

電話: 請聯

歡迎致電預

税服務。

聯歡暨敬老宴會, 復始, 萬象更新。

那, 並敬贈送壽 務者, 歡迎免費參

依時光臨。 査詢電 大五。

華漁業職工聯誼會

月三日開

同慶盛會云。

期六早上

定三月廿

五日學行

元。敬請各界人士

訂攤位出售雜物,

舉行成立第廿八週 期三月十八日(星 期三月十八日(星

敬老宴,凡會員年 未满三歲者免費。 至十二歲每八元; 至十二歲每八元;

梅悦贊禮。禮簡而主席蔣保永主持, 於晚上六時

十二週年 開始,馬守競司等。聯歡讓會秩序 歡。筵開數十席會 前招待者有:劉松 聯翩而至。佇候門 、廖兆基、伍慶 中西嘉賓

紀念誌慶 奏會獻藝奏鋼琴, 在温哥華西海岸演 界,參加多次國際 在歐洲各地演奏鋼 等 大受歡迎。 彈名音樂作曲家巴

動聽,音韻悠揚, 琴家及作曲家巴哈 教徒聖樂會演奏鋼

營業務

各國金幣 鑽石玉器 金銀首飾 一價買

WAH KIU JEWELLERS LTD.

電話669-3247

爲你保留好時光

腰壓力的反映,事實上與貴(本汝比)市議會該信又說:「增加之數,大致上是通貨膨該信又說:「增加之數,大致上是通貨膨

文華商業大厦二樓候教(大門口不貼招牌)寓溫哥華唐人區緬街 11號

BDG. B. C.

電話 :(604)681-8008

寶

貝

時

冲

五元,平均每天不够五十仙,我並不認爲這樣他說:「大學肄業生每年多付學費約九十

火,並顯示他無意聆聽學生的意見。」

Straohan) 目前致函本汝比市議會,替西門菲

卑詩省教育專上教育廳長士達勤(Bruce

段落,實際却是餘波未了

他就應該辭

最近增加市長及市參事薪酬的情形相似。」

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$ 9.95 送回相底

金田田

送5"×7"一張多晒一套 24張 只收1.99 36張 只收2.99

唐人街 NOVA SCOTIA BANK 隔隣 433 COLUMBIA ST.

邵氏大戲院 〒 684-7733

電話:688-8148 國泰用戶,另有特價優待

鄭松玲·胡慧中

150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868



潭泳麟 到德華 脚之琳

ALI. ABOUT AH-LONG

2響色視 ·材視 概地卡羅式卡士段碼。66篇、10张21邓仲、蒂爾 Royal Mandarin Centre 611 Main Street (& Keefer) Vancouver, B.C. 文華二樓 下午六時至凌晨二時

by your Local Charities 詳情請電:253.4263 % SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC. 請電:253.0013

地方更闊大 燈色更光猛 歡迎各界人事參觀

看完本報

敬請訂閱

白萬家財雲煙湯 展好相古代留傳 樓上影院特備各類佈景拍攝結婚, 家庭, 學生 ,廣告等相·別俱風格,新 入籍護照相即影即有 入籍護照相即影即有 入籍相(黑白)4張7·20 三人以上護照相(彩色)4張8·80 (達星期三休息) 免费泊車1小時 主理 何桐 B.C. 省國際沙龍評判員 曾獲 B.C.省冠軍獎 (64)

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953 節時 秘大 長不 之之 根根 草花 城遂 立 文華二樓

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171



萬梓良·錢小豪

一部創舊立新無種頭奢影 人物太多·不能盡錄

FOR FOR FOR FOR FOR FOR FOR Cinema 874-3116 成人電影院 有冷氣 彩色電影 雨部成人電影 Graded XXX FEB 28 - MAR 6, 1990 COFFEE, TEA OR ME *** Julie Anderson EVERY INCH A LADY *** Harry Reehm COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜 成人 \$5.00 老人 \$ \$3.00 夫婦 \$8.00 五時後免費泊車在政院後面

越南實地拍攝 午夜塲11:45PM 3月2·3

張衞健 黃光亮 陳佩珊

任達華 張偉健 莫少聰 廖見玲 一、《我這三十年》、《魔寶中,他埋頭撰寫了《我所知打草稿,腹稿成熟,便一句

· 本傷後,外事活動漸有「勤奮」二字。港台 有「勤奮」二字。港台 有「勤奮」二字。他未 中、西四種文字。他未

March 3, 1990

Lecwho (J. Hudon) H F Alicat (Jn. Hudon)

Royal Import (K. Linton)

My Hearts Happy (B. Treen) Saville Lord (G. White)

Super Pike (R. Linford)

4. Motorin Around (B. Beelby) Kens Cookie (G. Abbott) Holridge Nick (J. Burke)

5. Hy Class Spirit (R. Linford) Sky Forture Teller (B. White)

Bradner Garcon (G. Abbott)

Saloon Sally (G. Bouvier) Anabell Of Bedrock (J. Burke) Brander Cassy (G. Abbott)

7, Silly Boy (T. Brown)
My Buddy Dickie (J. Hudon)

Carver John (P. Megens)

9. Bodega Bay (B. Davis) D T Muscle (G. Abbott)

10. Jabber On (P. Megens) Red Star Baron (B. Treen) Red Star Clover (B. Davis)

Tarito (G. Abbott)

Keystone Ensign (T. Brown) Brents Delivery (L. Hill)

Red Star Irish (B. Treen)

Smokin Gun (K. MacMillan) Abbetross A (B. Treen)

静下心來,

等學府深造過文學, 听等學府深造過文學, 正譯成英、 此

愛會副秘書長的

他游醉

户提供該

聯會等團體投訴

COROLLAS 型汽車和

3 March 1990

言事:一是他的《軍統內幕》一書首次在台灣公開發育, 二是今年四月,從大陸到台灣定居的四十餘位「軍統」老人將回來採親。 一年半以前,沈醉隨全國政協去北戴河療養,在游 一年半以前,沈醉隨全國政協去北戴河療養,在游 一年半以前,沈醉隨全國政協去北戴河療養,在游 一年半以前,沈醉隨全國政協去北戴河療養,在游 一年半以前,沈醉隨全國政協去北戴河療養,在游 一年半以前,沈醉隨全國政協去北戴河療養,在游 一年半以前,沈醉隨全國政協去北戴河療養,在游 一年,他是

所見的祇是海水, 原頓,感到非同小 原頓,感到非同小 原頓,感到非同小

物,而多爲當代名流趙樸初、艾青、梁漱冥、范曾等的家的指點。不過,現在在他的居室裏懸掛的並不是古後,身爲接收大員,在參加清點故宮古物時,得到鑒賞後,身爲接收大員,在參加清點故宮古物時,得到鑒賞後,身爲接收大員,在參加清點故宮古物時,得到鑒賞過相同的横幅,不知哪幅是真蹟。」沈醉細觀筆法與圖過相同的横幅,不知哪幅是真蹟。」沈醉細觀筆法與圖

引擎停頓,被迫降 於域多利附近史華 放為海波輪碼頭上落 均告安全無恙,被 均告安全無恙,就

坦途。且喜從今知慎步,禍能轉福最難求。」折住院期間寫的詩示我:「雄關險道價遨遊,失去訪問他時,他骨傷初癒,已能拄拐行走。此

·媚與軍統老友們的久別重逢。 (家,仍然關心著海峽兩岸的風雲變幻。他: (本)

電話

萬梓良 關語

MOTOROLA 8000 H 大字LCD

最平,五年保用 NEC, DIAMOND TEL \$960

手提無線電話大平賣

影印目錄,餐牌,相片,即影 即有,每張七十五仙(75℃) 地產經紀, 廠家最合!

價錢平!種類多!服務好!最新機型

影印機(COPIERS)大平賣!! 樂聲牌縮少放大影印機特價\$1195 本公司有彩色影印(PHOTO COLOR COPY)代客

CONTINENTAL FAX (通國、粵語)

溫哥華百老滙西街47號 電話: 874-7147 WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER

份的垃圾埋藏點都 建在荒無人煙的鄉 垃圾依然是在市中 垃圾依然是在市中 説,雖然現時大部 研究員當。費格羅 格的飛漲,人們應 在建屋前應查清楚 下政廳的紀錄。 發展商宜查閱城市紀錄 的沼氣量之多,足一些垃圾堆所産生 指為侵犯私 之後 頭,房屋就會燃之後,一碰上上

燃火們價

台電視和電訊委員 務,一俟加拿大電 務,一俟加拿大電

,並且可以查出 **褻電話由何處打** 權利。的電話,侵犯私人的電話,侵犯私人 但北方無線通 **向電話用户,確保** 電話號碼不會顯示 審核官們在審核難 審核官,批評難民審 核官太死板,這些

措施是該公司美國辦 機件有故障汽車的通知 (TOYOTA)的車主 厰方將收回以便修 事處星期三宮 工,將收到收回 田 牌 汽 車 場比賽中執黑獲 一十七日起在聯邦德 國杜塞爾多夫進 一十七日起在聯邦德

形成市因爲受地産蓬 初的市道所影響, 城市中心的地區能 整用來發展建築的 地區能

北方無線通訊 公司和紐賓士域電 公司和紐賓士域電

整比賽的勝利。小 的總成績獲一從第三盤起一從第三盤起 比賽移

回,費用達一百五十萬元。一百四十名消防員和投水彈的飛機三 但較早時撤退

256 East Pender St. Vancouver, B.C. 681-1012

批發部

458 Prior St.

Vancouver, B.C.

先要出 申請案被拒的 **移民律師認爲** 聖

些證據,便可以申 該法庭認爲, 該法庭認爲, 亦會將對方的電話 中類電話傳呼機, 並會設立委員會審查領取賠償的資上答應受火警影響的居民可獲賠償,权表示政府原則 水源遭受污染。 廢鐵和舊車胎。 後留下來的油污、 後留下來的油污、 養務之 胎大火,據説可能被救熄的一場舊於 是有人縱火引起 ,正在跟多家公督輪胎大火熄滅 上月十二日起

請難民身份。

供參考並不

Beckys Chance N (G. Hollingsworth)

乘客朋友史蒂芬孫 域多利飛行協 **2** 873-5017 2836 Commercial Dr. 七日營業

新春酬賓大減價



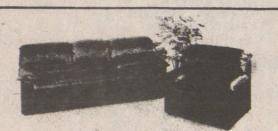
梳化連椅 特價\$499 (多種顏色以供選擇)



兩件頭梳化,雙人座\$699 (多種顏色選擇)



梳化,雙人座(兩件頭)\$999 (多種顏色以供選購)



西德高級真皮梳化大減價 梳化連椅, 兩件 \$2399 梳化連雙人座, 兩件 \$2878 梳化, 雙人座及椅, 三件\$3888



梳化,雙人座大減價\$699 (三種顏色以供選擇)



梳化連雙人座 \$888



BIRCHWOOD 高級梳化連雙人座 大特價 \$1099



意大利皮梳化大減價 硫化連椅, 兩件 \$1288 三種媍色選擇 梳化連雙人座,兩件\$1498 梳化。惟人率及榆, 三件\$1898

2 681-1999

KING'S GARDEN RESTAURANT 238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132



含美紅楊蒸芋泊紅茸 新 喜酬

清京荔薑當蟹 合紅楊蒸都芋蔥紅肉 熱董 北特 **第108.00**

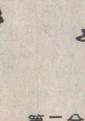
和 菓沙飯魚肉就蟹鴨上鴨 \$55.00

त्रित 第 \$138.00 班 蝦子盆 Sec.

營業時間:上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息

第一分店 Granville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. **1** 669-5457 全BC售賣傳眞機最多,價錢平,種類最多,服務好

本號供應・新鮮鷄鴨・零沽批發



LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS

& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS



第二分店 1678 Commercial Dr.

Vancouver, B.C. T 254-2511

買保養服務全BC最好

律師,醫生,工程師,會計師及各行生意都向我們購

SHARP最新聲寶230型 特價\$1195

SHARP 230 備有300及420型大部份功能,包括時間傳

全部自動轉換・一機三用★傳真機★電話錄音機 ★電話・有記憶・毎次五張紙・有時間傳送不需另裝電話線

真正全部自動收FAX或電話及電話錄音

BROTHER兄弟牌傳真機 (有錄音)\$660

送,卅二個記憶,每次可十張紙。2年維修保養 最新PANAFAX KX F 100 \$1099

國際牌(樂聲)(原價\$2100)

SAVIN日本名廠傳真機

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. £ 682-0213

KXF-120及3500

\$690

1。除以上之常例太極拳羽毛 球練

年度理事會選舉。將選出新理事繼任將满,依章舉行一九九零——九九一

九九零一

雲堅盛 三月份 頓者英會 節目安排 級英語班,星五早之入籍班及



伍氏宗親會的父老宗親 宴會上並舉行了幸運抽獎。圖爲 社會各界賢達繼續對該會支 和來賓在向各

席宴會的有伍氏宗親和黄氏宗親共二前在華埠名園酒家舉行春讌聯歡,出 幸運抽獎歡慶滿堂 了該會的發展過程,並希望各兄弟 伍氏宗親會長伍宗信在祝酒中回 領事李新茂和夫人等出席了宴」國駐温哥華副總領事于學志和 監事聯席會議。

其他工作報告外,並現定於一九九

屆時除有會務、



班(地點菲沙街夾州二街),星期六早九至十一時爲太早九至十一時爲太中一十三街內南山體內有六通拳,有六通拳,有六通拳, 時 之羽毛球班 半至二時半有烹飪

個國家一百零一 展,共有三百四十種名酒廠商 澳大利亞總領事 雲埠劇院



汽車意外受傷 BERNARD SIMPSON

*ICBC 汽車意外·個人損傷法庭訴訟服務 *有專人作中文翻譯

* 免費諮詢 (勝訴後, 始收律師費

個案完成後·始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
ERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街999號750室(夾0AK街)BCAA大厦內

中華會館上 會 此節目表除在 九八八一 大會選賢能

迎

華文化中心召開年 年五時,假座雲埠 片打街東五十號中 片打街東五十號中 埠中山 公園協

和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT

電話:(604)684-0965

FAX: (604)662 · 2304

醚, 抽獎及粤曲演

領取。 十一日(星期日)及三月十五悲廣大,謹訂於公曆一九九零年 念觀音大士尋聲救苦,度脱群萌,慈觀音菩薩聖誕,國際佛教觀音寺爲仰

九九零年三月

觀音誕普佛法會

九日爲

觀音寺

新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破





太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島

全程十二日

暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊 全程十五日

暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、

長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

直接主辦,每星期出發,乘搭香港國泰航空 公司,華人領隊,隨團照顧,三餐膳食, 一流酒店,來回機票,一年有效。

☎687-3316

475 Main St. Van B.C.

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、 箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、 台中、彰化、日月潭、高雄。

直接主辦,每星期出發,乘搭日本航空 公司,華人領隊,隨國照顧,三餐膳食, 一流酒店,來回檢票,一年有效。

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

PRO-VISION MAR AGENCIES

時有聯期

貴幸歡日本

臨運宴一會

聚抽會下訂

慶獎及午於

列治文市

Pro-Vision Realty & Insurance 地址:336E. Hastings Street 電話:687.8332

威信實業燕梳代理九大保險公司,具備所有 燕梳優點,歷年來忠誠爲僑胞服務,更得各 界人士擁戴,業務不斷進步。藉此新年來臨 謹以至誠向各位致謝!

新年快樂!!



新突破新突破

新突破

682-2999

HONG KONG GARDEN RESTAURANT 682-3777 溫哥華緬街 1550 號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

\$178.00 奶龍 干茄京清北鴻錦 葷 奶 腿 燒汁都蒸蒸運绣瑤玉油 蝦 菰蚌

七天營業 早上十時至三時

晚上五時至十時半 ※有寬大停車場※

特星 别期 {推至} 云五 \$88.00

八大親湯(日 上一大親湯(日 三茶蝦球 八大親湯(日 八大親湯(日 八大親湯(日 八大親湯(日 八大親湯(日 八大親湯(日 日位

\$29.95

東百當椒玉火九五 賴縣米花煎 中帶湯 甜白班接子蝦子 日七 品飯塊矮鶏 且位 新套

\$49.95

司席□□: 緬。向金 大本下: 藥總列每 房會商位 , , 號十

不助頒六一 黃勝慶發時九 氏翹敬一假九 宗 企請九座○ 黄八名年 漢芸報五 、九園三 升生名元 伍年酒月 體公登。 同 兩度家十 育司記 姓獎 人 泰領 宗學行日 興取 親金春へ 屆並節星

新突破新突破新

我參兄慶七壹假城 洪加弟紀週佰座分 義念年貳華部 通 早義暨一柒金訂写 於日妹迎達週豐於 是報題接權年酒四 晚名躍馬支一家月 能,報年社 一舉二 劃以名春成滿行日 達民 一便,宴立地一一 權治 制編並慶六可洪星 服排歡會十分門期 。筵迎, 五部在一 社部 席携仰週成加一 ,同我年立國晚

更寶洪一九成吉

希眷門三十立時滿 祖妹隆擇本 重吉黨 就, 位務舉定社 ,請行於新通 希嫂, 一拾埠謹告以屆按四近告 重時裝月建一 禮到儀一造 儀會式日 ,,晚五 是清凡八祖 此心我時神 至上洪敬樓 盼香門備業 , 兄三已 恭弟牲完 請義酒竣 嫂禮,

П

門 達民 權治

873-6880 SAVIO POON



温東三層新屋標準地售卅五萬



温東三層舊屋標準地售十九萬餘

(廿四小時)

Office: 438 - 3501

Pager: 680 - 2932

地產燕梳有限公司 2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

免費電腦估價。房屋地產生意買賣 免費介紹貸款。律師移民投資計劃

舉一



本那比幽靜高尚住宅區大地廿 80 × 118 卅七年新上下 3房雨厠式千餘尺,



北本拿比9年新四千呎高尚大屋 50×122 土庫完成 · 價 S 399 · 000



温東23街新屋三層大地四十五萬





北本拿比意大

利建築師兩層 靚屋上下五千

呎地59×119

價S399,000

舊屋上二下二房 廚厠齊備,大地 48×122、開價 廿五萬九千

溫哥華東區有景

惟支

仝



列治文幽靜五房新屋大地即入伙廿九萬餘

五義,兹

HABITAT INSURANCE AGENCIES LTD. - 2160 Kingsway, Vancouver, B. C. V5N 2T5 TEL:438-5241

1/2 block west of Beaver Lumber

* Car insurance & house insurance

* All types of insurance

* Free pen (no purchase required)

Open Hours: Mon. - Fri. 9 - 6 Sat. 10 - 4 Last Sunday of month 11 - 4

が 一年的一黨事が が加果「廿八-が加果「廿八-が開発を生根が のである。

性一立

旅遊人仕及專家都同意乘坐郵船

才是真正旅遊享受......

……總有一款啱你。參加開心,零舍開心!!

90年特别創新行程,務求閣下有一個難忘的海上

帶你到加勒比海,及專車暢遊邁亞美、與蘭度之

和路廸士尼世界,縮影世界,科幻世界,甘廼廸

太空科學中心等九天海陸空遨遊,由溫哥華出發

墨西哥

80天前繳交全部费用,共省回 \$160起(二人計)

"夢幻號"(FANTASY)今年三月份處女航,

根八, 專本大建政政次提

和 冤 朝 、鮮 龍的 蛇肖 中馬中 無羊相 而猴 鷄

中史家國 文化和類 各 有源似 深流的武 河印度、 其屬相) 以中包括同域 埃及和希臘 埃及和希臘 葉敏 鮮雕樣界和,有上

回臘、分 物是 鼠的 数 数 数 数 服 数 数 原 颗 蛇人及產代 蟹魔不, 十南虎 與 次二亞, 與 貓 爲 生。 用 的鱷牡與 蠍 白也 份 類 不紅

外中今古

派家身和指因

更新,注入新力量。要坐到後面去」,也要坐到後面去」,也在國會上成爲「後來要修改一九七七年專數政治制度,所有關於文氏提議放下產黨是蘇聯社會的共產黨是蘇聯社會的共產黨是蘇聯社會的 割、有不好人民偉-列國的憲放 主義武士 果有理工 新木英政, 必然導致 村公衆組織的核 村公衆組織的核 大天英廢棄這一條 大大條: 「蘇聯 大大條: 「新城 大大條:

前

離,主馬氣步 半主中 制預道聯資義,企蘇共的 無法彌合幾個加盟共的戰略,究竟是「犯性」與此會主義在「和平地」與一個大學化,則是肯定的學化,則是肯定的是,正如艾爾巴養,暫時還不能下獨一人。 民主政學 化,則是肯定的是,正如艾爾巴養,正如艾爾巴養,正如艾爾巴養,正如艾爾巴養,是一個 《If you ca 大文氏是順熱 人可能批為 人可能批為 人可能批為 人可能批為 人可能批為 生不社放的進

立:行的保」現決列造年發時須從:具是的次總政,角障④在策寧力代展的拋現人財體Hunt統治放色的一張從主。,的執筆在人財政 正成為「後座達 成面去」,指4 以前去」,指4 以前去」,指4 以前去」,指4 有③珍觀的 斷專的而 主他夫 後座議員大認爲蘇聯党 高前急務是黨必有 不進行改革,就 不進行改革,就

alism) 就須

投反對票 業利欽反對的理由 業利欽反對的理由 ,提倡「人性」 一個的潮流。 考在夫多蘇井 由 一年來的一黨專政,改 一年來的一黨專政,改 一年來的一黨專政,改 一年來的一黨專政,改 一年來的一黨專政,改

了中央委員會幾乎一致的 了中央委員會幾乎一致的 全會頭兩天,發言批評新 包括保守派領袖利加喬夫 包括保守派領袖利加喬夫 的二百四十九名成員, 的二百四十九名成員, 的三百名高級黨政官員(的三百名高級黨政官員(數人對票者,却是曾向數 投反對票者,却是曾向數 投反對票者,却是曾向數 共的看法沒變,可能 共的看法沒變,可能 其是一個馬列主義者 文章提法大意是:「 中共與蘇共「論戰」 中共與蘇共「論戰」 中共與蘇共「論戰」 中共與蘇共「論戰」 中共與蘇共「論戰」

體綱黨交提,制,代六出終蘇 核心是放棄技 月或七月四的新政治 出新綱領 制

的 力改

4000000,000000

香港中國旅行社全資附屬機構:

多鶴山印

只猿、的

是將編子、於

改希驢肖

、羊等

China/Trayel

加中旅、泰中旅、香港中旅聯合主辦

香港、曼谷、芭堤雅八天團 \$1669 曼谷锡逊大皇宫、玉佛寺、金佛寺、独体寺、水上市場、鄭豊廟、耀魚潭 芭堪雅逊珊瑚島東芭文化村,蛇剛及實石寺

住宿:曼谷國賓大酒店、芭堤雅皇宮大酒店或同級 費用:來回機業(回程可停香港,有效期一年)、香港一晚酒店住宿及 行程表內所示一切實用

香港、曼谷、七岩、華欣、芭堤雅九天團 \$1729 曼谷锡遊大皇宮、玉佛寺、盆佛寺、映佛寺、水上市場、鄭豊廟、鱸魚潭 並可参科四面保 芒堤雅遊珊瑚島、東苎文化村、蛇劃及雲石寺

往七岩、華欣途中順路參觀鎖石城、四世夏宮 住宿 曼谷國賓大酒店、芭堤雅皇宮大酒店、七岩醴嘉大酒店或同級 費用 朱回機業(回程可停盖港、4) 2期 -年),香港 晚酒店住宿及 行程表内所示 - 切貨用 達星期一出發

深圳"錦繡中華"一日遊 1989年11月22日正式開幕。本年度最新建成世界最大之籍 蒙旅遊區內,全中國74应省名風景名勝福影實景(比例為1:15) CA \$70 元·包括查准至深圳來回最華原遊傳車,入場券

午餐及深圳遊覧 香港京華國際 115元起 香港來回 830元起 特價 香港青年會 65元起 台北来回 830元起 北京来回 750元起 酒店 北京國際飯店 80元起 78元起 上海城市酒店

地址: 溫哥華富士定西街 999 號 圖文傳真: (604)

Kwangchow Restaurant Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

常酒 七天營業) 同

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944 (604) 254-6616

味靚花正製味 香

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往廠生邦名質聘備厰 代即印代商無加監官政國優名精製 理奉備售號阻美督員府際美師良造

love & white travel 然店:緬街539號110室(夾青化街)七天營業 604 689·050.

604 253 4422 納偉旅行團大衆有信心 七天營業

首創: 特别推出,最新旅程!! 紐西蘭南,北島,澳洲十五天游\$3189起 回程可停留香港!

九〇年二月十八日、三月四日、四月一日、五月六日、六月三日、 七月一日、八月五日、九月十六日、十月七日、十一月四日 TR6-日本東京·台灣環島·香港

TR8-星·馬·泰十二天觀光團

由51728起 秦國曼谷·芭堤雅·香港七 天遊 \$1768起 九〇年一月十二日 · 二月十 六日·三月十六日·四月六 日、五月四日、六月八日、 七月六日、八月十日、九月 七日、十月十二日、十一月

九日、十二月七日 TR7-韓國, 志園曼谷、芭堤雅 九〇年一月廿八日、二月廿 五日·三月十八日·四月廿 九日·五月廿七日·六月十 日、七月一日、七月十五日 八月五日·九月十六日·十 二月二日・十二月十六日

十天遊S1878起 日本東京·香港五天遊 S1478起 九〇年一月廿三日、二月廿 七日·三月廿七日·四月廿 四日、五月廿九日、六月九 日·六月廿六日·七月卅一 日 · 八月廿八日 · 九月廿五 日·十月二日·十一月六日

十一月廿七日、十二月八日 十二月十八日 TR5-韓國漢城,台灣環島、香港 九天遊5 1608 起 九〇年一月廿八日、二月廿 五日、三月十八日、四月廿 六日、五月廿四日、六月七 日.六月廿四日,七月十二

北美洲 TR4- 廸士尼·洛杉磯·三藩市 大峽谷·拉斯維加斯八天遊 逢星期日出發8 670起 TR1- 艾民頓三天自由購物團 由8 239起 廸士尼樂園三天遊S319起 夏威夷六天包酒店8729起 *特價機票*

十二月九日 · 十二月廿三日

三藩市來回 \$ 199 天天出發 不用預定 各一日遊 溫哥華 \$ 45

域多利 \$ 68 西雅圖 \$ 65 直接主辦各地旅行團,華人專業領隊隨團照顧

代理各航空公司機票,代辦簽証各種旅遊保險 歡迎駕臨或電話查詢!!

Suite 208 10, E.Pender St. Vancouver B.C. V6A 1T1 Tel:682-5485 Fax:682-4078

- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標
- (Logo) 設計
- · 電腦廣告設計,招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務、高質 量印刷服務
- 上萬種中英文字型、圖形和任意 放大的中英文字體供選擇

腸腦 屈

TERA TRUCKING 1987 LTD.

- · 拆除·填平。
- · 挖掘 · 搬運 · 〈簽約或鐘點計均可〉

SURREY B.C. 電話:591-7253

通渠。



留言:650-1681

水喉渠務煤氣暖氣工程

接駁政府大渠、安裝地下水管、浴室

廚房、煙囱、修理土庫漏水、高温電動



開心旅遊 HAPPY TIMES TRAVEL LTD.

費用只收\$1518起。

加勒比海

任君選擇,由\$1088起。

還有多種各地不同行程郵輪旅遊,

205-88 E. PENDER STREET, VAN., B.C. V6A 1T1 TEL: (604) 685-9366

则亚斯加

化歲漆程維 9柱以水代装

657-2828

免費刊登售物小廣告 請電 280・1000 欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604) 273 · 1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7 Telephone (604) 669-0544

新地址華埠片打東街278號

本公司專營:冰鮮海產,唐山雜貨,鮮菓蔬菜。貨多價 廉,包羅萬有,期期都有大量特價品推出。請到本公司採 購,勿失良機。今期特價品有:

- *天鵝牌九十克八隻有頭大對蝦,每盒特價16.90
- *天鵝牌七十克八隻有頭大對蝦,每盒特價\$16.90
- *桂花魚,每磅特價\$4.39
- *一公斤庄80/120去頭殼蝦,每盒特價\$5.99

)为記 428 Salsbury Dr. Van.

2 684-2178

享受出衆 美味無窮

早餐快餐 麪飽蛋撻 特價午餐 中西餅食 粥粉麪飯 冷熱飲品 各式其適 結婚禮餅 生日蛋糕 任君選擇

奶鶏荳蓮叉 黄飽沙蓉燒

每個一律 60¢

温于单片打束浙二百七十七號 277E, PENDER ST., VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA 營業時間:上午七時至下午七時